

Q

N

THE  
QUEBEC ALMANAC

FOR  
THE YEAR 1797.

N: LAT: 46d: 55m: -- W: LONG: 71d: 12m.

---

QUEBEC:

PRINTED BY JOHN NEILSON,  
MOUNTAIN STREET.

RARG

AY

420

9444

1797

ALMANAC  
DE  
QUEBEC,

POUR  
L'ANNEE 1797.



QUEBEC:  
DE L'IMPRIMERIE DE J. NEILSON,  
RUE LA MONTAGNE.



## EPOCHS AND COMMON NOTES.

The year 1797 is first after Bissextile or Leap Year			
Of the Julian Period	-	-	6510
Of the Mundane Æra	-	-	5800
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	-	-	1801
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1797
Since Julius Cæsar invaded England	-	-	1849
Since the Discovery of America	-	-	305
Of the reign of His Majesty George III.	-	-	37

## CHRONOLOGICAL CYCLES.

Dominical Letter	-	-	A
Lunar Cycle, or Golden Number	-	-	12
Epact	-	-	1
Solar Cycle	-	-	14
Roman Indiction	-	-	15

## MOVEABLE FEASTS.

Septuagesima Sunday	-	-	Feb. 12
Quinquagesima, or Shrove Sunday	-	-	Feb. 26
Ash-Wednesday, or first day in Lent	-	-	Mar. 1
Middle Lent Sunday	-	-	Mar. 19
Palm Sunday	-	-	April 9
Easter Sunday	-	-	April 16
Rogation Sunday	-	-	May 22
Ascen. Day, or Holy Thursday	-	-	May 25
Whitsunday	-	-	June 4
Trinity Sunday	-	-	June 11
Advent Sunday	-	-	Dec. 3

Commencement of the four Seasons of the year.

Spring—sun enters ♈, March 19th day, 56m. past nine afternoon.

Summer—sun enters ♊, June 20th day, 45m. past seven afternoon.

Autum—sun enters ♎, Sep. 21st day, 24m. past nine morning.

Winter—sun enters ♏, December 21st day, 6m. past two night.

OTES.

or Leap Year

- 6510

- 5800

co Chro-

- 1801

- 1797

- 1849

- 305

II. - 37

ES.

- 12

- 14

- 15

- 12

- 14

- 15

- 12

- 26

- Mar. 1

- Mar. 19

- April 9

- April 16

- May 22

- May 25

- June 4

- June 11

- Dec. 3

the year.

y, 56m. past

y, 45m. past

, 24m. past

ft day, 6m.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES.

Année 1797 la premiere après la Bissextile.

de la période Julienne,

de l'Ere du monde,

depuis la naissance de notre S. Jesus Christ,

suivant les Chronologistes.

de l'Ere vulgaire,

depuis l'invasion de Jules Cæsar en Angleterre,

depuis la découverte de l'Amérique,

du regne de Sa Majesté Geo. III.

## CYCLES CHRONOLOGIQUES.

Année Dominicale

de la Lune, ou Nombre d'Or,

de l'Indiction,

de l'Indiction solaire,

de l'Indiction Romaine,

## FETES MOBILES.

Quinquagésime,

Quinquagésime, ou dimanche gras,

Mardi des cendres, ou premier jour

du carême.

Dimanche de la mi-carême,

Dimanche des Rameaux,

Jeunes,

Dimanche des Rogations,

Ascension,

Trêve-côte,

Trinité,

Dimanche des Avents,

Commencement des quatre saisons de l'Année.

Le Printemps—le soleil entre au ♈, le 19e. jour de Mars à 9h. 56m. Soir.

L'Eté—le soleil entre au ♊, le 20e. jour de juin à 7h. 45m. Soir.

L'Automne—le soleil entre au ♎, le 22e. jour de Septembre, à 9h. 24m. du matin.

L'Hiver—le soleil entre au ♏, le 21e. jour de Décembre à 6h. 6m. du soir.

## ECLIPSES.

There will be four Eclipses this year; viz. two of the Sun and two of the Moon. Only that of the Moon on the 3d of December will be visible at Quebec.—It will begin at 9h. 54m. P.M. The entry of the Moon into the shadow at 10h. 55m. The middle of the Eclipse at 11h. 43m. the emerfion at 31m. past midnight, and the end of the Eclipse at 1h. and 31m.

---

## MOON'S ASPECTS.

<p>● New Moon.          D First Quarter.</p>		<p>○ Full Moon.          C Last Quarter.</p>
--	--	--

---

## THE SIGNS.

<p>♈ Aries.          ♉ Taurus.          ♊ Gemini.          ♋ Cancer.          ♌ Leo.          ♍ Virgo.</p>		<p>♏ Libra.          ♐ Scorpio.          ♑ Sagitarius.          ♒ Capricornus.          ♓ Aquarius.          ♐ Pisces.</p>
--	--	--

---

## Explanation of the Calendar.

---

The first Column contains the days of the Month the second the Dominical Letters for the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

## ECLIPSES.

De quatre Eclipses, savoir, deux de Soleil et deux de Lune; il n'y aura que celle de Lune du 3e Decembre, visible à Québec. — Le commencement le 3e Decembre à 9h. 54m. du Soir; l'entrée de la Lune dans l'ombre à 10h. 55m. le milieu de l'Eclipse à 11h. 3m. La sortie de la Lune hors de l'ombre à minuit 3m. et la fin de l'Eclipse à 1h. 31m.

### FIGURES DES LUNAISONS.

<p>T S. Moon. Quarter.</p>		<p>☉ Nouvelle Lune. ☾ Premier Quartier.</p>		<p>☉ Pleine Lune. ☾ Dernier Quartier.</p>
------------------------------------	--	---	--	---

### LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

<p>♈ Le Belier, <i>Aries.</i> ♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i> ♊ Les Gémaux, <i>Gemini.</i> ♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i> ♌ Le Lion, <i>Leo.</i> ♍ La Vierge, <i>Virgo.</i></p>		<p>♎ La Balance, <i>Libra.</i> ♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i> ♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i> ♑ Le Capricorne, <i>Capricornus.</i> ♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i> ♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i></p>
---	--	--

### Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil;



# *A Tide Table for the Harbour of Quebec.*

<i>Age of the Moon.</i>		<i>Age of the Moon.</i>	
<i>New Moon.</i>	0	6 45	15
	1	7 33	16
	2	8 21	17
	3	9 9	18
	4	9 57	19
	5	10 45	20
	6	11 33	21
	7	12 21	22
	8	1 9	23
	9	1 57	24
	10	2 45	25
	11	3 33	26
	12	4 21	27
	13	5 9	28
	14	5 57	29

*Full Moon.*

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

**RULE.** Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

*Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.*

At Seven Isles	1 <sup>h</sup>	Tadoussac	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> <sup>h</sup>
At Caouy	1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Pot à l'eau de vie	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Manicouagan	1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	Malbaie	4
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
Port Neuf	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	Cap Tourmente	5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

Table des Marées pour le Havre de Québec.

ances, or which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel.

Age de la Lune.	b.	m.	Age de la Lune.
0	6	45	15
1	7	33	16
2	8	21	17
3	9	9	18
4	9	57	19
5	10	45	20
6	11	33	21
7	12	21	22
8	1	9	23
9	1	57	24
10	2	45	25
11	3	33	26
12	4	21	27
13	5	9	28
14	5	57	29

Pleine Lune.

Cette table indique le tems où il paroît que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devoient faire attention lorsqu'ils transeroient leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

the moon at the  
t in the left co-  
the full moon,  
the full to the  
ou will find the

REGLÉ. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de  
que mois sur le Calendrier, cherchez dans la co-  
ne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle  
qu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour  
jus la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis,  
de la colonne du milieu vous trouverez le tems de la  
ute Marée à terre.

s of New &  
f the River

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

ix sept Isles,	1h.	Au port à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Caouy,	1 $\frac{1}{4}$	A la Malbaie,	4
Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	A la Baie St. Paule à	4 $\frac{1}{4}$
Bethsamites,	2	Au Cap Tourmente,	5 $\frac{1}{4}$
Port Neuf.	2 $\frac{1}{4}$	A Québec,	à 6 $\frac{1}{4}$
Tadoussac,	2 $\frac{3}{4}$		

Paul. 4 $\frac{1}{4}$   
rmente 5 $\frac{1}{4}$

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure  
oins que la descendante.

# JAN. RY has XXXI DAYS.

First Quarter of the Moon 6th day, 3m. past 3 morn.

Full Moon 12th, 8m. past 8 evening.

Last Quarter 19th, 9m. past 4 afternoon.

New Moon 27th, 10m. before 9 evening.

Da	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1	A	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	b		7	44	5
3	c		7	43	5
4	d		7	42	5
5	e		7	42	5
6	f	EPIPHANY.	7	41	5
7	g		7	40	5
8	A	1st. Sunday after Epiphany.	7	40	5
9	b		7	39	5
10	c		7	38	5
11	d		7	37	5
12	e		7	36	5
13	f		7	35	5
14	g		7	34	5
15	A	2d Sunday after Epiphany.	7	33	5
16	b		7	32	5
17	c		7	31	5
18	d	Queen Charlotte birth day kept.	7	30	5
19	e		7	29	5
20	f		7	27	5
21	g	Louis XVI. beheaded.	7	26	5
22	A		7	25	5
23	b		7	24	5
24	c		7	23	5
25	d	Conversion St. Paul.	7	21	5
26	e		7	20	5
27	f	Prince Augustus Frederick born.	7	19	5
28	g		7	17	5
29	A		7	16	5
30	b	King Charles Martyr.	7	14	5
31	c		7	13	5



AYS.

. past 3 morn.

.  
g.

# JANVIER a XXXI JOURS.

☽ Le 6 à 3h. 3m. matin.

☉ Le 12 à 8h. 8m. Soir.

☾ Le 19 à 4h. 9m. Soir.

● Le 27 à 8h. 50m. Soir.

R. ○ S.

7 44 5  
7 44 5  
7 43 5  
7 42 5  
7 42 5  
7 41 5  
7 40 5  
7 40 5  
7 39 5  
7 38 5  
7 37 5  
7 36 5  
7 35 5  
7 34 5  
7 33 5  
7 32 5  
7 31 5  
7 30 5  
7 29 5  
7 27 5  
7 26 5  
7 25 5  
7 24 5  
7 23 5  
7 21 5  
7 20 5  
7 19 5  
7 17 5  
7 16 5  
7 14 5  
7 13 5

Semaine.

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

F E T E S.

CIRCONCISION.

Octave Etienne. ..2M

Octave Jean. ..M

Octave Innocens.

De la Vigile. ..M

EPIPHANIE. Octave.

1. Après l'Epiphanie ..M

M

Octave. Epiphanie.

Hylaïre. ..M

2. NOM DE JESUS. ..2M

Marcel.

Antoine.

Chaire s. Pierre à Rome. 2M

Canut, ..M

Fabien, &c.

Agnès.

3.

Raimond. ..M

Timothée.

Conv. St. Paul. ..M

Policarpe.

Jean Chrysostôme.

Paul Hermite. ..M

4. François de Sales. M

Martine.

Pierre Nolasco.

L ○ C

7 44 5

7 44 5

7 43 5

7 42 5

7 42 5

7 41 5

7 40 5

7 40 5

7 39 5

7 38 5

7 37 5

7 36 5

7 35 5

7 34 5

7 33 5

7 32 5

7 31 5

7 30 5

7 29 5

7 27 5

7 26 5

7 25 5

7 24 5

7 23 5

7 21 5

7 20 5

7 19 5

7 17 5

7 16 5

7 14 5

7 13 5

# FEBRUARY has XXVIII. DAYS.

First Quarter of the Moon 4th, 10m, past 3 aftern.  
 Full Moon 11th, 20m. before 7 evening.  
 Last Quarter 18th, 39m. past 9 morning.  
 New Moon 26th, 10m. before 3 afternoon.

Da ws		ENGLISH CALENDAR.	R. ○●	
1	d		7	12
2	e	Purification of B. V. Mary,	7	10
3	f		7	9
4	g		7	7
5	A		7	6
6	b		7	4
7	c		7	3
8	d		7	1
9	e		7	0
10	f		6	58
11	g		6	57
12	A	Septuagesima Sunday,	6	55
13	b		6	53
14	c		6	52
15	d		6	50
16	e		6	48
17	f		6	47
18	g		6	45
19	A	SEXAGESIMA. Sun.	6	44
20	b		6	42
21	c		6	40
22	d		6	39
23	e		6	37
24	f	St. Mathias. P. Adolp. Fred. born	6	36
25	g		6	34
26	A	Quinquagesima, or Shrove Sunday.	6	32
27	b		6	30
28	c		6	29

DAYS.

past 3 altern.  
g.  
g.  
oon.

# FEVRIER & XXVIII. JOURS.

- Le 4 à 3h. 10m. Soir.
- Le 11 à 6h. 40m. Soir.
- Le 18 à 6h. 39m. Matin.
- Le 26 à 2h. 30m. Soir.

R. ○			Seigneur.	F E T E S.	L O C
7	12	5	Mercredi	Ignace.	7 12 5
7	10	5	Jeudi	PURIFICATION.	7 10 5
7	9	5	Vendredi	Vincent, &c. M	7 9 5
7	7	5	Samedi	André Corfin.	7 7 5
7	6	5	DIMAN.	5. Agathe. Sol. Purific. M	7 6 5
7	4	5	Lundi	Dorothee.	7 4 5
7	3	5	Mardi	Romualde.	7 3 5
7	1	5	Mercredi	Jean de Matha.	7 1 5
7	0	5	Jeudi	Apolline.	7 0 5
6	58	6	Vendredi	Scholastique.	6 58 6
6	57	6	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 57 6
6	55	6	DIMAN.	Septuagesime.	6 55 6
6	53	6	Lundi		6 53 6
6	52	6	Mardi	Valent'n.	6 52 6
6	50	6	Mercredi	Faustin, &c.	6 50 6
6	48	6	Jeudi		6 48 6
6	47	6	Vendredi		6 47 6
6	45	6	Samedi	De la Ste. Vierge M.	6 45 6
6	44	6	DIMAN.	Sexagesime.	6 44 6
6	42	6	Lundi		6 42 6
6	40	6	Mardi		6 40 6
6	39	6	Mercredi	Chaire St. Pierre à Ant. : M	6 39 6
6	37	6	Jeudi	De la Vigile.	6 37 6
6	36	6	Vendredi	Mathias.	6 36 6
6	34	6	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 34 6
6	32	6	DIMAN.	Quinquagesime. sol. Mat.	6 32 6
6	30	6	Lundi		6 30 6
6	29	6	Mardi		6 29 6

born

# MARCH has XXXI DAYS.

First Quarter the 7th, at 3 m. before 1 morning.  
 Full Moon the 14th, at 3 m. past 5 afternoon.  
 Last Quarter the 21st, at 3 m. before 1 morning.  
 New Moon the 28th, at 3 m. past 6 morning.

DAYS		ENGLISH CALENDAR			
1	d	Alm. Wednesday.	St. PATRICK.	6	22
2	e			6	20
3	f			6	19
4	g			6	17
5	A	1st Sun. in Lent.		6	15
6	b			6	13
7	c			6	12
8	d			6	10
9	e			6	9
10	f			6	7
11	g			6	5
12	A	2d Sunday in Lent.		6	3
13	b			6	2
14	c			6	0
15	d			6	58
16	e			6	57
17	f	St. Patrick.		6	55
18	g			6	54
19	A	3d or middle Sun. in Lent.		6	52
20	b			6	50
21	c	Equal day and night.		6	48
22	d			6	47
23	e			6	45
24	f			6	43
25	g	Annunciation B. V.		6	42
26	A	4th Sun. in Lent.		6	40
27	b			6	38
28	c			6	37
29	d			6	35
30	e			6	34
31	f			6	34

DATE.

# MARS à XXXI Jours.

1 morning.  
afternoon.  
morning.  
ing.

- ☽ Le 6 à 6h. 39m. matin.
- ☾ Le 12 à 5h. 39m. Soir.
- ☾ Le 20 à 5h. 21m. matin.
- ☾ Le 28 à 6h. 2m. mat. R.

IV.

Semaine.

F E T E S.

L O C

Mercredi

LES CENDRES.

6 24 6

Jeudi

6 22 6

Vendredi

6 20 6

Samedi

Casimire. ..2M

6 19 6

DIMAN.

1. Du Careme.

6 17 6

Lundi

6 15 6

Mardi

Thomas d'Aquin. ..2M

6 13 6

Mercredi

4. Tems. Jean de Dieu. ..M

6 12 6

Jeudi

Françoise. ..M

6 10 6

Vendredi

4 T ms. 40 Martirs. ..M

6 9 6

Samedi

4. Tems.

6 7 6

DIMAN.

2.

6 5 6

Lundi

Grégoire. ..M

6 3 6

Mardi

6 2 6

Mercredi

6 2 6

Jeudi

6 2 6

Vendredi

Patrice. ..M

6 1 6

Samedi

6 1 6

DIMAN.

3. Joseph. ..M

6 1 6

Lundi

6 0 6

Mardi

Benoit. M

6 0 6

Mercredi

6 0 6

Jeudi

5 57 7

Vendredi

5 54 7

Samedi

ANNONCIATION. M

5 50 7

DIMAN.

4.

5 47 7

Lundi

5 43 7

Mardi

5 39 7

Mercredi

5 37 7

Jeudi

5 35 7

Vendredi

5 34 7

R. a

# APRIL has XXX DAYS.

First Quarter the 7th at 11m. p.m. 8 morning.  
 Full Moon the 15th, at 11m. p.m. 8 morning.  
 Last Quarter the 19 at 11m. p.m. 8 morning.  
 New Moon the 26th at 4m. p.m. 8 morning.

D <sup>s</sup> ws		ENGLISH CALENDAR	R. C.	
1	g		5	3
2	A	5th Sun. in Lent. Passion Sun.	5	28
3	b		5	28
4	c		5	27
5	d		5	25
6	e		5	24
7	f		5	22
8	g		5	20
9	A	6th Sun. in Lent. Palm Sun.	5	19
10	b		5	17
11	c		5	15
12	d		5	14
13	e		5	12
14	f	Good Friday.	5	11
15	g		5	9
16	A	EASTER DAY.	5	7
17	b	Easter Monday.	5	6
18	c	Easter Tuesday.	5	4
19	d		5	3
20	e		5	1
21	f		5	0
22	g		4	58
23	A	1st Sun. after East. ST. GEORGE	4	57
24	b		4	55
25	c	St. Mark. Princess Mary born.	4	54
26	d		4	52
27	e		4	51
28	f		4	49
29	g		4	48
30	A	2d Sun. after Easter.	4	46

DAYS.

ning.  
ning.

ning.

R. O

5 26  
5 28  
5 27  
5 25  
5 24  
5 22  
5 20  
5 19  
5 17  
5 15  
5 14  
5 12  
5 11  
5 9  
5 7  
5 6  
5 4  
5 3  
5 1  
5 0  
4 58  
4 57  
4 55  
4 54  
4 52  
4 51  
4 49  
4 48  
4 46

GE

n.

# AVRIL a XXX Jours.

- Le 4 à 8h. 1m. matin.
- Le 11 à 4h. 54m. matin.
- Le 19 à 1h. 0m. matin.
- Le 26 à 6h. 46m. soir.

Semaine.	F E T E S.	L O C
Samedi		5 23 7
DIMAN.	De la PASSION.	5 30 7
Lundi	François de Paul.	M 5 28 7
Mardi	Isidore.	M 5 27 7
Mercredi	Vincent Ferrier.	M 5 25 7
Jeudi		5 24 7
Vendredi	N. D. de Pitié. ..M	5 22 7
Samedi		5 20 7
DIMAN.	RAMEAUX.	5 19 7
Lundi		5 17 7
Mardi		5 15 7
Mercredi		5 14 7
Jeudi	Jeudi Saint.	5 12 7
Vendredi	Vendredi Saint.	5 11 7
Samedi	Samedi Saint.	5 9 7
DIMAN.	PAQUES. <i>Offave.</i>	5 7 7
Lundi		5 6 7
Mardi		5 4 7
Mercredi		5 3 7
Jeudi		5 1 7
Vendredi		5 0 7
Samedi		4 58 8
DIMAN.	QUASIMODO.	4 57 8
Lundi	Léon.	4 55 8
Mardi	Marc. Abstinence <i>Process.</i>	4 54 8
Mercredi	Clet, &c.	4 52 8
Jeudi	Anselme.	4 51 8
Vendredi	Hermenegilde.	M 4 49 8
Samedi	Pierre Martir.	4 48 8
DIMAN.	2. Catherine de Sienne.	M 4 46 8



# MAY XXXI DAYS.

First Quarter the 3d at 1 afternoon.  
 Full Moon the 10th, at 5 evening.  
 Last Quarter the 18th, at 2 night.  
 New Moon the 26th at 57m.

## D. ws. ENGLISH CALENDAR.

1	b	St. Philip and James,	4		
2	c		4		
3	d		4	42	8
4	e		4	41	8
5	f		4	40	8
6	g	Siege raised.	4	38	8
7	A	3d Sun. after Easter.	4	37	8
8	b		4	35	8
9	c		4	34	8
10	d		4	33	8
11	e		4	31	8
12	f		4	30	8
13	g		4	29	8
14	A	4th Sunday after Easter.	4	28	8
15	b		4	27	8
16	c		4	25	8
17	d		4	24	8
18	e		4	23	8
19	f	Queen CHAR. born 1744.	4	22	8
20	g		4	21	8
21	A	5th Sun. after East. Roga. Sund.	4	20	8
22	b	Prs. Eliz. born.	4	19	8
23	c		4	18	8
24	d		4	17	8
25	e	Holy Thursday. ASCEN.	4	16	8
26	f		4	16	8
27	g		4	15	8
28	A	Sunday after Ascention.	4	14	8
29	b	K. Chs. II. restored.	4	13	8
30	c		4	12	8
31	d		4	12	8

YS.

ernnoon.

ning.

he.

he.

# MAI & XXVI

D Le 3 à

Le 10

Le 17

Le 24 matin.

## E T E S.

## L O C.

4		Phillipe et Jacques	4 45 8
4		Athanase.	4 43 8
4	43 8	Invent. Ste. Croix. M	4 42 8
4	41 8	Monique.	4 41 8
4	40 8	Pie. V.	4 40 8
4	38 8	Jean Porte Latine.	4 38 8
4	37 8	3. Ste. Famille. Sol. Phil. M	4 37 8
4	35 8	Apparition St. Michel.	4 35 8
4	34 8	Gregoire Nazianze.	4 34 8
4	33 8	Antonin.	4 33 8
4	31 8	Stanilas.	4 31 8
4	30 8	Neree, &c.	4 30 8
4	29 8	Soter, &c.	4 29 8
4	28 8	4. ..M	4 28 8
4	27 8	George.	4 27 8
4	25 8	Ubalde.	4 25 8
4	24 8		4 24 8
4	23 8	Venant.	4 23 8
4	22 8	Pierre Celestin. M	4 22 8
4	21 8	Bernardin.	4 21 8
4	20 8	5.	4 20 8
4	19 8	Rogations.	4 19 8
4	18 8	Rogations.	4 18 8
4	17 8	Rogations.	4 17 8
4	16 8	ASCENSION. Oflave.	4 16 8
4	16 8	Philippe de Neri 2M	4 16 8
4	15 8	Magdeleine de Pazzis.	4 15 8
4	14 8	..M	4 14 8
4	13 8	Gregoire VII. ..M	4 13 8
4	12 8	..M	4 12 8
4	12 8	..M	4 12 8

# JUNE has XXX DAYS.

First Quarter the 1st, at 31m. past 7 evening.  
 Full Moon the 9th, at 47m. past 6 morning.  
 Last Quarter the 17th, at 42m. past 10 morning.  
 New Moon the 24th, at 1m. past 10 morning.

D. W.		ENGLISH CALENDAR.	R. O. S.
1	a		4 11
2	b		4 10
3	c		4 10
4	d	WHITSUNDAY. King GEO. III.	4 9
5	e	P. Ernest Aug. born. [born 1738]	4 8
6	f		4 8
7	g		4 7
8	a		4 7
9	b		4 7
10	c		4 6
11	d	TRINITY Sunday.	4 6
12	e		4 6
13	f		4 5
14	g		4 5
15	a		4 5
16	b		4 5
17	c		4 5
18	d	1st Sun. after Trin.	4 5
19	e		4 5
20	f		4 5
21	g	Longest day.	4 5
22	a		4 5
23	b	St. Barnabas.	4 6
24	c	St. John. Baptist.	4 6
25	d	2d Sun. after Trin.	4 6
26	e		4 6
27	f		4 6
28	g		4 7
29	a	St. Peter & Paul.	4 7
30	b		4 8

evening.  
morning.  
o morning.  
morning.

III.  
1738

1738

8	4
7	4
7	4
7	4
6	4
6	4
6	4
5	4
5	4
5	4
5	4
5	4
5	4
5	4
5	4
5	4
5	4
6	4
6	4
6	4
6	4
6	4
7	4
7	4
8	4

D Le 1 à 7h. 31m. 30s.  
 C Le 2 à 6h. 41m. matin.  
 D Le 3 à 5h. 52m. matin.  
 C Le 4 à 4h. 1m. matin.

**Oélave. Ascension.**  
**..M**  
**Jeune. De la Vigile.**  
**PENTECOTE. Oélave.**

*Jeune. 4 Tcms.*

### Женя. 4 Тени.

June. 4 Tent.

TRINITE'. ..M

**Jean à Facundo. ..M**

**Antoine de Pade.**

## Baile.

**FETE-DIEU, Oſave.**

2.

**2M**

**M**

M

**Octave. Fete-Dieu. M**

**Jeune. Barnabé.**

**Jean Baptiste. O'Flave.**

3. Sol. Jean. B. M

Jean et Paul.

**Norbert.**

## Jeune Léon.

Pierre et Paul. *Octave.*

Commemor. Paul. .2M

M

**M**

M

**M**

**M**

..2M

2M

# JULY has XXXI Days.

First Quarter the 1st, at 38m. past 1 morning.  
 Full Moon the 9th, 24m. past 7 evening.  
 Last Quarter the 16th, 33m. past 11 at night.  
 New Moon the 23d, at 39m. past 6 at night.  
 First Quarter the 30th, at 14m. past 11 at night.

ENGLISH CALENDAR		R.	O.
1	a	4	8
2	A	4	9
3	b	4	9
4	c	4	10
5	d	4	10
6	e	4	11
7	f	4	12
8	g	4	13
9	A	4	13
10	b	4	14
11	c	4	15
12	d	4	16
13	e	4	17
14	f	4	18
15	g	4	18
16	A	4	20
17	b	4	20
18	c	4	22
19	d	4	23
20	e	4	24
21	f	4	25
22	g	4	26
23	A	4	27
24	b	4	28
25	c	4	29
26	d	4	30
27	e	4	32
28	f	4	33
29	g	4	34
30	A	4	36
31	b	4	37

3d Sun. after Trinity. Vist. V. M.  
 Dog Days.

4th Sun. after Trin.

5th Sund. after Trin.

6th Sun. after Trinity.

St. JAMES.

7th Sun. after Trinity.

Days.

morning.  
ing.  
et night.  
t night.  
ot night.

R. O

F. M.

4 8  
4 9  
4 9  
4 10  
4 10  
4 11  
4 12  
4 13  
4 13  
4 14  
4 15  
4 16  
4 17  
4 18  
4 18  
4 20  
4 20  
4 22  
4 23  
4 24  
4 25  
4 26  
4 27  
4 28  
4 29  
4 30  
4 32  
4 33  
4 34  
4 36  
4 37

# JULLET. XXV 1848.

Le 1. 11h. 14m. soir.  
Le 2. 11h. 14m. soir.  
Le 3. 11h. 14m. soir.  
Le 4. 11h. 14m. soir.  
Le 5. 11h. 14m. soir.

## F E T E S.

L O G

*Octave.* Jean Bapt. ..M  
4. Visitation. ..3M  
  
*Octave.* Apôtres.  
Marguerite.  
Elizabeth.  
5. Dedicace. *Octave.* ..M  
VII Freres M  
. M  
Jean Gualbert. ..2M  
Anaclet. ..M  
Bonaventure. ..M  
Henri. ..M  
*Off.* Dedicace. M  
Alexis.  
N. D. du M. Carmel. ..M  
Vincent de Paul.  
Julienne. ..M  
Praxide. ..M  
Magdelaine.  
Apollinaire. Sol. Jac. 2M  
De la Vigile. M  
Jacques. ..M  
Anne.  
Pantaléon.  
Nazaire, &c.  
Marthe. ..M  
8. Sol. Anne. ..M  
11. Ignace.

4 8 8  
4 9 8  
4 9 8  
4 10 8  
4 10 8  
4 11 8  
4 12 8  
4 13 8  
4 13 8  
4 14 8  
4 15 8  
4 16 8  
4 17 8  
4 18 8  
4 18 8  
4 18 8  
4 20 8  
4 20 8  
4 22 8  
4 23 8  
4 24 8  
4 25 8  
4 26 8  
4 27 8  
4 28 8  
4 29 8  
4 30 8  
4 32 8  
4 33 8  
4 34 8  
4 36 8  
4 37 8



# AUGUST has XXXI DAYS.

Full Moon the 7th, at 52m. past noon.  
 Last Quarter the 15th, at 5m. past 10 morning.  
 New Moon the 22d, at 43m. past 1 morning.  
 First Quarter the 29th, at 4m. past 1 morning.

D <sup>s</sup> w <sup>s</sup>		ENGLISH CALENDAR.	R. O.
1	c	Lammas day.	4 38
2	d		4 40
3	e		4 41
4	f		4 41
5	g		4 44
6	A	8th Sun. aft. Trinity. Transfur.	4 44
7	b		4 47
8	c		4 48
9	d		4 48
10	e		4 51
11	f	Dog days end.	4 51
12	g	P. Wales, born. 1762.	4 51
13	A	9th Sun. after Trin.	4 51
14	b		4 51
15	c		4 51
16	d	Duke of York born.	5
17	e		5
18	f		5
19	g		5
20	A	10th Sun. after Trin.	5
21	b	Duke of Clarence born.	5
22	c		5
23	d		5
24	e	ST. BARTHOLOMEW.	5
25	f		5
26	g		5
27	A	11th Sun. after Trinity.	5
28	b		5
29	c	St. John Bapt. beheaded.	5
30	d		5
31	e		5



XI DAYS.

on.  
10 morning.  
morning.  
morning.

R.

anfiur.

# AOUST a XXXI JOURS.

- ☉ Le 7 à oh. 52m. soir.
- ☾ Le 15 à 10h. 5m. matin.
- Le 22 à 1h. 43m. matin.
- ☽ Le 29 à oh. 4m. matin.

emaine.

F E T E S.

L O C

ardi	Pierre aux Liens. ..2M	4 38 8
ercredi	Etienne.	4 40 8
udi	Invention Etienne.	4 41 8
endredi	Dominique.	4 42 8
medi	N. D. des Neiges.	4 44 8
MAN.	9. Transfiguration. ..2M	4 45 8
ndi	Cajetan. M.	4 47 8
ardi	Cyriac, &c.	4 48 8
ercredi	De la Vigile. ..M	4 49 8
di	Laurent. <i>Oflave</i> .	4 51 8
endredi	..M	4 52 8
medi	<i>Jeune Claire</i> . ..M	4 54 8
MAN.	10 Sol. Laurent. 2M	4 55 8
di	Messe de la Vigile. ..2M	4 57 8
ardi	ASSOMPTION. <i>Oflave</i> .	4 59 8
ercredi	Hiacinthe. ..2M	5 0 7
di	<i>Off.</i> Laurent. ..M	5 1 7
endredi	..M	5 3 7
medi	<i>Jeune</i> ..	5 5 7
MAN.	11. Joachim. Sol. Aff. ..2M	5 6 7
di	Bernard. ..M	5 8 7
ardi	<i>Oflave</i> . Assomption. ..M	5 9 7
ercredi	Philippe de Beniti. ..M	5 11 7
di	Barthelemi.	5 12 7
endredi	Louis.	5 14 7
medi	De la Ste. Vierge. M	5 16 7
MAN.	12 Sol. Louis.	5 17 7
di	Augustin M	5 19 7
ardi	Decollation. J. B. ..M	5 21 7
ercredi	Rose de Lima. ..M	5 22 7
di	FETE DU SACERDOCE.	5 24 7

C

# SEPTEMBER has XXX DAYS.

Full Moon the 6th, at 20m. past 4 morning.  
 Last Quarter the 13th, at 57m. past 6 evening.  
 New Moon the 20th, at 2m. past 10 morning.  
 First Quarter the 27th, at 44m. past 4 afternoon.

Ds	ws	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.
1	f		5	29
2	g		5	27
3	A	12th Sun. after Trinity.	5	28
4	b		5	30
5	c		5	32
6	d		5	33
7	e		5	35
8	f	Nativ. B. Vir. Mary.	5	37
9	g		5	38
10	A	13th Sun. after Trinity.	5	40
11	b		5	42
12	c		5	44
13	d		5	46
14	e		5	48
15	f		5	50
16	g		5	52
17	A	14th Sun. after Trinity.	5	54
18	b		5	56
19	c		5	58
20	d		5	60
21	e	St. Mathew.	5	62
22	f	K. GEO. III. crown: 1761.	6	
23	g		6	
24	A	15th Sun. after Trinity.	6	
25	b		6	
26	c		6	
27	d		6	
28	e		6	10
29	f	Prs. Royal born.	6	12
30	g		6	14

XXX DAYS.

SEPTEMBRE a XXX Jours.

morning.  
 6 evening.  
 10 morning.  
 4 afternoon.

- Le 6 à 4h. 20m. matin.  
 ☾ Le 13 à 6h. 57m. soir.  
 ● Le 20 à 10h. 2m. matin.  
 ☽ Le 27 à 4h. 44m. soir.

AB.	R. O	semaine.	F E T E S.	L O C
	5 29	Vendredi	Raimond Nonnat. 2M.	5 25 7
	5 27	Samedi	Etienne. } s. s. Flavien et	5 27 7
	5 27	IMAN.	13. } Felicité.	5 28 7
	5 27	Sundi		5 30 7
	5 30	Mardi	Laurent justinien.	5 32 7
	5 30	Vendredi		5 33 7
	5 30	Sundi		5 35 7
	5 30	Vendredi	Nativité. Oclave.	5 37 7
	5 37	Samedi	..M	5 38 7
	5 37	IMAN.	14. Nom de MARIE. Sol.	5 40 7
	5 40	Sundi	Nich. Tolentin 2M [Nat. 2M	5 42 7
	5 42	Mardi		5 43 7
	5 42	Vendredi		5 45 7
	5 42	Sundi	Exalta. Ste. Croix. ..M	5 47 7
	5 47	Vendredi	Oclave. Nativité. ..M	5 48 7
	5 47	Samedi	Jeune. Corneille &c. .M	5 50 7
	5 50	IMAN.	15. sol. Mathieu.	5 52 7
	5 50	Sundi	Thomas de Ville-neuve.	5 53 7
	5 50	Mardi	janvier, &c.	5 55 7
	5 50	Vendredi	Feu. 4 tems. Eust. &c. M	5 57 7
	5 50	Sundi	Mathieu. M	5 58 7
	6 0	Vendredi	Feu. 4 Tems. Stig. Fran. 2	6 0 6
	6 0	Samedi	Feu. 4 Tems. Lin. .2M	6 2 6
	6 0	IMAN.	16. N. D. de la Mer. sol.	6 3 6
	6 0	Sundi	[Mi. M	6 5 6
	6 0	Mardi	Cyprien, &c.	6 7 6
	6 0	Vendredi	Côme, &c.	6 8 6
	6 0	Sundi	Winceflas.	6 10 6
	6 10	Vendredi	Michel.	6 12 6
	6 12	Samedi	Jerôme.	6 13 6

C 2.

# OCTOBER has XXXI DAYS.

Full moon the 5th, at 46m. past 7 evening.  
 Last Quarter the 13th, at 46m. past 2 morning.  
 New Moon the 19th, at 17m. past 8 night.  
 First Quarter the 27th at 34m. before 1 afternoon.

Days		ENGLISH CALENDAR.	R.	O.
1	A	16th Sun. after Trinity.	6	15
2	b		6	17
3	c		6	18
4	d		6	20
5	e		6	22
6	f		6	23
7	g		6	25
8	A	17th Sun. after Trinity.	6	27
9	b		6	28
10	c		6	30
11	d		6	32
12	e		6	33
13	f		6	35
14	g		6	36
15	A	18th Sun. after Trinity.	6	38
16	b	Dark Sunday at Quebec, 1785.	6	40
17	c		6	41
18	d	St. Luke.	6	43
19	e		6	44
20	f		6	46
21	g		6	48
22	A	19th Sun. after Trinity.	6	49
23	b		6	51
24	c		6	52
25	d	Geo. III. Accession.	6	54
26	e	Geo. III. proclam. 1760.	6	56
27	f		6	57
28	g	St. Simon & St. Jude.	6	59
29	A	20th Sun. after Trinity.	7	0
30	b		7	2
31	c		7	3

# XI DAYS.

evening.  
 2 morning.  
 night.  
 re 1 afternoon.

# OCTOBRE a XXXI Jours.

☉ Le 5 à 7h. 46m. soir.  
 ☽ Le 13 à 2h. 46m. matin.  
 ☿ Le 19 à 8h. 17m. Soir.  
 ♄ Le 27 à oh. 26m. soir.

AR. R. O

85.

emaine.	F E T E S.	L O C
IMAN.	17. Solem. Rosaire.	..M 6 15 6
undi	Anges Gardiens.	6 17 6
ardi	Remi.	6 18 6
ercredi	François. d'Assise.	6 20 6
udi	Placide, &c.	6 22 6
endredi	Bruno.	6 23 6
amedi	De la Ste. Vierge.	2M 6 25 6
IMAN.	Brigitte.	M 6 27 6
undi	Denys, &c.	6 28 6
ardi	François de Borgias.	6 30 6
ercredi		6 32 6
udi		6 33 6
endredi	Edouard.	6 35 6
amedi	Callixte.	6 36 6
IMAN.	19. Therèse.	M 6 38 6
undi		6 40 6
ardi	Hedwige.	6 41 6
ercredi	Luc.	6 43 6
udi	Pierre d'Alcantara.	6 44 6
endredi		6 46 6
amedi	De la Ste. Vierge.	2M 6 48 6
IMAN.	20. N. D. de Victoire.	M 6 49 6
undi		6 51 6
ardi		6 52 6
ercredi	Chrisante, &c.	6 54 6
udi	Evariste.	6 56 6
endredi	Jeune. De la Vigile.	6 57 6
amedi	Simon et Jude.	6 59 6
IMAN.	21. Sol. Simon, &c.	7 0 6
undi		7 2 6
ardi	Jeune. De la Vigile.	7 3 6

# NOVEMBER has XXX Days.

Full Moon the 4 h, 21m past 10 morning.  
 Last Quarter the 11th, 58m. past 9 morning.  
 New Moon the 18th, 48m. past 9 morning.  
 First Quarter the 26th, 28m. past 9 morning.

D. ws		ENGLISH CALENDAR.	R. O	
1	d	All Saints.	7	5
2	e	Prince Edward born.	7	6
3	f	Prs. Sophia born.	7	8
4	g		7	9
5	A	21st Sun. after Trinity.	7	11
6	b		7	12
7	c	D. of Cumberland born.	7	13
8	d	Prs. Augusta Sophia born.	7	15
9	e		7	16
10	f		7	17
11	g		7	19
12	A	22d Sund. aft. Trin.	7	20
13	b		7	21
14	c		7	22
15	d		7	24
16	e		7	25
17	f		7	26
18	g		7	27
19	A	23d Sund. after Trinity.	7	28
20	b		7	30
21	c		7	30
22	d		7	32
23	e		7	33
24	f		7	34
25	g	Duke of Gloucester born.	7	35
26	A	24th Sun. after Trinity.	7	36
27	b		7	36
28	c		7	37
29	d		7	38
30	e	St. Andrew.	7	39

# XX DAYS.

orning.  
orning.  
orning.  
orning.

R. R. O

7	5
7	6
7	8
7	9
7	11
7	12
7	13
7	15
7	16
7	17
7	19
7	20
7	21
7	22
7	24
7	25
7	26
7	27
7	28
7	30
7	30
7	32
7	33
7	34
7	35
7	36
7	36
7	37
7	38
7	39

# NOVEMBRE a XXX JOURS.

- Le 4 à 10h. 21 n. matin.
- ◐ Le 11 à 9h. 58m. matin.
- Le 18 à 9h. 48m. matin.
- ◑ Le 26 à 9h. 28 n. matin.

emaine.	F E T S.	L O C
mercredi	TOUSSAINT. <i>Octave.</i>	7 5 5
jeudi	Trépassés.	7 6 5
Vendredi		7 8 5
samedi	Charles. ..2M	7 9 5
DIMAN.	22. ..M	7 11 5
Lundi		7 12 5
Mardi		7 13 5
mercredi	<i>Octave.</i> Toussaint. ..M	7 15 5
jeudi	Dedic. Basil. Sauveur. ..M	7 16 5
Vendredi	André Avelin. ..M	7 17 5
samedi	Martin. ..M	7 19 5
DIMAN.	23.	7 20 5
Lundi	Didace.	7 21 5
Mardi	Martin Pape.	7 22 5
mercredi	Gertrude.	7 24 5
jeudi		7 25 5
Vendredi	Grégoire Thaumaturge.	7 26 5
samedi	Dedic. Basil. St. Pierre. &c.	7 27 5
DIMAN.	24 Eliz. an.conf.Eveq. ..2M	7 28 5
Lundi	Felix de Valois.	7 30 5
Mardi	Présentation.	7 30 5
mercredi	Cecile.	7 32 5
jeudi	Clement. ..M	7 33 5
Vendredi	Jean de la Croix. M	7 34 5
samedi	Jeune. Catherine.	7 35 5
DIMAN.	25. Sol. André ..M	7 36 5
Lundi		7 36 5
Mardi		7 37 5
mercredi	De la Vigile. ..2M	7 38 5
jeudi	André.	7 39 5



# DECEMBER has XXXI Days.

Full Moon the 3d, at 42m. past 11 night.

Last Quarter the 10th, 8m. before 1 morn.

New Moon the 18th, at 31m. before 1 afternoon.

First Quarter the 26th, at 13m. past 6 morning.

Ds ws		ENGLISH CALENDAR.	R. Q	
1	f		7	40
2	g		7	40
3	A	Advent Sunday.	7	41
4	b		7	42
5	c		7	42
6	d		7	43
7	e		7	43
8	f	Conception of the V. M <sup>r</sup>	7	44
9	g		7	44
10	A	2d Sun. in Advent.	7	45
11	b		7	45
12	c		7	45
13	d		7	46
14	e		7	46
15	f		7	46
16	g		7	46
17	A	3d. Sun. in Advent.	7	46
18	b		7	46
19	c		7	46
20	d	Shortest day.	7	46
21	e	St. Thomas.	7	46
22	f		7	46
23	g		7	46
24	A	4th Sunday in Advent.	7	46
25	b	Christmas Day.	7	46
26	c	St. Stephen.	7	46
27	d	St. John.	7	45
28	e	Innocents.	7	45
29	f		7	45
30	g		7	44
31	A	Americans defeated.	7	44

XXI Days.

night.  
morn.  
e 1 afternoon.  
6 morning.

R. . R. Q

DECEMBRE a XXXI Jours.

- Le 3 à 11h. 42m. soir.
- ◐ Le 10 à oh. 52m. soir.
- Le 18 à oh. 29m. matin.
- ◑ Le 26 à 6h. 13m. matin.

		enaine.	F E T E S.	L O C
7	40	endredi	Bibiane.	7 40 5
7	40	medi	1. de l'Avent. sol. F. Xavier.	7 40 5
7	41	MAN.	Pierre Chrisologue. 2M	7 41 5
7	42	ndi	François Xavier. 2M	7 42 5
7	42	ardi	Nicolas. ..M	7 42 5
7	43	ercredi	Ambroise. ..M	7 43 5
7	43	udi	CONCEPTION. O <sup>st</sup> . ..M	7 43 5
7	44	endredi	..M	7 44 5
7	44	medi	2. ..2M	7 44 5
7	45	MAN.	Damasc. ..2M	7 45 5
7	45	ndi	..M	7 45 5
7	45	ardi	Luce. ..2M	7 45 5
7	46	ercredi	M	7 46 5
7	46	udi	O <sup>st</sup> ave. Conception. ..M	7 46 5
7	46	endredi	Eusebe. ..M	7 46 5
7	46	medi	3.	7 46 5
7	46	MAN.		7 46 5
7	46	ndi	J. 4 Tems. Mem. à la Messe.	7 46 5
7	46	ardi	Thomas. ..M	7 46 5
7	46	ercredi	Jeune. 4 Tems.	7 46 5
7	46	udi	Jeune. 4 Tems.	7 46 5
7	46	endredi	4 de la Vigile. Sol. Thom. M	7 46 5
7	46	medi	N O E L. O <sup>st</sup> ave.	7 46 5
7	46	MAN.	ETIENNE. O <sup>st</sup> ave. ..M	7 46 5
7	46	ndi	JEAN. O <sup>st</sup> ave. ..2M	7 45 5
7	46	ardi	Innocens. O <sup>st</sup> ave. ..3M	7 45 5
7	45	ercredi	Thomas. ..4M	7 45 5
7	45	udi	3M	7 44 5
7	45	endredi	Silvestre. ..5M	7 44 5
7	44	medi		7 44 5
7	44	MAN.		7 44 5

## OF THE MOVEABLE FEASTS.

EASTER-DAY, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the day of March; and if the Full Moon happen upon Sunday, Easter-day is the Sunday following.

Septuagesima	}	is	Nine	}	weeks before Easter.
Sexagesima			Eight		
Quinquagesima			Seven		
Quadragesima			Six		
Rogation Sunday			Five weeks		
Ascension day			Forty days		
Whitsunday	}		Seven weeks	}	after Easter
Trinity Sunday			Eight weeks		

*Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find full or quarters of the Moon, they have only to add half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty it must fail in giving the true conjunction or change.

ASTS.

er moveable fe  
Sunday after  
next after the  
oh happen upon  
llowing.

} weeks before  
Easter.  
} after Easter

## DES FETES MOBILES.

ues, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de  
n, est toujours le premier Dimanche après la pleine  
qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou  
ce quantieme; et si la pleine lune tombe sur un  
anche, Pâques vient le Dimanche suivant.

agésime	} est	Neuf	} semai- nes de- vant
ésime		Huit	
agésime		Sept	
agésime		Six	} Pâques.
anche des rogations		Cinq semaines	
ion	} est	Quarante jours	} Après Pâques.
côte		Sept semaines	
anche de la Trinité		Huit semaines	

*Changement des Lunaisons.*

Moon.

he mean time  
9 days, 12 hou  
that, to find  
ave only to ad  
3 when they  
Calendar to c  
ate it to mista  
It is therefor  
the great ineq  
he above rule  
times in twent  
ction or chang

usieurs personnes, comprenant que le  
ordinaire entre une nouvelle lune et une  
est de 29 jours, 12 heures, 44 minutes  
fraction, croient que pour trouver le  
ou les quartiers de la lune, il suffit  
nter la moitié ou le quart de ce tems ;  
rsqu'elles trouvent que les changements  
uées dans le Calendrier ne s'accordent  
avec cette methode, elles en imputent  
eur au calcul de ces changements. Il  
onc nécessaire de leur faire observer, que  
ande inégalité dans les mouvements de  
ne, rend cette règle absolument fausse,  
orte que dix-neuf fois sur vingt, elle man-  
de donner la vraie conjonction.



*Chronique Historique des années 1792, 1793, 1794, et 1795.\**

*Janvier 1792.*

15. **P**ROJET de décret de l'Assemblée Nationale France pour déclarer la guerre.  
27. Sommation à l'Empereur de déclarer s'il veut la paix avec la France.

*Mars.*

1. Mort de Leopold II. Empereur d'Allemagne.  
15. Gustavus III. Roi de Suede, est assassiné par Kerstrom.  
29. Mort de Gustave III. Roi de Suede.  
31. Rapport d'une insurrection dans le Poitou France.

*Avril.*

20. La France déclare la guerre au Roi de Bohême de Hongrie.  
29. Déroute de l'armée de Théobald Dillon près Tournai, et massacre de ce général à Lille.  
30. Déroute de l'armée du Général Biron près Mons.

*Mai.*

6. Désertion du régiment royal Allemand.  
12. Désertion du régiment Berchini.  
16. Prise de Bavaï par les Autrichiens.  
25. Sa majesté Britannique publie une proclamation de neutralité.  
30. La première colonne de l'armée Prussienne arrive à Frankfort.

---

† La Vendée.

\* Les faits remarquables dont on ne peut indiquer la date précise, se trouveront à la fin de chaque année où ils arrivèrent, marqués du signe \*\*.

*Juin.*

1792, 1793

Assemblée Nationale

Assemblée Nationale

Assemblée Nationale

d'Allemagne.

est assassiné par

Suede.

dans le Poitou

Roi de Bohême

Dillon près

à Lille.

Général Biron près

demand.

ni.

ens.

une proclamation

Prussienne an

ne peut indiquer

fin de chaque

\*\*.

Assemblée Nationale décrète qu'il y aura près de  
un camp de 20,000 hommes.

La populace de Paris se porte aux Thuilleries, en  
se les portes, inonde les appartements, conduite  
du Roi.

*Juillet.*

Arrivée du duc de Brunswick à Coblenz.

Dumourier va à l'armée Française chercher du  
mandement.

*Août.*

Crêt pour faire armer de piques tous les Français  
ège et pillage du Château des Thuilleries. Mas-  
des Suisses et d'un grand nombre des partisans  
Roi Louis XVI. et sa famille se réfugient à l'As-  
semblée Nationale.

Continuation des troubles à Paris. Tous les Am-  
bassadeurs des puissances Etrangères quittent la  
ville.

Le roi de France et sa famille sont conduits à la  
du temple.

Migration de la Fayette et de son Etat Major.

Prise de Longvi par les Prussiens.

Kellerman commande l'armée de M. Luckner,

Dumourier celle de M. la Fayette.

*Septembre.*

Prise de Verdun par les Prussiens. On tire le ca-  
d'alarme à Paris, on sonne le tocsin. Massacres  
toutes les prisons et maisons religieuses.

5. Continuation des Massacres à Paris.

Massacres commencent à être fatigués, et deman-  
le salaire qu'on leur a promis.

Massacre de 53 prisonniers de la haute Cour na-  
le d'Orléans.

Plusieurs villes de France telles que Rheims, Lyon  
à l'instar de Paris massacrent leurs prisonniers  
leurs prêtres.



13. Les armées Françaises se replient vers Châlons.
14. Louis XVI. accepte et signe la constitution.
15. Décret sur l'inviolabilité du Roi, sur l'indivisibilité et l'hérédité de la couronne de France.
19. Première Séance de la convention nationale, Décreté que le Royaume de France est une République.
21. Bataille de Grandpré.
23. Le Maréchal Luckner mandé à la barre de la convention nationale.
29. Les Autrichiens commencent le bombardement de Lille. Prise de Spire par l'armée de Custine.

*Octobre.*

2. Les Prussiens commencent leur retraite.
3. Les Prussiens levent le siège de Thionville.
4. Le titre de Monsieur et Madame, remplacé en France par celui de citoyen et de citoyenne.
11. Les Autrichiens levent le siège de Lille.
9. Les soldats de l'armée de Dumourier massacrent leurs prisonniers.
13. Les Français reprennent Verdun.
14. Fête Civique à Paris en l'honneur de la prise de la Bastille.
22. Les Français reprennent Longwy.
23. Prise de Mayence par les Français.
25. Les Prussiens et les Autrichiens évacuent le territoire Français.
26. Prise de Francfort sur le Mein par les Français.

*Novembre.*

2. On cesse les travaux du camp formé sous Paris.
6. Rapport fait à la Convention Nationale des députés du département de Mayence et de la Loire.
7. Bataille de Jemappe remportée par les Français. Prise de Mons.
8. Révolte à la Guadeloupe annoncée à la convention nationale.
11. Décret de la convention nationale qui condamne à mort les émigrés qui rentreront en France, soit seuls et même ceux qui n'ont pas pris les armes.

vers Chalons,  
constitution.

i, sur l'indivi  
France.

n nationale, D  
une Républi

la barre de la c

bombardement  
de Custine.

étraité.

Thionville.

remplacé en Fr

ne.

de Lille.

mourier massac

n.

eur de la prise de

i.

sais.

s évacuent le t

par les Français

ormé sous Paris

Nationale des t

et de la Loire.

e par les Franç

e à la convention

condamne à

ance, soit fem

les armes.

Prise de Gand.

Prise de Bruxelles.

émigration du Générale Montesquiou comman

de l'armée Française des Alpes.

le Roi de France demande des auteurs Latins pour

de lui-même l'éducation de son fils.

### *Decembre.*

convention nationale de France décrète que le  
sera jugé.

de décrète peine de mort à ceux qui proposeront la  
auté.

ôte à la famille Royale, couteaux, ciseaux, ra-

, et il est décidé qu'on ne fera la barbe au Roi

avec des ciseaux.

brise au club des Jacobins à Paris les bustes

elvetius et de Mirabeau.

Roi de France interrogé à la barre de la conven-

nationale.

Roi demande pour défenseurs M. M. Target et

chét.

Target ne veut pas être le défenseur du Roi.

la Moignon de Mainbertes s'offre pour défenseur

oi. Il est accepté, ainsi que M. Tronchet.

Roi de France paroît pour la seconde fois à

re de la convention. M. de Seize, l'un de ses

ils porte la parole, au nom de ses collègues, et

ifie. Ensuite le Roi fait ses adieux à la con-

on.

M. Luckner et Rochambeau faits Marcheaux

rance.

### *Janvier, 1793.*

Convention Nationale desibère à Paris sur le

de peine à infliger à Louis XVI. on rejette

au Peu le.

Général Valance est à Liège.

des Etrangers (Alien Bill.) passe à la Cham-

Communes.

6. Déclaration du roi de Prusse touchant son entrée en Pologne, parce que les Polonais sont infectés du démocratisme Français.
7. Révolte à Stockholm causée par le Capit. Frey. Fin des délibérations concernant le procès de Louis XVI.
8. L'Impératrice de Russie assigne aux Français émigrés des terres dans la Crimée.
13. Soulèvement à Rome contre les Français démocrates. Le résident Basseville y est massacré.
16. La convention nationale condamne à mort Louis XVI.
18. 310 voix votent à la convention pour le sursis, 380 pour la prompte exécution de Louis XVI.
21. Louis XVI. Roi de France meurt sur un échafaud à l'âge de 38 ans.

*Février.*

1. La Convention Nationale de France déclare la guerre contre l'Angleterre et la Hollande.
4. L'Espagne et le Portugal se préparent à la guerre sur la nouvelle de l'exécution du Roi de France.
10. On arme dans tous les ports de l'Angleterre.
13. Lyons et plusieurs autres villes de France s'opposent aux plans meurtriers des Jacobins.
17. Les Français font une irruption en Hollande, prennent le fort St. Michel près de Venlow, cernent Maastricht et menacent Breda.
19. Les Lyonnais détruisent le Club des Jacobins à Lyon et trulent l'Arbre de la liberté.
23. Le Prince de Cobourg arrive à Cologne.
24. Les Français bombardent Maastricht.
25. Le corps des troupes Anglaises commandé par le Duc d'York part de l'Angleterre—Breda se rend aux Français.
27. Le Duc de York arrive à la Haye. Le Stathe déclare qu'il défendra la République de son sang.

*Mars.*

ant son entrée  
t infectés du  
le Capit. Free  
procès de L  
aux Français é  
es Français dé  
massacré.  
mme à mort L  
pour le suris  
Louis XVI.  
urt sur un Ech

Prince de Cobourg défait les Français près d'Al-  
hoven. Les troupes Angloises débarquent au fort  
claus.  
se d'Aix la Chapelle qui depuis le 16 de Déc.  
t entre les mains des Français.

Les Français lèvent la siege de Mæstricht. Ils as-  
sient Williamstadt et sont repoullés avec perte.

Les Français sont battus près des Tongres par les  
Allemands.

Le siege de Liege par les Autrichiens. Kellerman an-  
nonce à la Convention des mauvaises nouvelles de  
la vallée des Alpes.

Les Pruthiens reprennent la Citadelle de Hoening-  
près de Mayence.

La Convention Nationale de France déclare la guerre  
à l'Espagne.

100 Saxons marchent vers le Rhin—14.000 Ha-  
llands se rendent dans les pays-bas.

Le Prince de Prusse se rend au Roi de Prusse.

Le mouvement de la Révolution dans la Vendée. L'avant gar-  
de des Autrichiens entre dans Tirclemont.

Les Autrichiens sont obligés d'évacuer Tirclemont.  
Les Français lèvent le siége de Williamstadt. Le  
Général Tzekule remporte sur les Français un avantage  
considérable.

Bataille sanglante près de Neerwinde. Les con-  
stitutionnels sont victorieux près de Nantes.

Bataille de Tirclemont.

Bataille de Louvain. Les Prussiens s'approchent  
de Mayence. L'Empereur déclare la guerre à la Fran-

ce. Les Autrichiens entrent dans Louvain. Dumou-  
rien propose au Prince de Cobourg une trêve de six  
semaines pour évacuer les Pays-bas, celui-ci la lui refuse.  
Le Duc de Brunswick quitte l'armée à  
cause de la santé.

24. Les Autrichiens entrent à Bruxelles et à Malines. Les Prussiens passent le Rhin à St. Goar.
25. L'Archiduc Charles et le Prince de Cobourg viennent à Bruxelles.
26. Reddition d'Anvers où les Autrichiens trouvent 93 canons.
27. Evacuation de Namur et de Mons par les Français.
28. Les Autrichiens entrent dans le Hennegau.
29. Entrée des Autrichiens à Cand.
30. Les Prussiens repoussés par Kreuznach. Les Français à Worms. La convention nationale de Dumourier à la barre ; on est aigri contre lui.
31. Les Prussiens reprennent Worms, et le Général Spire.

#### *Avril.*

1. Courtray, Douay, &c. se rendent aux Autrichiens.
2. Dumourier envoie les 4 commissaires Camille Lamarque, Quinette et Bernvall avec Bournonville ministre de la guerre, prisonniers au Comte Clairfait. Les Français évacuent Breda et Gertrudenberg. par ordre de Dumourier.
3. Custine est séparé de Mayence dont on lui coupe la communication, il se campe près de Landeau. Les Prussiens entrent dans la ville de Dantzig.
4. La Convention Nationale se déclare permanente cause des démarches de Dumourier. Le Roi de Prusse est à Worms. Le roi de Pologne part pour Grodno.
5. Proclamation du Prince de Cobourg aux Français des Quartiers généraux de Mons. Dumourier accompagné de Valence, d'Égauté fils et de la femme de ce dernier, arrive pendant la nuit près du Prince de Cobourg ; il n'est contre toute attente suivi que de quelques régiments et de la caisse des guerres ; et de Maulde et toute l'artillerie à Valenciennes.
6. Grand congrès tenu à Anvers par le Prince de Cobourg, le Comte Stahtambier, le duc de York, Lord Auckland, les Généraux Prussiens Knobloch

elles et a Maline  
Goar.

de Cobourg vien

richiens trouve

par les França  
Hennegau.

Kreuznach. L

tion nationale d

i contre lui.

ns, et le Gén

aux Autrichie

missaires Cam

avec Bournon

ers au Comte

t Breda et Gert

dont on lui coup

de Landeau.

Dantzic.

éclaire permanen

er Le Roi de Pr

part pour Greda

bourg aux França

ns. Dumourier

é fils et de la sa

uit près du Prin

attente suivi qu

des guerres; e

Valenciennes.

ar le Prince de

le duc de Yo

rusiens Knob

Keller, le Prince Stadthouder et ses fils, L'ar  
ée Française n'ayant pas suivi Dumourier, on prend  
ce congrès la résolution de faire plus vivement  
guerre à la France. Custine établit son quartier  
général à Weissenbourg.

Seconde Proclamation du Prince Cobourg qui ré-  
que la première du 5 courant et met fin à la trêve.  
Le général Kalreuth arrive devant Mayence et se  
large du siège.

Le duc Frederic de Brunswick quitte le comman-  
ment Marat est envoyé à l'abbaye.

Marat s'échappe. Décrêt d'accusation contre lui.

Les Français qui se retirent des pays bas, forme-  
nt sous le commandement de Dampierre le camp  
Famars. Les Anglais prennent l'obague.

Weissenau est détruit par la grosse artillerie. Dam-  
ierre fait une vigoureuse résistance Bataille entre  
Valenciennes et Condé. Les Français s'emparent  
Montbeillard.

Les Français font une irruption à Hambourg et à  
exports.

Washington, au nom des Etats Unis de l'Amé-  
re déclare pour la neutralité.

Bataille sanglante près de Valenciennes que les Au-  
richiennes cernent de plus près. Dampierre an-  
ce qu'il n'y a que 800 hommes qui aient suivi  
Dumourier. Marat conduit prisonnier à la concier-  
e.

Les Espagnols sont victorieux à Perpignan.

Une sortie de la garnison de Mayence sur les batte-  
ries des Saxons. Entrée de l'archiduc Charles à  
Kell; 400 bourgeois traînent sa voiture. Kel-  
an est déposé.

Combats entre les Prussiens et les Français près de  
Landeau.

### Mai.

Une sortie des Français de Mayence sur Houchheim



- Il se maintient en possession de Cospheim. Dampierre livre une bataille sanglante pour rétablir la communication entre Valenciennes et Condé. Des Députés de Nantes demandent des secours de la Convention Nationale et annoncent qu'il a déjà péri plus que 2000 patriotes.
3. Les Prussiens, le Roi à leur tête, chassent les Français de Cospheim. Ceux-ci en reprennent aussitôt la moitié, et s'y trouvent avec les Prussiens. Il se fait tous les jours des sorties de Valenciennes. Mack est blessé au bras.
  6. La Convention Nationale reçoit des rapports officiels sur l'Etat intérieur de la France. Houchard attaque les Autrichiens près de Landau.
  7. Sortie de Mayence et du Camp de Famar.
  8. Bataille de Condé, plus sanglante encore que celle du 1er de Mai. Dampierre y perd une cuisse et un coup de canon. Bataille de Longvi. Jour de Bataille général pour toutes les armées des Pays Bas.
  9. Dampierre meurt; Lomarche prend le commandement *ad interim*.
  10. Bataille près de Hanson. La convention tient sa 1re séance dans la nouvelle salle des Thuilleries. Elle veut accorder à Dampierre les honneurs du Panthéon, Danton s'oppose et l'on décrète qu'à l'avenir les honneurs du Panthéon ne se décerneront que vingt ans après la mort.
  13. Custine est nommé général de l'armée du nord.
  17. Combat livré par Custine aux Autrichiens avec 30,000 hommes et le Général Wurmsser repart pour le Rhin. Santerre part pour La Vendée.
  19. Custine quitte l'armée de la Moselle.
  23. L'armée combinée attaque le camp de Famar sur toute la ligne depuis Orchies jusqu'à Maubeuge. Bataille sanglante pendant tout le jour; les Français abandonnent le camp de Famar et d'Austlin pendant la nuit.

heim. Dampierre  
établir la commu-  
né. Des Députés  
de la Convention  
éjà péri plus q

chassent les Fran-  
prennent aussitôt  
russiens. Il se  
anciennes. Mack

des rapports afflig-  
France. Houch-  
andeau.  
de Famars.

ante encore que  
perd une cuisse d  
ngvi. Jour de B  
és des Pays Bas  
prend le comman

convention tien-  
des Thuitieries.  
onneurs du Pant  
écrite q'à l'ave  
écerneront que vi

l'armée du nord  
x Autriche s  
Wurmser repai  
endée.  
oselle.

camp de Famars  
jusqu'à Maube-  
t le jour ; les F  
mar et d'Austlin

Général Lamarche rassemble près de Denain  
née Française qui a abandonné Famars.

par is dans la Convention Nationale en vien-  
aux mains, le tumulte dure trois heures.

Croire complete des Jacobins dans la convention  
onale, les habitans de Paris au nombre de 100,  
sont sous les armes. On arrête Petion, Barba-  
rissot, Cambon, Gaudet, Gorsas, Languenais,  
aud et autres Girondinistes. Madame Roland  
rétée, son mari s'était échappé.

### *Juin.*

légion de Français émigrés arrive de l'Angle-  
à Ostende.

taille sanglante près d'Arlons. Le général Sema-  
ède à la supériorité du nombre des François ;  
d'Arlons. Saumar et Angers sont conquis  
Royalettes.

Hollandais attaquent les Français, près de Lil-  
Prince de Waldeck y perd la vie.

oubles dans le Sud de la France qui se déclare  
les Jacobins. Le département de l'Eure et de  
dos declare que la Convention Nationale n'est  
bre.

mmencement du Bombardement de Valenci-  
ar Ferraris général d'Artillerie. Ouverture des  
hés devant Mayence.

lit la Nouvelle Constitution à la Convention  
onale il n'y manque que la sanction du peuple.  
xécutions d viennent fréquente à Paris.

deputés s'assemblent à Grenoble pour juger de  
marche de la Convention Nationale du 31 de

crets d'accusation contre Wimpson, le défenseur  
jonville. Dumourier obligé de quitter l'An-  
re revient à Ostende.

Impériaux prennent Weiseneau,

Juillet, 1793.

3. Les Français à Mayence proposent de capituler.
5. Traité de la Cour de Londres avec la Sardaigne et la Russie contre la France, Westerman est battu les royalistes dans la Vendée.
6. Les émigrés Français sont banis de l'Espagne.
7. Les Allemands prennent Kottheim d'assaut.
10. Condé se rend aux Autrichiens.
11. Le palais de Versailles et tous les châteaux ci-devant royaux sont destinés à former des maisons d'éducation nationale.
13. Charlotte Corday assassine Marat.
14. Le peuple donne sa sanction à la nouvelle constitution française.
17. Exécution de Charlotte Corday.
18. Les Royalistes battent Santerre près de Chevannes — 40,000 Français tentent vainement de se faire passage près de Landau.
22. Reddition de Mayence ; le Commandant de la ville pour les Français est d'Oyré ; la garnison forte de 14000 hommes. Custine est député conduit à l'abbaye.
23. Vingt-trois députés de la Convention Nationale sont arrêtés.
24. Naples réunit sa flotte à celle d'Angleterre.
27. Wurmsér bat les Français près de Landau, et les Prussiens les battent à Deuxponts.
28. Valenciennes se rend aux Autrichiens et aux Anglais.
- \* La contre-révolution éclate en Corse—Les îles St. Pierre et Miquelon appartenant aux Français sont rendues aux Anglais.—Prise du fort Bellegarde des Espagnols.—Défaites réciproques des Royalistes et des Républicains dans la Vendée.—Insurrection des Nègres au Port au Prince; 100 Européens massacrés. Venise reconnaît la république française.

Août.

Décrêt de la Convention, qui ordonne de transporter la Reine à la Conciergerie et de la traduire au tribunal révolutionnaire.

Monville est arrêté sur les frontières de la Suisse par l'ordre des Autrichiens, et transporté à Milan.

Les Aristocrates sont massacrés à St. Domingue par le aide des Nègres.

Duc de Rochefoucault est arrêté à Bruxelles pour avoir tué un soldat ; sur quoi tous les émigrés sont expulsés de cette ville.

Le Prince de Cobourg bat les Français près de Bouillon.

Les Jacobins proposent d'abolir le culte public. --- L'Allemand fait le siège de Lyon.

Bataille d'Altstadt et de Limbach ; les Prussiens sont victorieux. --- Les Espagnols sont repoussés du territoire français.

Le Convention règle les dettes de l'Etat dans le sein de la Convention nationale. --- Emprunt forcé sans intérêts. Cuffines passées devant le tribunal révolutionnaire.

Toutes les possessions du roi d'Espagne en France sont mises en séquestre.

Il y a eu en ce jour neuf combats entre les Français et les Hollandais et les Anglais. Le Prince héréditaire d'Orange est vainqueur.

Combats de Jockrim et de Woerth.

Les Autrichiens et les Prussiens repoussent les Français jusqu'à Wissenbourg. Les Hanovriens les chassent de leur camp près de la Chapelle et de Rexingen ; les Autrichiens, et les Piémontais les battent près de Salanche.

La Suède proteste contre la défense que fait la Russie de faire le Commerce avec la France.

Arrivée de la flotte de la Jamaïque, forte de 144 vaisseaux, en Angleterre.

24. Le Duc d'York s'empare du camp de Ghyt et marche devant Dunkerque.---L'Admiral prend possession du port de Toulon.
25. Les Républicains reprennent Marseille.
26. Le Comte de Wurmser attaque, sans succès, les lignes de Weissenbourg.
28. Custines est guillotiné. Les Anglais s'emparent du fort de Toulon.
29. La Prusse menace la Pologne de faire marcher ses troupes contre elle, si l'on ne se conduit pas convenablement à la diète.
- \*\* Mandat de l'Electeur de Saxe, qui ordonne d'observer l'égalité dans la distribution des emplois, au seul mérite et non au rang ou à la naissance.

*Septembre.*

- Le 2. Bombardement de Quesnoy.
3. Signature du traité entre la Pologne et la Prusse à Grodno.
5. La convention nationale décrète la levée d'une armée révolutionnaire.
6. Bataille de Prossingen au désavantage des Français. Mort du Prince Constantin de Weymar.
9. L'Electeur de Mayence rentre dans sa capitale après une absence de 10 mois. Le duc d'York est contraint de lever le siège de Dunkerque.
10. Le Général Clairfait prend le Quesnoy. Des Français près d'Ypres;---Les Hanovriens et les Anglais reprennent les postes qu'ils avoient perdus (voyez le 6.)
12. Le Prince de Cobourg remporte une victoire sur les Français à le Quesnoi.
13. Les Hollandois, perdent une bataille près de Bergen-op-Zoon et se retirent; les Autrichiens battent les Français à Cislung.---La Russie célèbre une fête nationale à l'occasion de la Paix conclue avec la Porte.
14. Ce jour-ci et les précédens les Autrichiens et les Prussiens ont été vainqueurs à Pirmaisons.

camp de Ghyssels.  
L'Admiral Boscawen.  
Marseille.  
ue, sans succès.

Anglais s'emparaient.

de faire marcher  
e conduit pas en avant.

qui ordonne d'arrêter  
emploi, au seul  
ance.

Pologne et la Prusse.

te la levée d'une armée.

avantage des Hanovriens  
in de Weymar.

tre dans la capitale.

Le duc d'York s'enfuit  
Dunkerque.

le Quesnoy.

-Les Hanovriens reprennent  
qu'ils avoient perdu.

porte une victoire.

de bataille près de  
hiens battent les Français.

célèbre une fête à  
la Porte.

les Autrichiens reprennent  
Pirmasens.

Antieu bat les Français près de Courtray. La Convention nationale abolit dans toute la France les études de Théologie, de Droit et de Médecine.

Bataille de St. Amand au désavantage des Français.

Fort St. Nicolas à St. Domingue se rend aux Français arrivés de la Jamaïque.

Convention entre l'Angleterre et Naples.

Colonel Szekuli chasse les Français de leur camp près de Bliesscastel, et le Roi de Prusse envoie les repousser encore plus loin.

Roi de Prusse quitte l'armée.

Fièvre jaune règne à Philadelphie.

### Octobre.

Défaite des Français à Pharon près de Toulon.

Arrête 48 députés à la Convention. Les Autrichiens prennent le maître de poste Drouet.

Décrete la nouvelle forme du Calendrier.

Républicains prennent Lyon, qui reçoit le nom de ville affranchie.

Kingston est en démêlé avec le ministre de la Guerre, Genet.

Arrivée du Roi de Prusse à Posen.

Allemands forcent les lignes de Wissenbourg.

La reine de France comparait par devant le tribunal révolutionnaire.

Le fort de Maubuisson est battu, et le siège de Maubeuge levé.

Exécution de la reine, Marie Antoinette, née en 1755 et mariée en 1770.

Accusateur, Ant. Fouquier.

Juge, Hancart; Présidens, Focault; Coffinier, Deliege, Mair, Denisot, Maçon, 40 témoins.

déposent contre elle. Ses défenseurs sont, Chauveau la Garde et Tronson du Coudray.

Roi de Naples déclare formellement la guerre à la France.

Prince de Waldeck bat les Français à Brumath.

Français sont battus près de Bouchain.

Français occupent Furnes.

Mort du Duc régent de Wurtemberg.



- 23. les Français prennent Menin ; mais ils sont  
tus à Avelne-le-lec.
- 25. l'Angleterre accorde la Paix à tous les Fr  
qui voudront renoncer à l'anarchie.
- 26. le Général Wurmsen bat les Français pr  
Strasbourg.
- 28. Bombardement de Landau et de Fort Louis.
- 30. Les Français devastent la Flandres occide  
Le Général Otto remporte une victoire près de  
chiennes.
- 31. Exécution de Brissot et de 20 autres députés  
convention nationale. (Voyez 23 Juillet.)

*Novembre.*

- Le 2. Bataille près de Combines entre les alliés  
français.
- 6. Exécution du duc d'Orléans.
- 8. Arrivée du Roi de Prusse à Berlin. Défaite  
Français en Corse.
- 9. Execution de la municipalité de Strasbourg,  
20 de les principaux habitants.
- 10. On célèbre pour la première fois la fête de la  
dans l'Eglise Notre-Dame à Paris.
- 11. L'Exmaire Bailly est exécuté au champ de Mars.
- 14. Fort Louis se rend au Général Wurmsen.  
Royaalistes sont battus près de Granville,
- 15. Exécution de Manuel.
- 16. Exécution de Houchard. Beaulieu bat les  
gais à Poperingen.
- 17. On ferme toutes les églises de Paris.
- 18. Victoire des Autrichiens à Brumpt et à R  
fen.
- 20. Bataille près d'Orchies et de Cateau au dé  
tage des français.
- 21. Victoire du Duc de Brunswick à Pirmasens.
- 24. Fin de la diète de Grodno.
- 25. La flotte de Jervis, de 7 vaisseaux de ligne  
voile de Portsmouth pour les Indes occide

; mais ils sont  
x à tous les Fr  
chie.

es Français pr

de Fort Louis.

Flandres occide

viétoire près de

20 autres déput

23 Juillet.)

s entre les alliés

à Berlin. Défa

de Strasbourg,

fois la fête de la

Paris.

é au champ de M

néral Wurmsen

Granville,

Beaulieu bat les

le Paris.

Brumpt et à R

de Cateau-au d

ck à Pirmasens

iffes de ligne

es Indes occiden

français s'emparent du camp piémontais de la  
boine.---L'armée révolutionnaire entre à Lyon  
en fait faire de terribles exécutions.

la Morlière et

Port du Tertre et Barnave sont guillotines.

Puis 3 jours le Duc de Brunswick bat les fran-

Kaiserslautern. On fait de la cathédrale de

bourg un temple de la raison.

Malheureuse sortie des alliés de Toulon ; O'Hara

(Voy. le 24 Août.)

Chasse des Hanovriens à Bonsbucke et Ha'luin.

Bataille des français sur les confins de la Catalogne

Séité d'Eveques et de Prêtres renoncent à leur

L'Espagne et l'Angleterre reconnaissent le

de Province régent du royaume de France.

Polonais quittent leur patrie et se rendent

la Moldavie et la Gallicie. Les Espagnols

ont l'île St. Marguerite.---Le Pacha de Scru-

rend redoutable à la Porte.

### Décembre.

Prussiens battent l'arrière-garde des Fran-

La proposition que fait Bourdon de dessécher

les étangs de la France est décrétée.

La motion de Channet on accorde à chacun la

de culte. Ce jour et les deux suivans, les

français attaquent sans succès le corps du Pr. de

et les impériaux.

Robespierre et Danton se réconcilient : Danton re-

baiser fraternel à la recommandation de Ro-

uvre. Ouverture du Congrès en Amérique.

se s'arme pour soutenir sa neutralité contre les

puissances belligérantes. Des vaisseaux Anglais et

français en bloquent le port.

Robespierre aux peuples, pour les in-

des changemens faits en France au culte pub-

la divinité.

de Grace reçoit le nom de Havre Marat.

- Comptoir de la vérité dans le temple de la Raison.  
Paris. Chacun doit mettre dans une boîte, qu'il trouve, ce qu'il a à proposer pour le bien public.  
Les Français sont battus par les Espagnols.
7. Défaite des Royalistes devant Angiers.
  8. M<sup>de</sup>. Dubarris, concubine de Louis XV. est décapitée. Arrivée du Roi de Pologne à Varsovie pour un séjour de six mois à Grodno.
  10. Les Alliés sont vainqueurs à Menin et à Ypres.
  11. Défaite des Royalistes au Mans.
  12. Marseille est déclarée en état de siège. Les Jacobins excluent Anacharsis Cloots. Les magistrats de Francfort sur Mein requierent les habitans de prêter les armes.
  14. Exécution du Duc du Chatelet.
  15. On détache 20,000 hommes de l'armée du Nord contre les royalistes. Décret de la convention nationale touchant l'instruction de la jeunesse.
  26. Depuis trois jours les Français attaquent violemment les lignes de l'armée commandée par Wurtemberg.
  17. Bataille entre les Français et les Prussiens près de Dan. On découvre à Stockholm une conjuration contre le Régent. Le Baron Aamfeld et la Comtesse Rudenskiöld passent pour en être les chefs.
  18. Les juifs d'Astrelitz sont obligés d'abolir l'information trop précipitée de leurs morts. Les Anglais brûlent 16 vaisseaux de guerre et d'autres bâtimens Français dans le Port de Toulon.
  16. Les Anglais abandonnent Toulon, les Républicains y rentrent dans cette ville; qui recoit le nom de Port la Montagne.
  20. Eulogius (Eloi) Schneider au pilori à Strasbourg.
  21. Arrivée de l'Ambassadeur Turc Jusuf Effendi à Londres.
  - 22, 23, 24. Les armées Autrichiennes et Prussiennes ont le dessous près de Haguenau; le siège de Landau est levé.

emple de la Raie  
as une boîte, q  
le bien public.  
nols.

Angiers.

Louis XV. est

gne à Varsovie

Menin et à Ypres

as.

de siège. Les J

s. Les magistrat

es habitans de pre

elet.

de l'armée du

de la convention

de la jeunesse.

cais attaquent v

mandée par Wur

les Prussiens pre

holm une conjur

Aamfeld et la C

en être les chefs

bligés d'abolir l'

morts. Les A

et d'autres bâtim

ne.

Toulon, les Rép

qui recoit le no

u pillori à S. ralb

Turc Jusuf Eff

iennes et Pruss

eau ; le siège de

Le duc de Brunswick redemande les troupes qu'il  
au service de la Hollande. Rennes en état de siège.

24. Mariage du Prince Royal de Prusse et du  
Louis avec les deux Princesses de Mecklen-  
bourg. Les femmes, qui le 6 Octobre 1789 condui-  
ent Louis XVI à Paris, recoivent dans les, solem-  
es publiques une place particulière et un drapeau.  
Victoire du Duc de Brunswick près d'Anvelires.  
Brun et le Maire Dietrich, sont guillotinés.

Grande fête à Paris à cause de la prise de Toulon.  
Louis ce jour jusqu'au 4 Janvier les Prussiens se  
ent aux environs d'Oppenheim, d'Odersheim  
Alzey.

Les Espagnols prennent possession du Cap Francois  
France retient le payement des rentes aux nations  
gérantes. Les Français pillent les contrées du haut  
a ; ils demandent 12 millions de contribution  
extorquent 3. Ukase russe, qui défend l'im-  
ation de toutes marchandises françaises. L'Im-  
atrice de Russie abolit l'ordre de la croix milia-  
à peine établi en Pologne. Le Prince de Tal-  
étant fait prisonnier, la Roche-Jacquelin est  
né commandant en chef de l'armée des royal-  
On estime leur force à 70,000 hommes. Qua-  
régates françaises bloquent le port de Smirne.  
he cède 1600 marins à l'Angleterre.

### Janvier. 1794.

de la Convention nationale à tous les banquiers  
rchands de remettre à une commission, nom-  
cet effet, l'état des dettes, des marchandises &  
etres de change qu'ils ont en pays étrangers.  
ington envoye à La Fayette un présent de 1000  
avec une lettre de consolation.

républicains prennent l'Isle de Noirmoutiers.  
ence va en Amérique. Luckner et Custines s'it,

sont guillotines. L'académie de Charles à Stuttgart est supprimée.

6. La Fayette est transféré de Madgebourg à Nieffe.

7. Les Français s'empare de Creutznach et le pillent.

8. L'ambassadeur Turc présente ses lettres de créance au Roi d'Angleterre. Juste Moser meurt à Osnabruck à l'age de 74 ans.

9. Le cercle du Rhin assemblé à Francfort décrète l'armement général. Toutes les provinces de l'Ouest en font autant ; Wurtemberg veut fournir 100,000 hommes.

11. La société populaire de Tours, la première qui a pris le nom de Sans-culottes, prend aussi la première le nom de Sans-souliers, après avoir envoyé ses souliers à l'armée du Rhin. Le Comte d'Artois envoie à Broglie les présens qu'il a reçus de la Russie afin que ce dernier les distribue aux émigrés.

12. Tous les biens des ci-devant Fermiers généraux sont mis en séquestre. Georges Forster meurt à Paris.

13. Le Comte de Betschard est arrêté à Munich.

16. Le Général Wurmsler se rend de l'armée, à Vienne. Le Prince de Waldeck est chargé du commandement *ad interim*.

17. Les Autrichiens font sauter le Fort-Louis avec ses bastions et ses magasins à poudre ; le feu se communique à la ville.

18. Assemblée des états du cercle de Souabe, pour délibérer sur les mesures de sûreté à prendre dans les conjonctures d'alors.

19. Marseille est déclarée rebelle, et on la nomme *Port de la Révolution*. (Voyez le 12 Fev.) Edouard Gibbon né en 1704 meurt à Londres.

20. Vaine tentative des Français sur Poperingen.

21. Ouverture du Parlement à Londres. La déclaration de la guerre est décrétée dans la chambre des Communes à la pluralité de 97 voix contre 12, et dans la chambre basse, à celle de 277 contre 59. Fête de l'anniversaire de la mort de Louis XVI, à Paris.

Charles à Stuttgart.

ebourg à Nieffe.

ach et le pilet.

lettres de créan.

ser incurt à Oz.

ancfort décrète.

provinces de l'O.

t fournir 100,000.

la première qui.

nd aussi la preni.

avoir envoyé t.

Le Comte d'Ar.

a reçus de la Ra.

ux émigrés.

Fermiers géné.

orster meurt à Pa.

été à Munich.

e l'armée, à Vie.

du commandem.

Fort-Louis ave.

; le feu se com.

de Souabe, pour.

été à prendre dan.

t on la nomme.

Gibbon né en 1737.

sur Poperingen.

ondres. La con.

ans la chambre.

12, et dans la c.

59. Fête de l'

VI, à Paris.

ulation du décret impérial de commission à la  
Ratisbonne, touchant les mesures ultérieures  
contre la France.

Prince de Hohenlohe chasse les Français de

la note présentée par le Sr. Fitzgerald Am-  
bassadeur de l'Angleterre, la Suisse déclare sa neu-  
trité envers la France.

Le duc de Gois II. destine son service d'argent à la mon-  
naie mais l'Electeur de Cologne l'empêche d'exécu-  
ter ce dessein.

Le comte de Saxe somme inutilement Manheim.

Le duc de Brunswick retourne aussitôt dans ses états.

Le Parlement de l'Angleterre accorde 85,000 mate-  
riels.

Les fraix qu'ils occasionnent montent à 4,420,  
livres sterling.

La République d'Amérique prend les armes contre

les Espagnols. Philippe résigne son gouvernement de

la Nouvelle Galles, le Capitaine Hunter lui succède.

Le Cheik Hujabi nouveau prophète en Arabie. Ex-  
cès terribles à Toulon.

Margarot, Président

de la Convention Britannique à Edimbourg est con-  
damné à être transporté pour 14 ans à Botani-Bay.

Le Parlement ordonne aux Irlandais, sous peine d'excom-  
munication, d'être soumis à la maison protestante

de la Grande Bretagne. Le ci-devant philanthro-

piste de Dessau est converti en hôpital sous le nom

de l'Amalie. L'Etat de la population des E-

tats de l'Amérique présenté au Congrès, monte à

1,655,000 âmes. Il est mort en tout 4041 personnes

à Philadelphie. Le Consul Français Becq est recon-

stitué à la Porte.

### Février.

Francfort sur le Mein fait une collecte de

100 florins, donnés en don gratuit aux Prussiens.

Il fait la même chose à Anspach et Bayreuth. Les



négocians des états Américains présentent au grès un mémoire, par lequel ils demandent les protégés contre les Anglais, qui arrêtent leurs flottes.

2. Démolition des châteaux du Prince de Montebelliard.
3. Arrivée de Cornwallis à Londres, Sire Sherrington succède.
4. La Convention nationale déclare tous nègres libres français, et l'un d'eux reçoit l'accolade fraternelle.
5. Le nouveau Bill de Pitt touchant les finances est agréé. Les français ont l'avantage sur l'Espagne à St. Jean de Luz.
6. Arrivée du Duc de Brunswick à sa résidence.
7. Le Roi de Prusse demande que le cercle du Rhin entretienne ses troupes. Jourdan est battu. Pichegru lui succède. La Russie déclare neutralité révolutionnaire de Varsovie, et ordonne d'insérer des actes publics les délibérations du 3 Mai. On défend aux Polonais toute communication avec les Français.
9. Prise du Cap Tiburon à St. Domingue.
10. Selon le rapport, qu'on fait à la convention des biens ecclésiastiques et émigrés confisqués, montés à Paris à 1500 millions et dans toute la République à 20,000 millions. Montebelliard demande à la convention nationale d'être réuni à la France.
- 11-13. Les alliés sont repoussés à Adinkerke et à Meringen. Moira se justifie en plein parlement.
12. Marseille, qui depuis le 19 Janvier s'appelle sans nom, reprend son ancien nom à cause de ses contributions extraordinaires aux fraix de la guerre.
13. Continuation du procès de Hastings.
16. Les différends entre la porte et la Russie sont réglés par l'entremise du Baron de Herbert, nonce d'Autriche.
17. On constitue le drapeau national de la France.

s présentent au  
ils demandent  
qui arrêtent leur

Prince de Mon  
ndres, Sire Sh

are tous nègres  
it l'accolade frater  
ant les finances  
ntage sur l'Esp

k à sa résidence.  
que le cercle du

Jourdan est d  
uille déclare m  
vie, et ordonne  
ations du 3 Mai  
e communication

Domingue.

t à la convention  
s confisqués, m  
s toute la Répu  
ard demande à la  
à la France.

à Adinkerke et  
n plein parlement  
19 Janvier s'ap  
nom à cause de se  
fraix de la guer

Hastings.  
te et la Russie so  
ron de Herbert,

sional de la Fra

posé de trois bandes verticales d'égale largeur,  
ge blanc et bleu. Il arrive à Francfort trois  
de la convention nationale, pour traiter de  
ge des prisonniers. Les Anglais prennent le  
penali en Corse.

celebrée en le temple de la raison à Paris, à  
son de l'affranchissement des nègres.

vertu d'une bulle du Pape la collégiale impéri-  
Corvey est convertie en Cathédrale, et son  
est élevé à la dignité d'Evêque. Les Anglais  
nt la ville de Fiorèze en Corse. On trouve  
eaux dans son port. Bombardement de Bistia.  
États de Hollande décrètent de ne laisser payer  
ançais ni argent ni fonds, et de n'accepter  
aucune lettre de change.

uration du Roi de Prusse, qui dément les  
qui se sont repandus, qu'il voulait s'approprier  
les grands chapitres et quelques villes impéri-

oire des Royalistes près de Vihiers et de Beau-

Roi et la noblesse de Naples se chargent de  
ien des troupes néapolitaines qui doivent être  
sur pied (19,000 hommes.)

pluralité de 56 voix contre 38, la chambre  
du parlement d'Angleterre décrète l'abolition  
ai e des Negres; mais la chambre haute s'y  
le 6 Mars à la pluralité de 42 voix contre 14.  
de la convention nationale, qui exclut tous  
dérivés de Rex. La Regie s'appellera de-  
Agence nationale.

âteau de Copenhague, nommé Christianbourg  
on se faisaient leur résidence est la proie des flam-

s déc ète un emprunt forcé d'un million.

et Grey abordent à la Martinique.

tend dans les églises et les couvens des états

héréditaires d'Autriche pour 30,000,000 de florins d'argenterie qu'on envoie à la monnoie. Dunkerque reçoit le nom de Dune-libre. Les Genevois abolissent toute distinction de rang et d'état. Patente impériale concernant un emprunt général, pour subvenir aux frais de la guerre. Quantité de personnes y contribuent par des péns volontaires. On fait connaître le nombre des troupes françaises actuellement en activité, la marine non comprise, à 720,000 hommes. Les états d'Amerique nomment Jefferson ambassadeur en France. Les Américains demandent aux Anglais des dédommagemens pour quelques vaisseaux que ceux-ci leur ont pris. On évalue l'armée des Français dans les Pays-bas à 55,000 hommes de cavalerie et à 170,000 hommes d'infanterie.

### *Mars.*

Le 1 Duc d'York revient de Londres dans les Pays-Bas.

Le Prince de Waldeck prend le commandement de l'armée en Italie.

2. Le Cardinal de Brienne échappe à la guillotine par le poison.
3. Les Liégeois, réfugiés à Paris, font à la convention nationale le serment de vivre libres, et reçoivent le baiser fraternel.
6. Le parlement d'Angleterre décrète l'augmentation de la milice nationale.
7. Le Feld-Maréchal de Freytag se démet du commandement des troupes hannovriennes, il est remplacé par le général Comte de Walmoden-Gimborn.
12. Ordre de l'Amirauté d'Angleterre de prendre les navires Danois et Suédois faisant le commerce de grains avec la France. Les Anglais et les Français ouvrent la campagne près de Werwik. Ils repoussent de Halluyn et de Boesbec.
13. La Statue de Zétheus est élevée sur la place publique à Berlin. Déclaration du Roi de Prusse.

000,000 de fl  
onnoie. Dunk  
es Genevois ab  
et abolissent t  
Patente imp  
, pour subven  
personnes y co  
es. On fait m  
actuellement e  
à 720,000 hom  
t Jefferson am  
ains demandent  
ur quelques va  
évalue l'armée d  
hommes de car  
rie.

res dans les Pay  
e commandem

pe à la guilloti

, font à la conv  
re libres, et reg

crète l'augment

se démet du com  
ennes, il est rem  
oden-Gimborn  
eterre de prendre  
faisant le comm  
glais et les Ha  
de Werwk. Il  
ec.

yée sur la place  
a du Roi de P

ère d'Allemagne touchant la retraite de la grati-  
tie de ses troupes, qu'il a ordonnée.

motion contre le débarquement de troupes aux-  
Hessoises en Angleterre est rejetée du parle-  
à la pluralité de 170 voix contre 41.

Anglais s'emparent de la Martinique; les forts  
et Bourbon exceptés, ces derniers ne sont con-  
que le 20 mars.

Electeur de Mayence invite l'Empire à se préfer  
mandes du roi de Prusse.

te la généralité des puissances coalisées tient  
onférence à Ath.

Comte d'Aranda est exilé de Madr'd à Jaem.

Duc de Brunswick-Oels obtient la démission,  
la demandée et qu'il te son régiment.

armée prussienne, à l'exception de 20,000 hom-  
quitte le haut Rhin, et s'avance vers Cologne.

uc Albert de Saxe-Teschen prête serment en  
de Général-Feld-Maréchal de l'Empire. Les

la abandonnent Cracovie. Kosciusko en prend  
tion, et se declare commandant général de la

armée; il établit un tribunal révolutionnaire.

écution de Hebert, Vincene, Ronfin, et de 13  
députés à la convention. Kosciusko signe un

seste d'insurrection.

600 Russes entrent à Varsovie; on donne une  
Russe au Roi. Cornwallis est fait Marquis et

luit dans la chambre haute. C'est une recom-  
publique des services qu'il a rendus à sa patrie.

strom requiert le conseil permanent de Varso-  
l'arrêter sans ménagement tous ceux qui pen-

rebelles. Les troupes prussiennes entrent dans  
gouvernemens de Sandomir et de Cracovie. Dé-

orte d'une conspiration contre la famille royale à  
a.

trois conseillers de la commission des examens  
histoire suprême de Berlin, sont nommés en

- même tems grands conseillers des écoles. Com  
on entre le Danemarck et la Suède touchant la  
réciproque de la sûreté de leur navigation , Le  
marc équipe 8 vaisseaux de ligne et 4 frégates.  
28. L'armée révolutionnaire de Paris est licenciée  
29. Les Impériaux ouvrent la campagne par un  
toire, qu'ils remportent près de Cateau Cambrésis.  
30. Général Hoche est arrêté à Nizza.

\*\* L'Empereur demande qu'on fournisse en h  
le triple contingent de l'empire. Le Roi de  
desapprouve l'armement général du peuple. En  
devient Colon en Amérique. On défend l'au  
bourcalandier français à Vienne. La peine de  
est rétablie en Hongrie. La Russie rend la  
formidable sur la mer noire, et dresse un camp  
de Bender. L'Alsace est pour la seconde fois  
de payer 12 millions. On recueille, dans la  
électorale, des sommes considérables pour les don  
er aux soldats revenus de l'armée. On agit  
dans l'électorat de Brunswick, en faveur des ve  
et des enfans orphelins des soldats, une somme  
13,558 rixd'ars placés à intérêt à 4 pour cent.  
crêt de la convention nationale pour obtenir  
pour 50 millions de vivres tirés de l'étranger. Co  
ly, nommé Commandant de l'armée d'Espagne  
la Rhuillon, meurt en s'y rendant ; Le Com  
la Union lui succède.

### *Avril.*

- Le 1. Abolition du Conseil Exécutif (du minist  
Paris ; il est remplacé par 12 commissions.  
2. L'Empereur part de Vienne pour les Pays-bas.  
3. Eloi Schneider est guillotiné. Déclaration  
strom réponse au manifeste d'insurrection de  
logne. Florida Blanca recouvre la liberté.  
4. Les Suédois commencent à équiper une flotte.  
Anglais prennent Ste. Lucie.  
5. Les troupes prussiennes cessent ad intérim de

es écoles. Com  
e touchant la  
avigation. Le  
e et 4 frégates  
aris est licencié  
mpagne par un  
Cateau Canbre  
azza.

fournisse en br  
r. Le Roi de  
du peuple. Pr  
On défend l'ac  
e. La peine de  
Russie r nd sa  
et dresse un car  
la seconde fois  
cueillie, dans la  
rables pour les d  
armée. On a m  
en faveur des  
soldats, une son  
rêt à 4 pour cen  
e pour obtenir à  
s de l'étranger. C  
l'armée d'Espa  
endant; Le Co

écutif (du mini  
commissions.  
pour les Pay-ba  
e. Déclaration  
d'insurrection  
vre la liberté.  
équiper une flotte  
nt ad intérim de

des environs du haut Rhin. Exécution de Dahn-  
de Westermann et de 13 accomplices.

Busko fortifie Cracovie.

Français prennent Oneglia.

annant un million 500 mille livres Sterling de  
es, que l'Angleterre paye au Roi de Prusse, ce  
arque continuera à agir contre l'ennemi com-  
avec 62,000 hommes.

ve de l'Empereur à Bruxelles. Dictature de  
décrets impériaux à Ratisbonne, touchant le

armement des contingens de l'Empire, et la

Bon réitérée de plusieurs mois romains.

allia défend l'accusé Hastings devant ses juges.

Anglais prennent la Guadeloupe.

umer, Gobe, Dillon et autres sont guillotins.

rus siens font à Cologne le service à la manière

ante, c'est la première fois que les protestans y

exercé publiquement leur religion. La con-

nationale decreta que les cendres de J. J.

an seront transportées au Panthéon. Le con-

'Amérique défend, à la pluralité de 16 voix,

spèce de liaison de commerce avec l'Angle-

terqu'à ce que celle-ci lui ait payé 1,000,000

sterling, en dedon magement des 150 vaisseaux

a pris aux Américains.

archiduc Ferdinand est nommé commandant en

Italie. Le Duc Albert, Général-Feldma-

impérial, arrive à Heidelberg.

ies de l'Empereur contre les insurgens de la

On défend de leur faire parvenir des mu-

de guerre.

éclat de l'ouvrage périodique intitulé: biblio-

allemande universelle, est défendu dans les

uthiens sous peines de 50 ducats d'amende.

olution éclate à Varsovie. Les alliés rem-

près de Bouchain, une victoire sur le Génér-

negru; l'Empereur commande les troupes en



- personne. En revanche les Impériaux sont repoussés à Arlon.
19. On ouvre à Londres une souscription pour former une milice nationale. La révolution éclate en Irlande.
20. Siège de Landrecy. Les Hollandais y prennent d'assaut le camp retranché des Français.
21. Exécution du Grand Général Kosciakowsky à Vienne.
22. La grande flotte Anglaise se met en mer. Invasions des Français dans la Catalogne : ils s'emparent de la ville d'Urgelle.
23. Hommage de l'Empereur, comme Duc de Brabant à Bruxelles. Retour des troupes prussiennes de la Catalogne à Mayence.
24. Malesherbes, (défenseur de Louis XVI.) âgé de 70 ans, est guillotiné. Les Français prennent le fort de St. Bernard d'assaut.
25. Les alliés sont repoussés par 4 colonnes près de Furnes, de Properingen, de Hondschooten et de Middelcrotten. Les Emigrés, faits prisonniers, sont massacrés à Courtray. Kosciusko règle les récompenses et les peines militaires sur la conduite des siens le 17 et 18 Avril.
26. Victoire des Anglais près de Cateau-Cambrésis. Défaite des Français à Landrecy on évalue leurs pertes à 10,000 morts, 2000 prisonniers et 60 canons.
27. Suppression du conseil permanent et de tous les autres devant hauts dicastères à Varsovie. Le conseil provisoire de cette ville y publie un emprunt forcé.
28. Les français font de rapides progrès en Piémont.
28. Exécution du Comte d'Estaing, de Béthune, de Krost et de plusieurs autres. James Bruce meurt en Angleterre.
29. 12 à 15,000 nobles et étrangers sont obligés de quitter Paris, par ordre de la Convention nationale. Les alliés abandonnent Menin. 1300 Hanovriens sont jour à travers 25600 Français.

riaux sont répo

ption pour for  
tion éclate en

andais y pren  
rançais.

ssiakowsky à W  
et en mer. Incu  
ne : ils s'empr

me Duc de Br  
prussiennes de

is XVI.) agé d  
is prennent le

4. colonnes pri  
dschooten et de  
sonniers, sont m  
gle les récomp  
duite des sieni

e Ca eau-Camb  
on évalue leur  
ers et 60 canon  
ent et de tous le

ie. Le conseil  
un emprunt fa  
grès en Piémont  
g, de Béthune  
es Bruce meur

ers sont oblig  
convention natio  
1300 Hanovri  
ais.

Landrecy se rend aux alliés. Perte des Espagnols  
le Roussillon Contributions en Catalogne.

les fiefs de la Bohême dans le haut Palatinat sont  
posés de force par l'Electeur de Bavière, Le  
nce d'Ysnberg abolit la servitude dans les états.  
ouverte d'une conjuration contre la famille roy-  
à Naple. Le Landgrave de Hesse-Cassel demande  
diète un dédommagement de 5 millions pour  
fraix de la guerre. Le congrès d'Amérique dé-  
à la pluralité de 50 voix contre 39, l'équipe-  
une flotte. Le conseil de Charleston sup-  
me tous les titres dans les actes publics et dans  
qui émanent des tribunaux de Justice.

### Mai.

les Espagnols, commandés par le Comte de l'U-  
sont battus près de Ceret. Le landgrave de  
Cassel décharge les soldats, qui servent ou ont  
de la moitié des contributions, qu'ils payaient.  
traité de subsides avec la Prusse est approuvé dans  
chambre haute du parlement d'Angleterre, à la  
alité de 57 voix contre 6, et dans la chambre des  
munes à la pluralité de 154 voix contre 33.

Empereur menace tous les états de l'Empire, qui  
ligneraient de fournir leur contingent.

Convention nationale décrète que tous les ci-de-  
et fermiers généraux seront traduits au tribunal  
révolutionnaire.

les principes de religion et les fêtes décadares  
Robespierre sont décrétés par la convention na-  
onale.

seurs fermiers-généraux, pour la plupart milli-  
res, sont guillotins. On assure que la répub-  
y gagne 80 millions de livres.

tribunaux révolutionnaires sont supprimés dans  
départemens, il ne reste que celui de Paris. Ex-  
tion du Grand-Général Ozarowsky, du Comte  
ankwitz, de l'Evêque Kossakowsky, et du Gé-  
Zabiello,

10. Exécution de la Princesse Elizabeth, sœur de Louis XVI. Combat Général entre les troupes combinées et les Français; la victoire reste indéterminée. Paoli déclare la guerre aux Génois.
11. La convention nationale décrète qu'il faut détruire la mendicité et prévenir les maladies épidémiques. Le Roi de Pologne est suspendu de toutes ses fonctions et on lui défend de sortir de la ville. Les nobles ne portent plus l'empreinte de la figure du roi.
12. Le roi d'Angleterre envoie une députation au parlement, afin qu'il soit fait des enquêtes touchant une conjuration des Jacobins anglais contre le roi. Le nombre des alliés monte, dit on à 60,000. Bataille meurtrière entre Clairfait et Pichegru, près Courtray. Le premier est obligé de se retirer; le dernier, vu le danger de la Flandre, atteint le roi, qu'il s'est proposé de diviser les forces des alliés.
13. Découverte d'une conjuration contre le Pape et son gouvernement à Rome.
14. Le Roi de Prusse part de Berlin pour Posen.
15. Députés de Kosciusko arrivent à Paris.
16. Débats dans le parlement d'Angleterre au sujet de la conjuration découverte. La suspension de l'habeas corpus passe à la chambre des communes par une pluralité de 162 voix, et le 26 Mai la chambre haute l'approuve pareillement à la pluralité de 101 voix contre 7. C'est la neuvième fois que cet acte est suspendu depuis la révolution d'Angleterre. La flotte française, forte de 25 vaisseaux de ligne et 18 frégates, part de Brest.
17. Les alliés forment le projet d'envelopper l'armée du Général Pichegru; mais ce projet manque par la grande défaite, des Anglais et des Hessois.
18. Tous les vassaux et sujets de la Prusse, qui se trouvent en Pologne sont rappelés.
20. Les alliés sont battus à Binche.

Abeth, sœur de  
re les troupes  
ire reste indéci  
ois.

te qu'il faut dé  
ladies épidém  
de toutes les fou  
la ville. Les  
nte de la figure

ne députation au  
s enquêtes tou  
anglais contre l  
on à 60,000.  
et Pichagru, p  
gé de se retirer  
ndrr, atteint le  
force ces alliés.  
n contre le Pap

in pour Posen.  
à Paris.

Angleterre au su  
suspension de l  
bre des commu  
e 26 Mai la cha  
à la pluralité d  
Ère fois que cet  
on d'Angleterre.  
aiffeaux de ligne

envelopper l'arm  
rojet manque le  
ais et des Hesso  
la Prusse, qui se

Bourgeois de Varsovie sont nommés adjudans  
si ; le monarque doit être continuellement ac-  
agné par deux de ses Bourgeois.

des alliés est contrainte de se retirer de  
le-neuve. Les Autrichiens battent les Fran-  
de de Marquain en Flandre. Henri l'amiral  
mainement d'assassiner Collot d'Herbois. Bastia  
aux Anglais par capitulation.

Mendorf remporte une victoire à Lantern. Les  
ois s'emparent d'Arlon et repoussent Beaulieu.  
circulaire à tous les ambassadeurs de la Suède  
nant l'arrestation d'Armfeldt. Cecile Re-  
fait une tentative infructueuse pour assassiner  
Pierre.

fortifie Oudenarde et y met une garnison de  
Hanovriens. Les alliés sont forcés à la re-  
par une sortie de la garnison de Maubeuge.

le 16 de Mai. Collioure et le Fort St. Elme  
Rouffillon, sont emportés par les Français.

municipalité de Londres accorde droit de bour-  
à Grey et à Jervis, pour avoir fait la con-  
des Indes occidentales.

aveaux troubles à Liège ; ils sont occasionnés  
approche des Français. Le conseil provisoire  
slovie est supprimé et remplacé par un grand  
national. Kosciusko permet que le Roi y ait  
part. Les Français quittent Arlon.

Français s'avancent jusqu'à Gosselies, & se  
le lendemain. Sanglante bataille près de  
uge. Le fameux Jourdan est guillotiné.

ord demande à la chambre haute qu'on fasse  
avec la France, et Fox fait la même motion  
chambre basse ; la proposition du premier est  
à la pluralité de 113 voix contre 12 et celle du  
à la pluralité de 208 contre 55.

Français bombardent Charleroi ; ils font une  
infructueuse sur le fort de Knocke dans la

Veste-Flandre; Kosciusko établit un directoire monnaies.

- \*\*** Le Prince Repnin est nommé Commandant général des troupes Russes en Pologne. Le Comte Rymansow est fait chef des troupes Russes. Découverte d'une conjuration à Turin. Kosciusko ne peut pas que le Roi accède à l'insurrection. Kosciusko enveloppe 7000 Russes à Sandomir. On fait mort à 171,000 hommes de la force armée de la Pologne. Toutes les chasses sont détruites dans le pays d'Alsace. Les habitans de la Sardaigne sont mécontents de ce que les premiers emplois sont possédés par des étrangers. Les Français escaladent le Mont-Cenis entre la Savoye et le Piedmont, l'Electeur de Bavière engage les Seigneurs de l'Allemagne à prendre part à la guerre. Magnifique embellissement du Palais national à Paris. La convention nationale décrète qu'il ne sera fait aucun prisonnier Anglais ou Hanovrien.

### *Juin.*

1. Victoire de l'amiral Howe sur la flotte Française à 140 lieues marines au N. O. d'Ouessant. Ils prennent 6 vaisseaux ennemis, et en coulent un à fond.
2. Mort d'Adolphe Frédéric, Duc régnant de Mecklenbourg Strelitz. L'ennemi s'approche tout près de Namur. Les Français bombardent Ypres.
3. Victoire des alliés à Fleures. Charleroi est délivrée.
4. Les Anglais sont forcés à la retraite près de Dendermonde.
5. Les Français reprennent presque tous les postes qu'ils avaient abandonnés dans les pays-bas. Les Prussiens remportent, près de Scelze, une victoire sur les insurgens Polonois.
6. Kosciusko proclame une requisition générale de la part du peuple. Hood part de Basti pour assiéger Calcutta.
7. L'Impératrice accouche d'une Archiduchesse. Le Roi meurt à Gottengen à l'âge de 47 ans.



n directoire

amandant gé

Le Comte R

ffes. Découv

usko ne per

on. Kofcius

On fait mon

e de la Polog

ns le pays d'

font mécom

possédés par

at le Mont-Cé

'Electeur de

magne à pr

ellissement du

vention nation

onnier Angla

a flotte Franc

ueissant. Is p

oulent un à f

égnant de Me

pproche tout

dent Ypres.

arleroi est dé

traite près de

e tous les p

es pays-bas.

elze, une vic

on générale de

ar assiégé Cat

chiduchesse. B

7 ans.

On célèbre à Paris une fête en l'honneur de la divinité.

Clairfait est battu près de Longuemarcq, il remporte, il est vrai, quelques nouveaux avantages le 21; mais il est, le 23 forcé à la retraite près d'Ypres. Knooker, Dixmude et Rouffelaer sont au pouvoir de Vennevi. Nouvelle organisation du tribunal révolutionnaire à Paris. Il est composé d'un Président, de trois Vice-Présidents, de douze juges et de 50 jurés divisés en 4 tribunaux. Ils jettent une épouvante universelle.

On fait mourir 42 conjurés à Turin.

Les Français passent pour la quatrième fois la Sambre, sur trois colonnes.

L'Empereur part de Bruxelles pour Vienne. L'Amiral Howe revient à Portsmouth. La grande flotte française composée de 116 (ou selon d'autres 300) voiles arrive à Brest. On en fait monter la valeur à 100 millions.

L'Empereur ordonne aux Etats de l'Empire, de donner, outre leur contingent, des subsides à des troupes prussiennes. Terrible éruption de Mont Vesuve.

Cracovie se rend à discrétion aux Prussiens. Assaut terrible des français contre Charleroi. Une Assemblée de fanatiques à la quelle préside Catherine Théos, est traduite au tribunal révolutionnaire de Paris.

Victoire des alliés à Charleroy, il est délivré de nouveau. Le procès de Hastings touche à sa fin.

Les Français s'emparent d'Ypres.

Les Français passent la Sambre pour la cinquième fois et forcent les alliés à la retraite. Consternation générale à Bruxelles et dans toute la Flandre.

L'Empereur arrive à Schonbrunn.

Jay ambassadeur de l'Amerique présente ses lettres de créance au Roi d'Angleterre.



22. Le Vice-Amiral Cornwallis part de Portsmouth avec douze vaisseaux de ligne, pour aller croiser à la hauteur d'Ouessant.
23. De Bucholtz, Ambassadeur de la cour de Bérin obtient enfin de la Pologne un passeport pour pouvoir quitter Varsovie. Proclamation énergique du Comte de Metternich aux états de la Flandre, pour les engager à un armement général.
24. La Suède défend l'impression de toutes les histoires des révolutions, et de toutes les réflexions qu'on pourrait faire sur elles. Moira, Général anglais, arrive à Ostende avec 10,000 hommes de troupes fraîches.
25. Charleroy se rend aux Français sans capitulation, on lui donne le nom de Charles républicain. La Duchesse de Meiningen accouche d'une princesse, ses parreins et marreines sont, outre quelques princesses et princesses, une grande quantité de jeunes filles choisies parmi la noblesse, la bourgeoisie, et les paysans, comme députées de ces trois états.
26. Le Prince de Cobourg veut délivrer Charleroy, mais il est battu à Fleures ; les Français font usage de ballons aérostatiques pour observer les armées ennemies pendant la bataille. Deux princes de Liechtenstein restent sur le champ de bataille. La garnison de Gand, composée de 5000 Anglais, sort de cette ville. La convention nationale décrète, que le produit de la moisson sera confié à la surveillance des citoyens. Loi contre les accapareurs des grains.
27. Venceslas-Antoine Prince de Kaunitz meurt à Vienne d'un épuisement total, à l'âge de 84 ans. Une décision de la diète de Ratisbonne accorde au nouveau 30 mois romains à l'Empereur pour les frais de la guerre.
28. Assemblée générale des états généraux, des comités d'état et des comités à la Haye. La Corse prend la résolution de se soumettre à l'Angleterre à certaines conditions.

Ostende est évacuée.—Il en est de même de Mons.

Les Français en prennent possession.

Le gouvernement de Bruxelles se retire à Ruremonde.—La Cour à Cologne.—Tous les chevaux de Paris et des environs sont mis en réquisition pour transporter des munitions dans les Pays-bas.

On instruit à Sablons une école militaire générale pour 3000 élèves. Les Français abandonnent quelques-uns des postes qu'ils ont pris dans le Piémont, parce qu'ils manquent de provisions. On ouvre au duc de Lloyd à Londres, une souscription de 500 livres Sterl. en faveur des veuves et des enfans des soldats morts dans le dernier combat naval. L'Empereur fait chez Boyd, Benfield et compagnie, à Londres un emprunt de 3 millions de livres Sterl. Burke abandonne la carrière politique et se retire dans la solitude. On met Anvers en état de défense. Les Insurgens de Pologne sont battus. Ils commencent à perdre courage. Mécontentement des citoyens, de le voir exclu de la participation au conseil national.—Après 60 batailles et combats, qui ont eu lieu dans l'intervalle de 80 jours, et dont l'issue leur a été tantôt favorable et tantôt contraire, les alliés succombent dans les Pays-bas. Ils se retirent sur les frontières de la Hollande et du Luxembourg. Crise des Evénemens de la Belgique à la fin de ce mois.

### Juillet.

Les Français viennent à Mons et à Ostende.—Robespierre parle au Club des Jacobins contre le parti des modérés.

Attaque générale des Français contre l'armée prussienne sur le Rhin.

Les Français attaquent avec avantage l'armée commandée près de Neustadt.—Le Général Bender prend le commandement de Luxembourg.

Les Français entrent à Tournay et à Gand. Cosciusko reçoit la nouvelle que les Polonais ont occupé le Rhin.

6. Victoire des Français à Gemappe, le combat depuis 4 heures du matin jusqu'à 6 du soir; Prince de Hesse Philipsthal y est tué.
7. Péthion et Buzot sont trouvés à demi pourris les champs.--Etablissement de l'école de Man la plaine des Saisons.--Le tribunal révolutionnaire condamne à la fois 68 personnes à mort.
9. Le trib. révol. condamne de nouveau 61 personnes. Les Français commencent à bombarder l'École.
12. Batailles sanglantes entre les Français et les Prussiens à Kaiserslautern, au désavantage des Français.
14. Cette fois les Français célèbrent la journée par des soupers républicains devant les maisons, et dans les rues en pleine rue &c.-- Le Prince Louis Ferdinand est tué; un Soldat Autrichien hors du feu; médaille de bronze à ce sujet.
15. Les troupes impériales repassent le Rhin à Mannheim.-- Hier et aujourd'hui nouveaux combats entre les Prussiens et les Français.-- Le Prince de Prusse entre avec son armée dans le camp de Jena à 1/2 lieue de Varsovie.
18. Namur se rend aux Français.--Rapport triomphal de Barrère à la Convention Nat.--Le Gén. B. Gunther bat les Polonais près de Demnicky.
21. L'armée Impér. commandée par le Prince de Saxe-Cobourg, repasse la Meuse près de Mastricht.
23. Les Français occupent Liège.--Grande incendie à Londres, 700 maisons sont consummées à Ra Le 5 Août on avait déjà recueilli 12,000 livres pour les incendies.
24. Les Anglais abandonnent Anvers.--Les Français remportent une victoire sur les Espagnols et reprennent du riche vallon de Baston.
25. Le Prince régnant de Salm-Kyrbour est guillotiné à Paris; les jours suivans on y guillotine aussi le comte de Trenk, le poète Chénier, la Prince de Noço-Gimaldi, et la Princ. de Chimay, &c.

le combat  
à 6 du soir  
tué.

demie pourri  
école de Man  
nal révolution  
à mort.

veau 61 perfo  
arder l'Eclat  
Français et les  
antage des pres  
nt la journée  
aisons, et de  
ouis Ferdinand  
eu ; médaillo

lent le Rhin  
hui nouveaux  
angais.-- Le  
na le camp de

..Rapport triom  
t.--Le Gén. B  
e Demnicky.  
par le Prince  
e Maftricht.

..Grande inco  
nsummées à R  
eill 12,000 liv

vers.--Les F  
Espagnols et

yrbour est guill  
guillotiné aussi  
er, la Prince  
s Chimay, &c.

ville de Cusel est réduite en cendres par ordre du  
Hents.

ours de Tallien à la Convention contre Robes-  
---Le parti de Soulavie a le dessus à Genève; 7  
mes guillotines entre autres Rochemont, Ca-  
&c.

Bespierré, Couthon, St. Just, Henriot; le Con-  
général de la Municipal. de Paris; Dumas. Pré-  
du tribun. révol. Vivier; Président du Club  
acobins, le cordonnier Simon, et plusieurs au-  
rristes sont guillotines. On ferme le Club  
acobins.

guillotine encore 71 partisans de Robespierre.  
Français ont Liège; les Impér. la Chartreuse  
de ville.--Jugement du Tribunal criminel de la  
de Suède contre Armfelt, Ehrenstroem, Ami-  
la Demoiselle Rudenskioeld.

de Vicq d'Azyr.--Made Fitzherbert et le  
Galles renoncent à leur convention mutuelle,  
voit une pension viagère de 4000 liv St.--L'Em-  
met le Gén. Mack en état de Jubilation avec  
fl.--Siège de Varsovie.--Le Colonel Szchuli  
l'armée du Rhin pour la Pologne.

### Août.

en Corse, se rend aux Anglais par capitula-

rabie et St. Sébastien se rendent aux Français.  
de Prusse somme, de son camp de Woia, le  
Pologne, qui est à Varsovie, de se rendre.  
Français prennent l'Isle de Cadland.

ante Moira de retour en Angleterre.--Les Fran-  
ont Trèves en 3 colonnes.--12,000 Polonais  
at de rechef la ville de Libau.

lâche du Luxembourg seul 100 personnes ar-

o Russes prennent Willna après un combat  
t. Les Polonais victorieux s'approchent de  
de Thorn et des confins de la Silésie.

23. Les Espagnols, commandés par le Comte de Union, attaquent les Français près de Bellegarde mais ils sont repoussés. Le général Franc. Mira est tué ; sur les informations qu'elle a reçues, la Convention décide que son nom soit inscrit sur une colonne dans le Pantheon.
25. Mouson, Ambassadeur de l'Amérique sept. reçoit l'accueil fraternelle à la Conv.. Les Français prennent le Quesnoy.---Mouvements parmi le peuple à Londres.
18. Les Impér. remplacent les Prussiens dans la ville et forteresse de Mayence.
19. Tallien parle à la Conv. en faveur de la liberté de la presse.
20. Incendie de l'Abbaye St. Germain, où il y a une fabrique de salpêtre ; la bibliothèque est consummée mais on sauve les manuscrits.
23. R. y n a z, Ambassadeur de Genève, reçoit l'accueil fraternelle à la Conv. nat.
24. L'Ecluse se rend aux Français après une vigoureuse résistance, commandée par V. D. Duyn.
26. Le Gén. Prussien Goetz bat un corps de Polonais. Le Roi de Prusse est lui même prêt à l'attaque.
27. Le Gén. Prussien Schoenfeld bat les Polonais commandés par le Gén. Madalinski dans la Prusse occidentale. Valenciennes capitule avec les Français.
28. Le Comte de Clair fait prendre le commandement général de l'armée impér. à la place du Prince de Cobourg qui se retire.
29. Lecointre allégué à la Convention. 26 chefs d'accusation contre Collot d'Herbois, Billaud Varenne, Barrière, Amar, Vadier, Vouland et David. Après une séance orageuse la Convention passe la nuit sous à ordre du jour, on est obligé de lever la séance. Le lendemain la Convention déclare calomnieuse l'accusation de Lecointre.
30. Condé se rend aux Français.

La poudrière de la plaine de Grenelle saute en l'air  
et périt dans cette occasion plusieurs personnes.

Les Impér. continuent à renforcer la garnison de  
Luxembourg.

On fait un fréquent usage de l'invention du Télé-  
graphe. Lord Macartney revient de la Chine sans  
avoir le but de sa mission. Les Jacobins travaillent  
à l'épuration de leur société.

### Septembre.

Décret de la Conv. contre la rentrée des émigrés  
Assassinat de Talien. Merlin de Thionv. parle  
contre les Jacobins.

Les Français contraignent le duc d'York de pas-  
ser la Meuse. 94 Nantais sont acquittés par le tri-  
bunal. révol. de Paris. au grand contentement de  
tout le monde. Tronçon du Couray parle pour  
eux (V. le 16. 8bre 1793.)

(Premier jour des sans-culotides.) Les Français  
contraignent les Autrich. à continuer leur retraite  
sur les bords de la Meuse.

Les Autrich. commandés par Latour, sont battus  
sur les bords de l'Oure. Les Français entrent dans Spa,  
Namur, Malmedy. Combat secret entre la Conv.  
et les Jacob. Le fort espagnol à Bellegarde capitule.  
Warrow bat les Polonais à Brzesc. et le lendemain  
à Grodno.

Treilhard fait à la Conv. le rapport de la nouvelle  
jururation ourdie à Marseille par les Jacobins.

Les Prussiens sous le commandement du Pr. héréd.  
Hohenlohe, battent les Français à Kaiterslautern.  
Le premier transport de tableaux de Rubens, v. Dyck  
arrive de Hollande à Paris. Szekuli remporte  
là quelques avantages sur les Polonais.

Dernier jour des Sansculotides, Fête à Paris. Les  
Français sont victorieux en Italie.

La galerie de Tableaux de Dusseldorf est transpor-  
tée peu à peu jusqu'à Gluckstadt. Ordres sévères du  
duc d'York concernant les pillages et les violences



indignes de ces troupes. Exécution du juge  
d'Armfeldt, (absent) d'Ehrenstroem et de la Rus-  
kioeld.

27. Le français occupent la mairie de Bois-le-duc  
Crevecœur.
30. On prétend à Londres avoir découvert un com-  
mandant à assassiner le Roi par le moyen d'un  
empoisonné.

*Octobre.*

1. Madalinsky bat près de Bromberg le colonel Ser-  
qui meurt apès de ses blessures. La garde de B-  
marche sur Bromberg.
2. Les Autrich. sont battus près de Duren et de  
liers.
3. Legendre dénonce Collot d'Herbois, Barrère  
Billaud Varennes ; la Conv. passe à l'ordre du j
5. Les Français entrent à Ruremond.
6. L'armée de Clairfait repasse le Rhin vers Cologne  
Dusseldorf est bombardé pendant quelques he-  
On bombarde Bois-le-duc et Breda.
10. Bois-le-duc capitule ; le Pr. de Hesse Philip-  
y commande. Les cendres de Rousseau sont  
portées à Paris, et le lendemain au Panthéon  
Gén. Russe Fersen bat le Généralissime Gosi-  
et le fait prisonnier ; Wawrzewsky lui succède.
13. Le Gén. Fersen somme Varsovie.
16. Décret remarquable de la Conv. touchant les  
étés populaires.
17. Les Français remportent une victoire sur les  
pagnols.
18. Les Français battent les Anglais et entrent  
Cleve Poniatow-ky et les Prussiens se battent  
les bords de la Shura. Washington ouvre le  
grès, et annonce que les insurrections sont étou-  
dans les provinces occidentales.
20. Les Prussiens repassent le Rhin, et se jettent  
Francfort sur le Mein. Le bruit, que 20,000

on du juge  
et de la Russe

de Bois-le-duc

vert un com  
moyen d'un

le colonel Ser  
garde de Ba

Duren et de

bois, Barrè  
à l'ordre du

hin vers Colo  
quelques he

Hesse Philip  
ousseau font  
au Panthéon  
issime Gosi  
y lui succède.  
ie.

touchant les

ictoire sur la

ais et entient  
iens se batter  
on ouvre le  
ons sont éton

, et se jettent  
que 20,000

Les corps de Hohenlohe doivent quitter le Rhin,  
le confirme. — Proposition de l'Electeur de May-  
ence à Ratisbonne relativement à la paix. — Les Fran-  
çais battent les Anglois près de Nimègues.

On célèbre à Paris une fête à cause des victoires  
des Français et de l'entière évacuation du territoire  
français par les troupes ennemies.

Les Français entrent à Coblenne.

Suwarrow bat les Polonais près de Praga.

Venoo se rend aux Français.

Les Français attaquent sans succès le fort de  
Rheinisch. — Thom. Hardy subit un interrogatoire ;  
discours de l'avocat de la couronne durent 9 heures.

### *Novembre.*

Le fort de Rheinfels en Hesse se rend aux Franc. ;  
Mefius y commande. — Les Représ. Carrier compa-  
rait enfin devant le tribunal.

Billaud de Varennes conseille au Club des Jacob.  
de prendre des mesures vigoureuses.

Suwarrow prend Praga, faubourg de Varsovie.  
1000 Polonais restent sur le champ de bataille ;  
1000 se noient dans dans la Vistule. — Maastricht se  
rend au Gen. Franc. Kleber. — le Pr. Frédéric de  
Hesse-Cassel y commande, la garnison est de 11,000  
hommes.

Antabole, Tallian, Bourdon de l'Oise & autres dé-  
clament vivement contre les Jacob. à la Conv. — Une  
députation des Jacob. assure la Conv. de sa soumis-  
sion. — Il y a ces jours-ci des armouches devant May-  
ence.

La Conv. ne reconnoit la pétition des Jacob. que com-  
me une pétition d'individus. Après le plaidoyer d'Er-  
nest, Thom. Hardy est acquitté par le jury.

Nimègues se rend aux Français. — Le Gen. Keller-  
mann est absous. La Fayette s'échappe de sa prison  
d'Ollmütz ; mais on le rattrape.

9. Les Français bombardent Vessel pendant quelque heure. Varsovie se rend à Suwarrow.
11. Carrier est arrêté sur le rapport de la Commission des 21 ; le dernier espoir des Jacob. s'éteint avec lui.
12. 71 Députés de la Conv. qui avaient été arrêtés sont mis en liberté. (V. le 31. Mai 1793) Des commissaires de la Conv. ferment la salle des Jacob. et mettent le Scellé sur leurs papiers. Le Général Prussien de Favrat poursuit le reste des Polonais.
13. La Diète de Ratisbonne décrète le quintuple contingent de l'Empire.
17. Génér. Dugommier bat l'aile gauche des Espagnols ; il est tué dans l'action, et le 25. Nov. la Conv. lui décerne les honneurs du Panthéon.
19. Le Conseil de guerre déclare le Gén. Refius coupable.
20. L'aile droite des Espagnols, forte de 50,000 hommes, est aussi battue ; on leur enlève près de 200 redoutes et prend Figuières.
21. Le Min. de Hardenberg déclare, que le R. de Prusse est disposé à laisser agir contre les Français les 20,000 hommes, qui étaient sur le point de se retirer.
22. Horne Tooke, complice de Thomas Hardy, est pareillement absous. Wawrzewsky et le reste des insurgés sont emmenés prisonniers à Varsovie.
24. Grave se rend aux Français.
25. Les Prussiens évacuent Varsovie ; les Russiens entrent ; le Gén. Buxhewden y commande.
- \*\* Le Gén. Bender fait des sorties de Luxembourg. Procès du Comte Betchard à Munich. Plusieurs adresses de félicitation sur la chute des Jacobins. Procès de Carrier et de Fouquier Tinville.

#### *Décembre.*

1. Affaire sanglante au fort de Zahlbach devant Mayence.
3. Lord Malmesbury fait la demande de la Princ. Caroline de Brunswick pour le Prince de Galles.

endant quelq  
w.

la Commissi  
s'éteint avec lui  
ent été arrêté  
Mai 1793) De  
la salle des Ju  
piers. Le G  
es Polonais.  
e quintuple co

e des Espagno  
v. la Conv. la

n. Refus coup

orte de 50,000  
leve près de m

e le R. de Prusse  
es Français le

point de se retir  
mas Hardy, et  
et le reste de

Varsovie.

les Russiens  
mande.

e Luxembourg  
ch. Plusieurs  
Jacobins. Pr

e.

ch devant Ma

e la Princ. Ca  
Galles.

Le duc d'York va en Angleterre; Walmoden prend le commandement général.

La prusse demande l'entretien d'une partie de ses troupes sur le Rhin, ou un emprunt de 8 à 10 millions au cercle du haut Rhin, & à ceux qui l'avoient, de même qu'à la ville de Francfort.

Les Français tentent de passer le Waal, le Gén. Hanovrien v. d. Busche est blessé mortellement et meurt peu après.

71 (78) Députés proscrits rentrent à la Conv. plusieurs qu'on avait cru morts, p. e. Isnard, se retrouvent.

Carrier, Grandmaison et Pinard sont guillotines.

Brandtsen et Reeplaer se rendent de Hollande à Paris pour négocier une paix particulière. Le Comte Prussien de Goltz se rend à Bâle dans le même dessein.

Les français s'approchent en patins du fort de Cappel.

Bombardement de Manheim.

Le fort du Rhin à Manheim, capitule.

La Convention nomme une commission contre Barrère, Billaud-Varennes et Collot d'Herbois, qu'on ne nomme plus que Collot-mitraille.

La forteresse de Klundert se rend. Les Français passent le Waal; mais ils sont repoussés de l'autre côté le lendemain.—Le Prince de Replin se fait prêter foi et hommage en Lithuanie au nom de l'impératrice de Russie.

Les Français attaquent vainement le fort de Zehlach.

La Conv. rapporte le décret inhumain, qui défend de faire des prisonniers Anglais et Espagnols. Ouverture du Parlement d'Angleterre. Guilford, Dergny, Lauderdale, Lansdown parle pour la Paix dans la chambre haute; Camden, Morton, Mansfield, Grenville parlent contre; dans la chambre basse

Wilberforce, Hill, Fox se déclarent pour la Pairie  
Pitt s'y oppose. Sheridan parle de l'acte Habeas cor-  
pus, il reste suspendu (V. le 16 Mai 1794.)

### Janvier, 1795.

- Le 1. La loi du maximum est abolie à Paris.
5. Les Français passent le Waal de nouveau, les alliés se retirent par tout.
7. Le Roi de Pologne est obligé d'aller à Grodno ; Sarsawrow va habiter le château de Varsovie.
8. 9. Batailles de Büren et près du Leck ; la Princ. de Galles ne peut continuer son voyage en Angleterre.
14. Heusden capitule.
17. Les Français entrent à Utrecht ; le Statholder bréd. se démet pour le moment de toutes ses dignités.
18. Les Français entrent à Amsterdam. La province de Hollande capitule. Le Stathouder s'embarque pour l'Angleterre avec sa famille. Krayenhof est nommé commandant d'Amsterdam.
20. Grande incendie de la ville de Bergen en Norwège le dommage monte à 200,000 Rixdalers.
21. Les Parisiens célèbrent l'anniversaire de la mort de Louis XVI. et la chute des Jacobins en même temps.
22. Barthelemy se fait reconnaître Ministre français à Bâle. Rapport de Cambacérès sur les enfans de Louis XVI ; la Conv. passe à l'ordre du jour et ils restent en prison.
23. Les Français font sauter le fort du Rhin à Mannheim.
24. Pichegru à Amsterdam. L'Ambassadeur de Suède Bar. de Stael arrive à Paris.
26. L'Angleterre met un Embargo sur tous les vaisseaux hollandais, qui sont dans ses ports.
28. Wilhelmstadt, Breda, Gorcum, Bergenopzoom les ports et la flotte hollandaise se rendent aux Français.
29. Les Français prennent la forteresse espagnole



pour la Paix  
acte Habeas cor-  
1794.)

Paris.  
nouveau, les alliés  
à Grodno; Sa  
arlovie.  
ck; la Princ. de  
en Angleterre.

le Statholder de  
toutes les dignités  
n. La province  
uder s'embarque  
Krayenhof et

rgen en Norwège  
alers.  
aire de la mort de  
s en même tems  
ministre français  
es enfans de Louis  
u jour et ils ré-

du Rhin à Mayence  
assadeur de Suède

sur tous les vais-  
seaux.

Bergenopzoom  
ndent aux Français

de espagnols

Toscane. Combat naval entre les Français et les Anglais; la flotte de Brest perd 3 vaisseaux.

Rapport remarquable de Boissy-d'Anglas sur la situation extérieure de la France. On penche à la paix.

Le Code Prussien est introduit. Etat des armées Françaises. 1) Armée de l'Ouest sous le gén. can-  
laux dans la Vendée contre Charette. 2 & 3) Ar-  
mées des Pyrénées orientales et occidentales sous  
Moncey et Pérignon. 4) Armée d'Italie aux ordres  
de Scherer. 5) Armée du Rhin jusqu'à Mayence,  
commandée par Michaud contre le D. Albert. (6  
Armée de la Moselle jusqu'à Coblenz & Luxem-  
bourg, contre le Feld-Maréchal Bènder. 7) Armée  
de Sambre et Meuse jusqu'à Vervins sous Jourdan  
contre Clairfait. 8) Armée du Nord sous Pichegru.

### Février.

Publication des maximes d'état à la Haye, signées  
par Pierre Paulus; le Stathoudérat est déclaré aboli.  
Le Comte de Golz; Ambassadeur Prussien, meurt  
à Bâle; les négociations de paix sont interrompues.  
Première distribution de la fondation remarquable  
faite à Brunswick, pour célébrer l'anniversaire du re-  
tour du Duc, arrivé l'année précédente à pareil jour.  
Le capital est de 10,200 Rixdalers.

Les Français entrent à Emmerich et prennent posses-  
sion de la Zélande.

Le Fel-Maréchal Moellendorf reçoit l'ordre de mar-  
cher en Westphalie avec son armée.

Inondations à Dusseldorf et autres endroits.

Merlin de Thionv. est devant Mayence; Le Gén.  
Neu y commande.—La Conv. ratifie le traité de  
paix entre la Toscane et la France.

14. Mort du Pr. Ev. de Wurzebourg.

5. L'Electeur palatin entre à Munich avec sa jeune  
épouse.

6. Traité de paix avec Charette et les royalistes de la  
Vendée.



21. Sur la proposition de Boissy-d'Anglas la Conv. déclare la liberté de tous les cultes.

23. Pitt ouvre le Budget.

\* \* Bender fait de vives sorties de Luxembourg.

### Mars.

2. Barrère, Billaud, Bollot et Vadiere sont arrêtés.

7. L'armée prussienne aux ordres de Moellendorf et de Kalkreuth se rend en Westphalie. Les Hanovriens occupent Bremen.

9. Petites escarmouches avec les Français sur les bords de l'Ems; les Prussiens et les Français se traitent avec ménagement.

10. Isnard, le Sage et d'autres députés hors de la loi reparaissent à la Conv. aux acclamations générales.

11. Desordres à Toulon.

12. Cambacérès propose un décret équitable touchant la manière de traiter avec les puissances étrangères.

13. Les Français occupent Bentheim; les Hanovriens et les Hessois souffrent beaucoup dans cette occasion.

14. Pichegru est à Creuznach. — Combat naval près de Livourne; l'Amiral Hotham prend 2 vaisseaux aux Français.

17. Stofflet reprend la ville de Chalonne.

18. Le Comte Carletti, Ambassadeur de Toscane, paraît à la Conv. — Les Etats de Courlande signent un acte de soumission à la Russie.

21. Mouvements des Jacobins à Paris pour détruire la Conv. Décret remarquable proposé par Sièyès.

22. La Conv. discute l'acte d'accusation contre Barrère, Bollot &c.

24. Il arrive sur la Vierge plus de 100 vaisseaux de transport, qui viennent rechercher les Anglais Fox fait dans la chambre des communes la motion de prendre en considération l'état de la nation anglaise; sa motion est rejetée à la pluralité de 219 voix contre

La motion de Merlin de Thionv. tendante à ce que la Conv. se dissolve, et qu'on convoque les assemblées primaires pour le 20. Avril, est reçue avec de grands applaudissemens : mais le

Il fut relolu à l'unanimité que la Conv. resterait à son poste, et organiserait la constitution. Les Français se retirèrent près de Lingen.

- • Grande disette de pain à Paris. Les Autrichiens se replient tout à fait vers le haut Rhin. Mécontentement en Irlande, à cause du rappel du Vice-Roi Fitzwilliam. Commission des 11 pour travailler à la constitution ; ses membres sont : Cambacérès, Merlin de Douay, Sièyès, Boissy-d'Angla, Thibaudeau et autres.

### *Avril.*

Mort du Duc de Deuxponts. Emeute des Jacobins à Paris : la Convention est en danger : on décrète l'exportation de Barrère, Collot et Billaud ; on arrête Les, Leonhard Bourdon, Duhem et d'autres qu'on envoie au château de Ham. Pichegru est à Paris pour l'émute. Paris est déclaré en état de siège. Au moment où les personnes arrêtées doivent être transportées à Ham, le peuple les ramène en triomphe au comité de salut public.

Pichegru reçoit l'accolade fraternelle au milieu des acclamations de grâces de la Conv. et repart pour l'armée. Le Baron de Hardenberg et Barthélemy signent à Bâle le traité de paix entre la Prusse et la France. Cambon, Thuriot, Moyse Boyle, Hentz, Le Coing & autres sont arrêtés à cause de la dernière insurrection ; quelqu'un s'échappent.

Le Duc Albert de Saxe-Teschén renonce au commandement de l'armée d'Empire ; le Comte de Clairfait la commande ainsi que l'armée autrichienne. Mariage du Pr. de Galles.

22. Pichegru revient à l'armée du Rhin.
24. La municipalité d'Amsterdam s'organise. La Conv. ratifie, au bruit de mille applaudissemens, la paix conclue entre la Prusse et la France. Verhaughe, Ambassadeur de France arrive à Constantinople.
25. Après un procès de 7 ans Warren Hastings est absous. Le Baron de Srael reçoit l'accueil fraternel à la Conv. en qualité d'Ambassadeur extraordinaire de Suède.
27. Le Roi envoie une députation au parlement pour le paiement des dettes du Pr. du Galles ; les jours suivans Pitt fait différentes propositions, qui sont toutes adoptées après de longs débats.
30. Affaire sanglante au Hartenberg, près de Mayence ; les Impériaux s'en emparent.
- Dans la Flandre Hollandaise on rase les fortifications de l'Ecluse, de Sas-de-Grand, de Philipine, d'Ykeldik, d'Axel et de Huft.

### *Mai.*

1. Déclaration du R. de Prusse à ses co-états de l'Empire, sur son traité de paix avec la France. Décret de la Conv. qui conduit par devant les tribunaux tous les émigrés, qui se trouvent sur le territoire de la République.
3. La Conv. décrète que tous les biens confisqués seront restitués aux héritiers légitimes des condamnés.
4. Massacre des Jacobins détenus à Lyons. — convention entre l'Empereur et le R. d'Angleterre.
5. On publie la ligne de démarcation arrêtée entre la Prusse et la France.
6. Fouquier Tinville et 15 des complices, tous membres du Trib. révol. sont condamnés à mort et guilotinés le lendemain.
8. Sièyès et Reubel à Amsterdam.
9. On annonce à la conv. que la Vendée est entièrement pacifiée.
11. Ratification du traité d'alliance défensive entre

Russie et l'Angleterre. célébration de la paix dans les Provinces de Prusse.

Traité de paix & d'alliance entre les Français et la république des Provinces unies, conclu par Sieyès et Reubel d'une part, et Paulus, l'Estevenson, Math. Pon et Huber de l'autre.

Le decret de la cour. Impér. touchant les négociations préliminaires d'une paix acceptable parvient à la dictature à Ratisbonne. Insurrection à Toulon; elle est causée par les Jacob. le mot de ralliement est la constitution de 1793.

La convention est assaillie par le parti des jacob. qui est quelque tems victorieux; le député Ferraud est assassiné au milieu de la salle de la convention; mais on arrête enfin 14 chefs des Jacob. savoir: Duquesnoi, Duvois, Bourbotte, Prieur Romme, Rhul, Soubrany, Gougeon, Albitte, Peyssard Le charpentier, Pinet, Borié, Fayan:—La convention est permanente.

Les Jacobins cherchent encore à s'assurer la victoire par le moyen des habitans du fauxbourg St. Antoine. Ils arrachent des mains de la justice le Ferrurier Quintel.

Boucher, assassin de Ferraud, et Quintel sont guil-  
lotinés.

Mort du comte de Hertzberg. On arrête encore plusieurs députés partisans des Jacobins ce jour ci & le suivant. Les Républicains entrent à Toulon. La motion de Wilberforce tendante à faire la paix avec la France est rejetée à la pluralité de 201 voix contre 86.

Le Représentant Rhul se tue lui-même.

### *Juin.*

Lovet fait l'oraison funèbre de Ferraud.

Grand incendie à Copenhague, il dure 48 heures, et consume 643 maisons. Grassfeld & v. Sitters, Ambassadeurs hollandais paraissent à la conv. La

seconde motion de Lauderdale à la chambre haute touchant la paix est rejetée à la pluralité de 53 contre 8.

8. capitulation de Luxembourg entre le Feld-Maréchal Bender et le Gén. Hatry.

9. Mort du fils de Louis XVI au Temple.

14. Les Autrich. s'avancent sur le territoire Génois.

15. Troubles suscités à Belgrade par les insurgés Turcs.

17. Le Roi de Suède visite le port de Copenhague.

Les Députés Romme, Duquesnoy, Duroi, Bourbony, Soubrany et Goujeon sont condamnés à mort le 2 Mai comme auteurs des derniers événemens ; quelques uns se tuent eux-mêmes, et les autres sont guillotins à l'instant.

19. La flotte Anglaise sous le commandement de l'Amiral Bridport, met en mer.

20. Le Pr. de Condé fait proclamer roi, dans son camp le Cte de Provence sous le nom de Louis XVIII. Troubles dans le territoire de Zurich.

22. Blauw et Meyer, Ambassadeurs Hollandais reçoivent l'accolade fraternelle à la Conv.

23. Dans un combat naval l'Amiral Bridport prend 3 vaisseaux aux Français. Boissy d'Anglas propose le plan de la nouvelle constitution, Les Français tentent vainement de passer le Rhin à Wief.

24. Les Autrichiens remportent la victoire sur les Français dans le Piémont.

27. Le Roi d'Angleterre fait ses remerciemens au Parlement de la continuation de la guerre et de ce qui a été accordé pour le Pr. de Galles, et proroge le Parlement jusqu'au 5. Août.

Les Chouans essuyent un échec contre les républicains.

30. La Conv. décrète qu'on offrira aux Généraux Autrichiens de laisser sortir de France la Fille de Louis XVI et les autres membres de la famille Bourbon pourvu qu'on élargisse les 4 Députés (voy. le 2. Août 1793) le Min. de la guerre Bournonville, et les Ambassadeurs Bournonville et Maret.

\* \* Situation critique dans la Vendée. Une armée d'émigrés et d'Anglais est descendue en France.



## BUREAU GENERAL DE LA POSTE

## DEPART DES MALLS.

Au commencement de chaque mois il part une Malle Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard en les circonstances: Une autre part pour Angleterre les mois, en hyver, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Eté, et une fois tous les quinze jours en Hiver.

Une Malle part de Québec tous les quinze jours pour (Burlington) les Etats Unis.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les lundis et jeudis à quatre heures après midi, et arrive à Québec les Mercredis et Samedis, si le tems le permet.

## CHEMINS DE POSTE DANS LA PROVINCE.

*des Prix à payer, et distances de Poste  
en Poste entre Québec et Montréal.*

Noms des MAITRES de POSTE  
et des endroits de Relais.

Québec chez Nicolas l'ainé au Cap Rouge, (premiere poste) - - - }	3	5	0
Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint Augustin, - - - }			
Gingras chez Grenier à la Pointe à Trembles, - - - }	1½	1	6
Grenier chez Grenon à ditto, - - - }			
Grenon à la riviere Jacques Cartier, Grenon ne mene l'hiver que chez Godin en-deça de la riviere Jacques Cartier, la distance est de - - }	2½	2	6
Godin chez Marcotte au Cap Santé,			

Liens.	Taxe
s. d.	
3	5 0
3	3 0
1½	1 6
2	2 0
2½	2 6
2½	2 6
2½	2 6



*Noms des MAITRES de POSTE  
et des endroits de Relais.*

Pichay demeure à l'Ouest de la riviere Jacques Cartier, on prend la poste chez lui en Eté, et il mene chez Marcotte au Cap Santé, -	2	2
De Marcotte chez Belisle à Dechambault,	3	3
De Belisle chez Rolet aux Grondines, - -	2½	2
De Rolet chez Boifvert, bout de l'Ouest des Grondines, - - - - -	2	2
De Boifvert au bord de la riviere Ste. Anne, Boifvert passe la riviere sur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie	2	2
De Perin, côté de l'Ouest de la riviere Ste. Anne chez Guillette à Ba- tiscan, en Eté, - - - - -	2	2
En Hiver Perin passe la riviere Ba- tiscan s' la glace et mene chez Goin, alors on paie - - - - -	2	2
De Goin côté de l'Ouest de Batiscan chez Duval à Champlain - - - - -	2	2
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroisse, - - - - -	2½	2
De La Croix chez Rocheleau au Cap La Madelaine, - - - - -	2	2
De Rocheleau chez Corbin au passage de St. Maurice, - - - - -	1	1
De Corbin chez Pratt aux Trois-Ri- vieres, - - - - -	1	1
La plupart des voyageurs preferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivières par eau—l'on paie pour 1 ou 2 personnes,	2	2
De Pratt chez Panneton à la Pte. du Lac,	3	4
De Panneton chez Jean Lord à Machiche, -	3	5

**Noms des MAITRES de POSTE  
et des endroits de Relais.**

	<b>Lieues.</b>	<b>Taxe</b>	
		<b>s.</b>	<b>d.</b>
Jean Lord chez Forbes à la Rivière du Loup	3	3	0
Forbes chez Belaire à Maskinongé, -	2	2	0
Belaire chez Gregoire à New-York, -	3½	3	3
Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
Généreux chez Lafontaine à Dautray,	2½	2	6
Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3½	3	6
Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2½	2	6
Dunoyer(d) chez Deschamps à Repentigny	2	2	0
Debreuil (bout de l'Isle) chez P. Briond	2½	2	6
la Pointe aux Trembles, - - -	-	-	-
P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

*Dunoyer n'arrête pas chez Deschamps en hiver. Il traverse la rivière sur la glace et mene chez Dubreuil, au bout de l'Isle de Montréal—et alors on lui paie 2/6.*

**Traverses se paient séparément des Postes:**

<b>PASSAGE.</b>	<b>Un: ditto à deux</b>		<b>Cheval et</b>
	<b>Caleche.</b>	<b>Chevaux.</b>	<b>Cavalier.</b>
Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
Jacques Cartier,	18	4	9
Ste. Anne,	15	0	8
Matiscan, -	15	0	8
Champlain,	6	9	8
Chenaux, -	18	24	9
Repentigny au			
bout de l'Isle de	60	60	40
Montréal, -			

**TE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.**

**Noms des MAITRES de POSTE  
et des endroits de Relais.**

	<b>Lieues.</b>	<b>Taxe.</b>	
		<b>s.</b>	<b>d.</b>
William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	0
Lanchevin chez Gadbois à St. Dennis,	3	3	0

**Noms des MAÎTRES de POSTE  
et des endroits de Relais.**

	Lieues.	Tan.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3
De Plomondon chez Guertin à Belœil.	2½	2
De Guertin chez J. B. Touffaint Ferrière } à Chambly, - - - - - }	5	5
De Touffaint Ferrière à St. Jean, -	4½	

**POSTE ENTRE LA POINTE LEVI  
ET LES TROIS PISTOLES.**

**Noms des MAÎTRES de POSTE  
et des endroits de Relais.**

	Lieues.	Arpens.	Tan.
De Begin à la Pointe Levi à Beaumont chez la Veuve Couture, - - -	2½	15	2
De la Veuve Couture à St. Michel } chez J. Poliquin, - - - - - }	1½	13	1
De J. Poliquin à St. Valier chez } Antoine Fortin, - - - - - }	2	20	2
De Fortin à Berthier chez Carboneau	1½	18	1
De Carboneau, chez F. Tétu à S. Thomas			
De F. Tétu chez A. Duhond côté S.O de la riviere, qui mene en monta t chez Tétu			
De J.B. Dupuis au N.E. de la riviere } St. Thomas au Cap chez Morancy, }	1½	4	1
De Morancy à l'Islet chez Emanl. Després,	2½	11	2
D' E. Després à St. Jean chez F. Duval,	2½	20	2
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Dubé,	2½	1	2
De P. Dubé à Ste. Anne chez Ra- } phael Martin, - - - - - }	2½	5	2
De R. Martin à la Riviere Ouelle, } chez François Boucher, - - - }	2½	16	2
De F. Boucher au Haut Kamouraska } chez Autoine Le Bel, - - - - }	2½	3	2
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska } chez Jean Michaud, - - - - }	2½	19	2

Noms des MAITRES de POSTE  
et des endroits de Relais.

	Lieues.	Arpens	Taxe.
	s. d.	s. d.	
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Augustin Duplessi, - - }	2 $\frac{1}{2}$	2	6
D'Aug. Duplessi à l'entrée du Portage, -	1	15	1
De-là à la Riviere du Loup chez Marquis	1	1	0
De-là chez Salndon à Kakouna, - -	3	3	0
De-là chez Paul Dion à l'Isle Verte, -	3	3	0
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Pistoles,	5	5	

A. B. Les trois derniers Postes se font à cheval ou en canot.  
84 Arpens font une Lieue.

Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick,  
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	121 $\frac{1}{2}$
De-là au Lac Timiskuata, (chez Higginbotham)	36
De-là à l'établissement à Madawaska,	45
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (présentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)	90
De-là à Halifax,	189 $\frac{1}{2}$

Total, 797



**POIDS et TAUX de la Monnoie D'or, tels que réglés par l'Acte du Parlement Provincial, passé Samedi, 27 Mai, 1796.**

MONNOIE.	Poids		Courant. (Livres)			
	gros.	gis.	£	s	d	l.
La Guinée Angloise -	5	6	1	3	4	28 0
La Portugaise de Portugal	18	0	4	0	0	96 0
La Moïdore de Portugal	6	18	1	10	0	36 0
Le Quadruple d'Espagne, de 4 pistoles -	17	0	3	14	0	88 16
Le Louis d'or de France, monnoyé avant 1793 }	5	4	1	2	6	27 0
La Pistole de France, monnoyée avant 1793 }	4	4	0	18	0	20 8
L'Aigle Américain - -	11	6	2	10	0	60 0

Et ainsi en proportion pour chaque dénomination plus haute ou plus basse des dites monnoies. Chaque grain audeffus et chaque grain audeffous du poids sera loué à raison de  $2\frac{1}{4}$  courant. Après le 1er de Juin 1797, dans les paiements audeffus de 50l. courant, qui seront faits en espèces d'or, l'or pourra être pesé en grain, c'est-à-dire, la monnoie d'or de la Grande Bretagne, de Portugal et de l'Amérique ensemble et passera à raison de 80s courant par once Troye ; l'or d'Espagne et de France sera pesé ensemble et passera à raison de 80s courant par once Troye—et il sera fait une déduction de deux-tiers d'un grain sur chaque pièce ainsi pesée en gros, comme compensation pour la perte qui en résultera en les payant en détail.

### MONNOIE D'ARGENT.

La Piaïstre Americaine passera à cinq chellins, toute autre pièce de monnoie d'argent actuellement en cours en cette Province passera comme ci devant.

On ne pourra point offrir légalement dans un seul paiement, plus que la valeur d'un chellin en monnoie d'argent.

## A GENERAL RULE

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction;

and making the  $\left\{ \begin{array}{c} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the Numerator  $\left\{ \begin{array}{c} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

## EXAMPLE.

To form a rule for changing Sterling at 4/6 pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Where Sterling is given, and York required: The Dollar

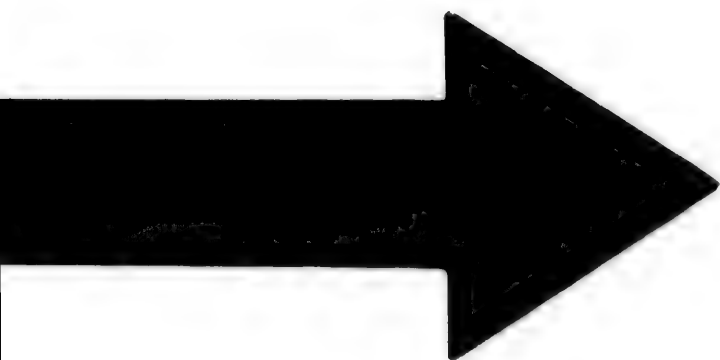
$\left\{ \begin{array}{l} \text{York is 8/ or 96 Pence Numerator,} \end{array} \right.$

$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling 4/6 or 54 Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$  or  $1\frac{7}{9}$ , therefore if Sterling be multiplied by 6 and divided by 9 the result will be York, thus.  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to 2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$ .









1.8 2.0 2.2 2.5 2.8 3.2 3.6 4.0 4.5 5.0 5.6 6.3 7.1 8.0 9.0 10.0 11.2 12.5 14.0 16.0 18.0 20.0 22.4 25.0 28.0 31.5 36.0 40.0 45.0 50.0 56.0 63.0 71.0 80.0 90.0 100.0

## Division of the Province.

BY a Proclamation published in the QUEBEC GAZETTE of the 24th. Novr. 1791, the late Province of Quebec was divided into two distinct Provinces—to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.

### THE LINE OF DIVISION

“ To commence at a Stone Boundary on the  
 “ North Bank of the Lake St. Francis, at  
 “ the Cove West of *Pointe au Bédet*, in the  
 “ Limit between the Township of *Lancaster*  
 “ and the Seigneurie of *New Longueuil*, run-  
 “ ning along the said Limit in the Direction  
 “ of North thirty-four Degrees West to the  
 “ westernmost Angle of the said Seigneurie  
 “ of *New Longueuil*, thence along the North-  
 “ western Boundary of the Seigneurie of  
 “ *Vaudreuil*, running North twenty-five  
 “ Degrees, East, until it strikes the *Ottawa*  
 “ River, to ascend the said River into  
 “ the Lake *Témiscamingue*, and from the Head  
 “ of the said Lake by a Line drawn due  
 “ North until it strikes the boundary Line of  
 “ *Hudson's Bay*, including all the Territory  
 “ to the Westward and Southward of the  
 “ said Line to the utmost Extent of the  
 “ Country commonly called or known by  
 “ the Name of *Canada*.”

## Division de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec  
du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec  
a été divisée en deux Provinces distinctes, — appelées  
la PROVINCE du HAUT-CANADA et la  
PROVINCE du BAS-CANADA.

### LA LIGNE DE DIVISION.

A commencer à une borne en pierre sur le  
bord Nord du Lac St. François, à la Baie  
Ouest de la Pointe au Bodét, dans la  
limite entre la Jurisdiction (ou Township)  
de Lancaſter et la Seigneurie de la Nouvel-  
le Longueuil, courant le long de la dite  
limite dans la direction de Nord trente  
quatre degrés Ouest jusqu'à l'Angle le  
plus Ouest de la dite Seigneurie de la Nou-  
velle Longueuil, delà le long de la borne  
Nord Ouest de la Seigneurie de Vaudreuil,  
courant Nord vingt cinq degrés est, jus-  
qu'à ce qu'elle tombe sur la rivière des  
Ottawas pour monter la dite Rivière jus-  
qu'au Lac Tomiscanning, et du Haut du  
dit Lac par une ligne tirée vrai Nord jus-  
qu'à ce qu'elle touche la ligne de borne  
de la Baye d'Hudson, renfermant tout le  
Territoire à l'Ouest et au Sud de la dite  
ligne jusqu'à l'étendue la plus reculée du  
pays communément appelée ou connu  
sous le nom de Canada".



*LIST of the Counties in the Province of Lower Canada with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives of each fixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.*

**GAZPÉ**, commencing at the north side of Chaleur Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

**Comauakia**. Beginning north-east side of Cape Cat. ending west bounds of st. Anne.—Parishes, Matane, Rimouski, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Rivière des Caps, Rivière du Loup, Kamouraska, Rivière Ouelle, etc. Anne.—Members, two.

**Down**. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes, st. Roc, st. Jean, Illet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

**Hertford**. Beginning west line of the seigniorie of Rivière du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes, Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Germain, Beaumont, st. Charles.—Members, two.

**Perche**. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes, Pointe Lévi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The third last from Nouvelle Beauce.—Members, two.

**Bedfordshire**. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes, St. Nicholas, st. Gilles, st. Antoine, st. Croix, Lotbinière, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Baron.—Members, two.

**LISTE des Comtés de la Province du Bas Canada,**  
avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et  
le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été  
fait par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant  
Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

**GASPÉ,** commence au côté Nord de la baie des  
Chaleurs, et comprend toute la baie de Gaspé et  
tout le terrain sur la côte du sud du fleuve st. Laurent,  
allant jusqu'au côté nord-est du cap chat. — Paroisses,  
il n'y en a point. — membres, un.

**Cornwallis,** commence au côté nord-est du cap Chat,  
et finit aux bornes ouest de st. Anne. — Paroisses Matane,  
Limouski, Bic, Cacoma, Isle Verte, trois Pistoles, Ri-  
vière des caps, Rivières du Loup, Kamouraska, Rivière  
du Milieu, st. Anne. — membres, deux.

**Deux,** commence aux bornes Ouest de st. Anne, et  
finit aux bornes Ouest de la rivière du sud. — Paroisses,  
st. Roc, st. Jean, Isles, cap st. Ignace, Isle aux Grues,  
Thomas. — membres, deux.

**Hertford,** commence à la ligne ouest de la seigneurie  
de la rivière du sud; finit aux bornes nord-est de Lau-  
son. — Paroisses, Berthier, st. François, st. Valier, st.  
Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles. — mem-  
bres deux.

**Dorchester,** commence aux bornes nord-est de Lau-  
son; finit à la borne ouest de Lauzon. — Paroisses,  
sainte Lévi, st. Henri, st. Marie, st. Joseph, st.  
François, ces trois dernières formant la Nouvelle  
Beauce. — membres, deux.

**Buckinghamshire,** commence à la borne ouest de Lau-  
son; finit à la borne nord-est de Sorel. — Paroisses, st.  
Colas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbi-  
nière, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Nécancoeur, Ni-  
met, st. Antoine, st. François, toute la partie  
de Kamaska, excepté la seigneurie de Madame Barrow. —  
membres, deux.

**Richelieu.** Beginning north-east bounds of Sorel ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

**Bedford.** Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east-bounds to line  $45^{\circ}$ ; ending at the line  $45^{\circ}$ .—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Océan, jusque à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

**Surrey.** Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours, le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine, partie de Belœil.—Members, two.

**Kent.** Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Stairfindie.—Members, two.

**Huntingdon.** beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line  $45^{\circ}$ . N. lat.—Parishes. Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Châteauguay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

**York.** beginning north-side of st. Lawrence from line  $45^{\circ}$ ; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

**Montreal.** beginning at Island of Montreal, city & suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. Anne, st. Genevieve, st. Claire, La Chine, Sault au Colet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point.—Members, four for the town, two for the County.

**Essexham.** beginning at the boundary of Dumont's seigniory; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebonne.—Members, two.

**Lincolnton.** beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La C...

bounds of Sorel  
ura, thence east  
ouville.—Parishes,  
rs, part of Yamaska  
nthé de Yamaska  
e for Wm. Henry  
de of Sorel from  
ending at the  
rant de la l'Océan  
e des Etats-Unis.

west bounds; en  
hes. St. Ours  
rennes, st. Ant

est bounds; en  
es. Boucherville  
Members, two.  
boundary of Longueuil  
at.—Parishes.

st. Louis, Cham  
embers, two.

st. Lawrence fr  
umont's seigneurie  
Vaudreuil, Lac

—Members, n  
Montreal, city

l.—Parishes.

Chine, Sault au  
Pointe aux Tr

for the town,

ndary of Dum  
ebonne.—Parish

Terrebonne.—Me

ary of Terrebon  
Parishes. La

Richelieu, commence aux bornes nord-est de Sorel;  
nit à la borne sud-ouest de st. Ours, de là allant  
est jusqu'à la rivière Sorel, et montant le côté de l'est  
qu'à la seigneurie de Rouville.—Paroisses, Sorel,  
st. Ignace, partie de st. Ours, partie d'Yamaska,  
Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—  
membres deux pour le comté, un pour Wm. Henry.

Bedford, commence à la seigneurie de Rouville, en  
approche toute cette partie de la Province du côté de  
de la rivière Richelieu, depuis la dite rivière jusq  
à la ligne 45.—paroisses, Pointe Olivier.—memb  
es, un.

St. Jurey, commence aux bornes Ouest de st. Ours;  
nit aux bornes Ouest de Varennes.—Paroisses st.  
es, sur le fleuve, Contrecoeur, Vercheres, Varennes,  
Ansoine, partie de Belœil.—membres, deux.

St. Jurey, commence aux bornes ouest de Varennes; finit  
bornes ouest de Longueuil.—Paroisses, Boucherville,  
Belœil, Chamblé, Stairfindie, membres, deux.

St. Jurey, commence à la borne ouest de Longueuil,  
à la ligne 45<sup>0</sup>. lat. N.—Paroisses, la Prairie, st.  
Jurey, st. Pierre, sault st. Louis, Charlevoix, st.  
Jurey, st. Constant. membres, deux.

St. Jurey, depuis la ligne 45<sup>0</sup>. du côté du nord du fleuve  
s'étend, jusqu'à la seigneurie de Dumont.—Pa  
es, Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux  
lagnes, Rivière du chène.—membres, deux.

St. Jurey, comprend l'Isle de Montréal, la ville et les  
bourg.—Paroisses, st. Anne, st. Genevieve, Pie  
de, La Chine, sault au Recollet, st. Laurent, Ri  
des Prairies, Pointe aux Trembles, Longue pointe.  
membres, quatre pour la ville et deux pour le comté.

St. Jurey, commence à la borne de la seigneurie de  
Dumont, et finit à la borne de la seigneurie de Terre  
bonne.—Paroisses, toute l'Isle Jesus, Blainville et Ter  
rebonne.—membres, deux.

St. Jurey, commence à la borne de Terrebonne, et fi

Baye, st. Anne Mascouche, st. Henry Mascouche, st. Ruc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

*Warwick.* beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes: La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cathbert.—Members, two.

*St. Maurice.* beginning at the east boundary of Berthier; ending at southeast boundary of Natiscan.—Parishes: Ma. Kinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivières, Cap de la Madeleine, Champlain, Natiscan sur le Fleuve, et rivière Natiscan.—members, two for the county, and two for Three Rivers.

*Hampshire.* beginning at the south-east boundary of Natiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes: Ste. Anne, Oronnes, Deschambault, capante, Les Ecoreuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cap rouge.—Members, two.

*Quebec.* beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauport.—Parishes: Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlesbourg, Beauport.—members for the county two, for the town, four.

*Northumberland.* beginning at the west boundary of Beauport; ending at the most easterly line of the province.—Parishes: Depuis la seigneurie de Beauport jusqu'aux bornes de la province en descendant.—Members, two.

*Orleans.* All the Island of Orleans.—One member



Mascouche, et  
Repentigny

of st. Su-  
er.—Parishes  
bert.—Men

ndary of M.  
f natiscan.—  
Yamachiche,  
la Madelaine,  
Riviere natiscan  
two for Three

east boundary  
st. Gabriel.—  
Deschambault, Cap  
s, st. Augustin

ary of st. Ga-  
bre.—Parishes  
ette, Charles-  
ounty two, la

est boundary  
ne of the pro-  
de Beauport  
endant.—mem

One member

à la borne de st. Sulpice.—Paroisses, st. Chenaye, st.  
Anne, Mascouche, st. Henri Mascouche, st. Roc de  
l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny et st.  
Sulpice.—membres, deux.

*Warwick*, commence à la borne de st. Sulpice; finit  
à la borne est de Berthier.—Paroisses, la Valtrie, la  
Noye, Berthier, st. Cuthbert.—membres, deux.

*St. Maurice*, commence à la borne est de Berthier,  
finit à la borne sud-est de Natiscan, la ville des Trois  
Rivieres comprise.—Paroisses, Maskinongé, Riviere  
du Loup, Yamachiche, Pointe du Lac, Trois Rivieres,  
Cap de la Madelaine, Champlain, Natiscan sur le fleuve,  
et Riviere Natiscan.—membres, deux pour le comté, et  
deux pour les Trois Rivieres.

*Hampshire*, commence à la borne sud-est de Natiscan,  
et finit à la borne ouest de st. Gabriel.—Paroisses, st.  
Anne, Grandines, Deschambault, Cap-Senté, les Deux  
Seuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au  
Cap Rouge.—membres, deux.

*Quebec*, commence à la borne ouest de st. Gabriel;  
finit à la borne ouest de Beauport, la ville de Québec com-  
prise.—Paroisses, st. Foi, Ancienne Lorette, Jeune  
Lorette, Charlesbourg, Beauport.—membres, deux pour  
le comté, et quatre pour la ville.

*Northumberland*, commence à la borne ouest de Beau-  
port, et va en descendant jusqu'aux bornes de la Pro-  
vince.—membres, deux.

*Orléans*, Toute l'Isle d'Orléans.—un membre.



# Regulations respecting the granting of Lands in the Province of Lower Canada.

*Executive Council Office, Quebec, 10th Oct. 1794.*

**W**HEREAS several Warrants of Survey of the ungranted Lands of the Crown have been directed to be made out on behalf of divers persons who have applied for the same and their Associates: And whereas it is expedient that prior to the issuing of any Grant of Land, enquiry should be made into the Principles and Character of such persons as may be desirous of becoming Settlers in this Province, before they are permitted to take the Oath and subscribe the Declaration by His Majesty's Instructions directed to be required; PUBLIC NOTICE is hereby given, that for the purpose aforesaid, His Excellency *GUY* *LOUIS* *DON-*  
*CHESNY* the Governor in Council has both pleased to nominate and appoint the following persons to be Com-

missioners, viz.

William Lindsay, Sen.

Louis Deschamps,

Nathaniel Paylor,

John Coffin and

Hypolite Laforce, Esqrs.

Le Chevalier Tonnancour, &

George Dume, Esqrs.

James Sawyer, and

François Corbin, Esqrs.

James McGill, and

Pierre Guy, Esqrs.

Patrick Conroy Esq.

René Boileau, Esq.

Henry Ruiter,

John Ruiter,

Phillip Luke, Esqrs. &

Mr. Jesse Pennoyer

Theophilus Fox and

Daniel M'Pherson, Esqrs.

*At Trois Rivières*

*At William Henry.*

*At Montreal.*

*At St. John's.*

*At Chambly.*

*At Mississauga Bay.*

*At Gaspé.*

# Reglemens touchant la concession des Terres dans la Province du Bas Canada.

Bureau du Conseil Exécutif, Québec, 10 Octobre, 1794.

**A**T T E N D U qu'il a été ordonné de faire plusieurs Warrants ou ordres de mesurage des Terres non-concédées de la Couronne, en faveur de diverses personnes qui les ont demandées, ainsi qu'en faveur de leurs associés, et comme il est expédient, avant d'émaner aucune concession de Terre, de s'informer des principes et du caractère de ceux qui pourront désirer s'établir en cette Province, et avant qu'ils soient admis à prêter les sermens et à souscrire les déclarations ordonnées d'être requis par les instructions de Sa Majesté, avis public est donné par le présent, que pour les fins ci-dessus, il a plu à Son Excellence GUY LORD DORCHESTER, le Gouverneur en Conseil de nommer et appointer les personnes suivantes pour être Commissaires, *savoir* ;—

William Lindsay, senior,

Louis Deschenaux,

Nathaniel Taylor,

John Coffin et

Hypolite Laforce, Ecuyers.

Le Chevalier Tonhancour, et

George Dame, Ecuyers.

James Sawers, et

François Corbin, Ecuyers,

James M<sup>c</sup>Gill, et

Pierre Guy, Ecuyers,

Patrick Conroy, Ecuyer,

René Boileau, Ecuyer,

Henry Ruiter,

John Ruiter,

Philip Luke, et

M<sup>r</sup>. Jesse Pennoyer,

Theophilus Fox et

Daniel M<sup>c</sup>Pherson, Esqs.

} à Québec,

} aux Trois Rivières

} à William Henry,

} à Montréal.

} à St. Jean.

} à Chambly.

} à la Baie Mississkoui.

} à Gaspé.

And **PUBLIC NOTICE** is hereby further given, That all persons having obtained a Warrant of Survey as herein before mentioned, or meaning to apply for any such Warrant of Survey, do give in to one of the Commissioners hereinbefore named, a list containing the following particulars respecting them and each of them, and also respecting each and every Associate connected with them, that is to say, the Name, Place of Abode and Occupation, the Religious Denomination, the Number of Persons contained in the Family distinguishing the Males from the Females, and also the Number of those who are under the age of Fourteen from that of those who are above,—and the Township or place wherein he proposes to settle; and likewise that the said parties do transmit a duplicate of the said list, containing such Particulars as aforesaid, to the Clerk of the Executive Council.—And due consideration being had thereof, the said Commissioners shall, with all convenient dispatch, receive Instructions specifying the names of the Parties whom they shall be authorized to admit to take and make the Caths and Subscription aforesaid, in order to their becoming settlers in this Province.

And **PUBLIC NOTICE** is hereby further given, That no Person shall be deemed qualified to partake of His Majesty's Bounty, whose Name, together with the particulars hereinbefore required, shall not be included in a list to be delivered in as aforesaid, or to receive any Grant of Lands within this Province, who shall not have given in, or caused to be given in a statement of the particulars hereinbefore set forth.

*By command of His Excellency in Council,*

**J. WILLIAMS.**

Bureau

A T  
Seize (   
ceux qu

Et avis est en outre donné par le présent, que tous ceux qui ont obtenu un *Warrant* ou ordre de mesurage comme sus-mentionné, ou ayant dessein de demander tel ordre de mesurage, donnent à un des Commissaires sus-nommés, une liste contenant les particularités suivantes relatives à eux ou à aucun deux, et aussi touchant chacun des all. ciés connexés avec eux, c'est-à-dire, le nom, le lieu de résidence et l'occupation, la dénomination de religion, le nombre des personnes contenues dans la famille, distinguant les mâles d'avec les femelles, et aussi le nombre de ceux qui sont au-dessous de l'âge de quatorze ans de celui qui sont au-dessus, et la juridiction ou place où il se propose de s'établir ; et semblablement que les dites parties transmettent un duplicata de la dite liste, contenant telles particularités que ci-dessus, au Greffier du Conseil Exécutif. — Et ayant duement pris le tout en considération, les dits Commissaires recevront avec toute la diligence convenable, des instructions spécifiant les noms des parties qu'ils seront autorisés d'admettre à prêter les sermens et faire la souscription ci-dessus, afin qu'il s'établissent dans cette Province.

Et avis public est en outre donné par le présent, que personne ne sera estimée avoir les qualités nécessaires pour participer aux bienfaits de sa Majesté, dont le nom, avec les particularités ci-dessus requises, ne seront pas inclus dans une liste qui sera livrée comme il est dit ci-dessus, ou pour recevoir aucune concession de terres dans la dite Province, s'il n'a pas donné ou fait donner un état des particularités ci-dessus mentionnées.

*Par Ordre de son Excellence en Conseil,*

J. WILLIAMS.

*Bureau du Conseil Exécutif, Québec, 20 Octobre, 1794.*

**A**TTENDU que par un avertissement, en date du 10 courant, inséré dans la Gazette de Québec du Seize (N<sup>o</sup> 1529) avis a été donné au Public, que tous ceux qui ont obtenu un *Warrant* ou ordre de mesurage,

( 104 )

*Executive Council Office, Quebec, 20th Oct. 1794*

**W**HEREAS by an Advertisement, bearing date the 10th instant inserted in the Quebec Gazette of the 16th (No. 1529) Public Notice was given, that all Persons having obtained a Warrant of Survey, as therein mentioned, or meaning to apply for any such Warrant of Survey, should give in to one of the Commissioners therein named, a list containing the following particulars respecting them, and each of them and also respecting each and every Associate connected with them, that is to say, " the name, place of abode and " occupation; the religious denomination, the number " of persons contained in the family distinguishing the " males from the females, and also the number of " those who are under the age of fourteen, from that " of those who are above, and the Township or " place wherein he proposes to settle; and likewise " that the said Parties should transmit a duplicate of " such list to the Clerk of the Executive Council."

And whereas it has been represented to His Excellency the Governor in Council, that the ascertaining in such list the occupation, religious denomination and number of persons contained in the family of each Associate, and their sex and age, in the first instance will be attended with much expence and delay : In order to obviate the same, PUBLIC NOTICE is hereby given, that it will be deemed sufficient that the List to be delivered in to one of the Commissioners, and the duplicate to be transmitted to the Clerk of the Executive Council do contain the name and place of abode of the Leaders and their Associates respectively, and the Township or place in which they propose to settle, only. But such of them as shall be approved by the Governor and Council to be admitted Settlers in this Province, shall, at the time of taking and subscribing the Oaths and Declaration directed by His Majesty's Instructions to be required, declare to the Commissioners all the particulars herein-before mentioned.

*By Order of His Excellency the Governor in Council,*

J. WILLIAMS.



1794:  
bearing date  
Quebec Ga-  
tice was given,  
ant of Survey,  
ly for any such  
e of the Com-  
ng the follow-  
n of them and  
connected with  
e of abode and  
on, the number  
stinguishing the  
the number of  
een, from that  
Township or  
; and likewise  
t a duplicate of  
ative Council."  
His Excellency  
taining in such  
ation and num-  
y of each Affo-  
rit instance will  
ay : In order to  
i hereby given,  
t the List to be  
ers, and the du-  
the Executive  
of abode of the  
ively, and the  
e to settle, only.  
by the Gover-  
ers in this Pro-  
subscribing the  
Majesty's In-  
Commissioners  
ned  
or in Council,  
WILLIAMS.

( 183 )

comme il est mentionné, ou qui se proposent de deman-  
der tel ordre, donnent à un des Commissaires y nommer  
une liste contenant les particularités suivantes relative-  
ment à eux et chacune d'eux, et aussi touchant chacun  
des associés à eux connectés, c'est-à-dire, " le nom, le  
" lieu de résidence, l'occupation, la dénomination re-  
" ligieuse, le nombre de personnes contenues dans la  
" famille, distinguant les mâles d'avec les femelles, et  
" aussi le nombre d'entre eux de l'âge de quatorze ans d'avec  
" celui de ceux qui sont au-dessus, et la juridiction ou  
" place où ils se proposent de s'établir, aussi que les dites  
" parties transmettent un duplicata de telle liste au Greffier  
" du Conseil Exécutif. " Et attendu qu'il a été re-  
présenté à Son Excellence le Gouverneur en Conseil  
qu'il résultera beaucoup de frais et de délai de constater  
dans telle liste de l'occupation, de nomination de  
religion, et du nombre de personnes contenues dans la  
famille de chaque associé, ainsi que de leur sexe et âge,  
en première instance; afin d'y obvier, avis Public est  
donné, qu'il sera estimé suffisant, que la liste qui sera  
livrée à un des Commissaires, et le duplicata qui sera  
transmis au Greffier du Conseil Exécutif, contiennent  
seulement le nom et le lieu de résidence des conducteurs  
et de leurs associés respectivement, et la juridiction ou  
place dans laquelle ils se proposent de s'établir. Mais ceux  
d'entre eux qui seront approuvés par le Gouverneur et le  
Conseil pour être admis à s'établir en cette Province, dé-  
clareront lorsqu'ils prêteront les sermens et souscriront la  
déclaration ordonnés s'être requis par les instructions  
de la Majesté, aux Commissaires, toutes les particuli-  
tés ci-dessus mentionnées.

Par Ordre de Son Excellence, le Gouverneur en Conseil.  
J. WILLIAMS.



## P R E C I S

D'un Acte du Parlement Provincial du Bas Canada, passé dans la trente-sixième année du regne de la présente Majesté, intitulé  
*“ Acte pour faire, réparer et changer les  
 “ Grands Chemins et Ponts dans cette  
 “ Province, &c.”* en autant qu'il a rapport aux ouës et paroisses de Québec et Montréal.

**L**ES Chemins, Rues, Ponts, &c. doivent être établis et réglés par les Juges à Pair.

Ils nommeront dans le mois d'Octobre de chaque année les Trésoriers des chemins, qui donneront caution pour la fidèle exécution de leur charge, et auront droit à un chelling par livre, sur tout l'argent qu'ils recevront.

Ils nommeront un Inspecteur des chemins qui servira pendant une année et recevra un salaire de 40<sup>l</sup>. Ils nommeront aussi des sous-Inspecteurs, à qui il sera alloué un salaire de dix livres par année. Chaque sous-Inspecteur servira pendant une année, après lequel temps il ne sera point sujet à être nommé de nouveau pendant sept années. Quiconque refusera de servir comme sous-Inspecteur payera une amende de 5<sup>l</sup>.

L'Inspecteur sera soumis aux ordres des Juges à Pair, les sous-Inspecteurs suivront les directions de l'Inspecteur et seront pareillement soumis aux Juges à Pair en tout ce qui regarde leur devoir; et tout Inspecteur ou sous-Inspecteur qui ne s'acquittera point de son devoir payera une amende qui n'excèdera pas 5<sup>l</sup>. et ne sera pas moins de 20s.

Tout homme de l'âge de dixhuit ans et au-dessous de soixante ans, est tenu de donner six journées de travail par année, soit par lui-même ou par un substitut.

Quiconque tient un ou plusieurs chevaux donnera chaque année quatre journées de travail avec son cheval.

à charrette ou tombereau par chaque cheval qu'il tiendra.  
Toute personne appelée pour s'acquitter de ses journées de travail apportera avec elle une pioche, pèle, bêche ou hache, si on le requiert.

Les Journées de travail seront, entre le 1<sup>er</sup> de Mai et le premier d'Août, depuis 3 heures du matin jusqu'à sept heures du soir, accordant trois heures de relâche entre le 1<sup>er</sup> d'Août et le premier de Mai, depuis le soleil levé jusqu'au soleil couché, accordant deux heures de relâche.

Les sous-inspecteurs donneront à chaque particulier au moins trois jours d'avis du temps et lieu qu'il doit travailler. Quiconque après en avoir été averti ne se sera point rendu au temps et au lieu appointés, si c'est avec deux chevaux payera 6 s. d'amende; si c'est avec un seul et si c'est pour lui seul 2 s. par chaque jour de défaut.

Toute personne pourra entrer en composition pour son travail, en payant à l'Inspecteur ou au Sous-Inspecteur de sa division dans un mois après qu'avis public en aura été donné 1/3 pour chaque jour de travail qu'il sera tenu de donner, soit pour lui-même ou pour ses chevaux.

Les officiers, officiers non commissionnés, ou soldats ne seront point sujets au travail ci-dessus prescrit, à moins qu'ils n'appartiennent à l'Etat Major de l'armée ou service dans la Province, ou à l'Etat Major dans la Garnison.

Le Sous-inspecteur de chaque division ira dans le mois de Janvier de chaque année chez chaque particulier lui demandera un compte du nombre de chevaux qu'il aura tenu pendant deux mois de l'année précédente, et si dans les dix jours suivants il refuse de donner cette information, le Sous-inspecteur sera lui-même estimation, laquelle sera décisive, à moins qu'elle ne soit prouvée être surchargée devant un juge à Peix.  
Dans le cas où le travail ci-dessus ou l'argent de composition ne sera pas suffisant pour la réparation

Les notaires, les Juges à paix feront la liste d'une cotisation qui sera répartie sur tous les propriétaires dans les villes de Québec et Montréal, et laquelle n'en cédera en aucun tems quatre deniers par titre de valeur annuelle; et dans la Séance du Quartier en Octobre ils nommeront cinq personnes d'autres Juges, qui, après avoir prêté serment devant eux, feront une estimation de la valeur annuelle de chaque maison, emplacement, bâtiment etc. et spécifieront la somme qui sera payée par chaque propriétaire. Les personnes ainsi nommées seront obligées de signer au Greffier de la paix, leur acceptation de la charge dans dix jours après en avoir eu avis, sous peine de dix livres d'amende; et ils continueront en charge pendant une année, à compter du premier de Janvier qui suivra leur nomination. Toute personne qui se croira lésée par l'estimation susdite pourra en appeler à la prochaine Session Générale de Quartier. La cotisation sera recueillie par les Sous-Inspecteurs, sous la direction de l'Inspecteur, et remise entre les mains du Trésorier.

Les Juges à paix nommeront d'autres personnes pour être cotiseurs à la place de ceux qui mourront ou deviendront incapables de servir, lesquelles serviront jusqu'au premier de Janvier prochain; mais quiconque aura servi comme cotiseur, ne sera point sujet à être nommé de nouveau pendant sept ans.

Les cotiseurs feront une estimation des payés déjà faits dont il sera tenu compte par l'Inspecteur aux propriétaires d'iceux.

Tout locataire pourra déduire du loyer le montant de la cotisation, à moins qu'il n'y ait eu un accord au contraire.

Les communautés de Religieuses, les verges et dehors des fortifications servant à la pâture des animaux, ou étant en prairies ou pour semer du grain, les terrains (comptés les bâtiments) qui n'en ont point la valeur annuelle de cinq livres, ne seront point sujets à la cotisation.

Tout  
destiné  
Prison  
annan  
comme  
trulier  
l'étend  
espaces  
Si  
cotisée  
dée, l'  
lever pa  
Si un  
cotisati  
d'aucun  
proprié  
pourra  
et tout  
pourra  
n'y ait  
Si qu  
faite sur  
prélevée  
Tout  
tement  
l'Inspect  
une ra  
qu'elle  
inspecte  
mais l'A  
sur les c  
ou répar  
tant, et  
ment a  
achevée  
Lorsqu  
faits, a

Toutes les Eglises, Cimétieres, Chapelles, maisons destinées au culte divin, Ecoles, Couvents, Casernes, Prisons, Murailles, espaces de terrain vacants, appartenants au Gouvernement, ou à quelques corps ou communautés ou à des sociétés publiques ou à des particuliers, seront sujets à la cotisation, en proportion de l'étendue du pavé joignant tels bâtimens murailles ou, espaces de terrain vacants.

Si quelqu'un refuse ou néglige de payer la somme cotisée, dans trente jours après qu'elle lui sera demandée, l'Inspecteur ou le Sous-inspecteur pourra la prélever par saisie et vente de ses effets mobiliers.

Si une maison est occupée par plusieurs personnes, la cotisation sera payée par le propriétaire ou occupant d'aucune partie d'icelle; si elle appartient à plusieurs propriétaires, celui qui aura payé toute la cotisation pourra recouvrer des autres ce qu'ils auroient du payer; et tout occupant qui aura payé plus que sa proportion, pourra en faire une déduction sur la rente, à moins qu'il n'y ait un accord à ce sujet.

Si quelqu'un refuse ou néglige de payer la cotisation faite sur les prémisses qu'il aura abandonnées, elle sera prélevée par saisie et vente de ses effets mobiliers.

Toute personne commettant de l'embarras, empiétement ou obstacle qui, après en avoir été avertie par l'Inspecteur ou Sous-inspecteur, n'y remédiera dans un tems raisonnable, encourra une amende de 20<sup>s</sup>. outre qu'elle sera obligée de rembourser à l'Inspecteur ou sous-inspecteur les frais qu'il aura faits pour le faire faire, mais l'Acte ne s'étend point aux personnes qui mettent sur les chemins ou pavés des matériaux pour des bâties ou réparations, pourvu qu'il soit laissé un passage suffisant, et que les matériaux soient enlevés immédiatement après que la bâtisse ou les réparations seront achevées.

Lorsque les fosses, canaux ou cours d'eau ci devant faits, après avoir été réparés, ne seront point suffisants

pour la décharge de l'eau sur les grands chemins et rues, les Inspecteurs ou Sous-Inspecteurs, par ordre des Juges à paix, en ouvriront de nouveaux sur les terrains voisins ou autres, n'étant point en jardin ou vergen, sur lesquels ils feront des ponts convenables, et s'il en résulte quelque dommage au propriétaire, il sera estimé et payé.

Les propriétaires répareront les canaux passant sous leurs maisons ou bâtimens, dans huit jours après en avoir été requis, sinon ils seront réparés aux frais publics.

Les chemins neufs n'auront pas moins de trente pieds de largeur entre les deux fossés, et les rues neuves ou celles qui seront élargies n'auront pas moins de trente pieds; et lorsqu'il sera nécessaire de faire passer un chemin, rue, marché ou place publique sur des terres en culture, le propriétaire en sera indemnisé, mais ces pouvoirs ne s'étendent point à démolir aucun bâtiment, ni à prendre le terrain d'aucune cour, jardin ou vergen.

Les Inspecteurs et Sous-Inspecteurs pourront enlever des carrières autant de vullanges et pierres de rebut qui seront nécessaires, sans la permission des propriétaires, mais ils ne pourront tirer de la pierre sans permission. Ils peuvent aussi creuser aucune terre inculte, rivière, ou ruisseau, et amasser les pierres qui se trouvent sur les terres, sans être tenus à aucune compensation, si ce n'est pour dommage fait en les enlevant. Si en creusant pour avoir des matériaux, il arrive du dommage à quelque pont, chaussée, mur ou bâtiment, celui qui aura conduit l'ouvrage pourra être poursuivi pour ice-lui, et payera en outre une amende qui n'excédera pas cinq livres. Si les Inspecteurs ou Sous-Inspecteurs font des creux ou fossés sujets à des accidens, ils les seront aplanir, combler ou clôturer, sous peine d'encourir une amende qui n'excédera point deux livres.

Les Juges à paix pourront fixer une somme pour l'achat des matériaux et outils propres à paver les rues;

et les In-  
des Juges  
point ne  
ont pé-

Les pa-  
et tous  
plus de v-  
d'ici au  
seront ne-  
fait avec  
chaliere  
tament  
quant de  
des marc-  
en dehors  
jour que

Les G-  
sux pro-  
droit à  
grand ch-  
chemin  
grand ch-  
maison o-

Les In-  
premiere  
ble, deu-  
chemin e-  
lises pou-  
pentes;  
lant ou  
ou de l'a-  
l'entretie-  
des cités  
lares po-  
la distan-  
teurs et  
et nécess-



Les Inspecteurs pourront contracter sous la direction des Juges à paix pour tels matériaux, mais les Juges à paix ne pourront être concernés dans tel contrat sous une pénalité de cinq livres.

Les pas de porte, escaliers, marches, trapes de cave et tous autres ouvrages empiétant sur les trottoirs, plus de vingt pontes, mesure Française, seront enlevés d'ici au premier de Janvier 1800; les portes de cave seront mises de niveau avec les trottoirs; et il ne sera fait aucune bâtisse à l'avenir avec des pas de porte, escaliers ou autres projections, ni commis d'empiétement sur aucune rue, place publique ou ruelle, joignant des bâtimens déjà érigés, à moins que ce ne soit des marches qui n'avanceront pas plus de vingt pouces en dehors, sous la pénalité de 2. outre 5. par chaque jour que l'empiétement durera.

Les Grands chemins devenus inutilés seront rendus aux propriétaires originaires, à moins qu'ils n'aient droit à une compensation rapport à quelque nouveau grand chemin, dans lequel cas, la valeur de l'ancien chemin sera déduite de la compensation; et l'ancien grand chemin sera sujet à livrer un passage à aucune maison ou terre, s'il est nécessaire.

Les Inspecteurs et sous-inspecteurs, aussitôt après la première bordée de neige, traceront, où il sera praticable, deux chemins publics d'hiver dans chaque grand chemin qui conduit aux dites cités, planteront des balises pour les diviser et seront applanir les cahots et pentes; chaque voiture prendra la droite, soit en allant ou en venant; partie du travail ci-dessus prescrit, ou de l'argent de composition, pourra être employée à l'entretien des chemins publics d'hiver dans les limites des cités et paroisses sus-dites, et des chemins nécessaires pour faire la traverse du fleuve St. Laurent, à la distance de trois arpents des dites cités. Les Inspecteurs et sous-inspecteurs, pourront faire abattre, s'il est nécessaire, dix pieds de cloture pour détourner le che-



min d'hiver, mais ne pourront le faire passer sur aucun jardin, verges ou champ englos d'une haie vive sans le consentement du propriétaire. Les Inspecteurs pourront contracter avec aucune personne pour l'entretien des chemins d'hiver.

Les pénalités pour offenses qui ne sont pas spécialement pourvues, n'excéderont point dix chellins, et ne seront pas moins de cinq chellins. Moitié des pénalités prélevées en vertu de l'acte sera payée au dénonciateur, et moitié au trésorier des chemins, pour être employée aux fins de l'Acte. Mais si le dénonciateur est Inspecteur ou sous-inspecteur, toute la pénalité sera employée pour la réparation des chemins, (excepté dans le cas où des chevaux seront omis ou recelés.)

Rien dans l'acte ne doit s'étendre au Pont Dorchester, ni à aucun pont ou chemin privé.

*Terms or sittings of the Courts of original Jurisdiction.*

**COURT OF KING'S BENCH.**

**T**HE Court of King's Bench for criminal causes, is to be held in the city of Quebec, for the district of Quebec, two terms annually, viz. the last ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The King's Bench at Montreal, for causes of the same kind, is to be held also two terms annually, which shall be the first ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for civil causes, is to be held, at four superior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each district respectively, viz. the first twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for the district of Three Rivers, is to sit two terms annually, in the town of

Three Rivers  
viz. all  
ber, after  
ted.) T  
in trial of

There  
more Ju  
ally, for  
city of Q  
ing days  
Novemb  
from the  
June, fr  
days and  
the Dist  
oped abo

P  
The K  
vers is to  
annually  
ten days  
first, Oc  
cepted.)  
The l  
to hold  
viz. A  
to the 3  
first of  
Gaspé,  
glas To  
(Sunday  
The  
King's C  
Montre

Three Rivers, for trial of all causes criminal and civil, viz. all the days of the months of March and September, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The first four days of each term to be employed in trial of Criminal causes, and the rest in civil causes.

### INFERIOR TERMS.

There are to be held six inferior terms, by one or more Judges of the said Court of King's Bench annually, for civil causes under 10*l.* sterling, viz. In the city of Quebec, for the District of Quebec, the remaining days of the months of January, May, August and November, after the 21<sup>st</sup>; in the month of March, from the 1<sup>st</sup> to the 19<sup>th</sup> day, and in the month of June, from the 24<sup>th</sup>, to the end of the month (Sundays and holidays excepted.)—In the city and for the District of Montreal, at the same times as mentioned above, also from the 1<sup>st</sup> to the 19<sup>th</sup> September.

### PROVINCIAL COURTS.

The Provincial judge for the District of Three Rivers is to hold a Court of civil pleas, six inferior terms annually, in the town of Three Rivers, viz. the first ten days in the months of February, April, June, August, October and December (Sundays and holidays excepted.)

The Provincial judge of the District of Gaspé, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At Bonaventure in Chaleur Bay, from the 16<sup>th</sup> to the 31<sup>st</sup> of May: At Carleton, from the 16<sup>th</sup> to the 31<sup>st</sup> of July: At Percé, at the entrance of the bay of Gaspé, from the 16<sup>th</sup> to the 31<sup>st</sup> of August: At Douglas Town, from the 16<sup>th</sup> to the 30<sup>th</sup> of September, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of July for holding Courts of *Tournée*, in the Districts of Quebec, Montreal and Three Rivers.

*Termes ou Séances fixés pour les différentes  
Cours de Jurisdiction originelle.*

**COUR DU BANC DU ROI.**

**L**A Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou causes criminelles, sera tenue dans la Ville de Québec, pour ce District en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes causes, tiendra aussi deux termes chaque année, qui seront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou causes civiles, se tiendra à quatre termes supérieurs dans les villes de Québec et de Montreal, pour chaque District respectivement, savoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Février, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le district des Trois-Rivieres, siégera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les causes Criminelles et Civiles, savoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jours de chaque terme seront employés aux causes criminelles, et les jours restans pour juger les causes civiles.

**TERMES INFÉRIEURS:**

Il sera tenu six termes inférieurs, par un ou plusieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les causes au-dessous de £10 sterling, savoir:

Dans la Ville de Québec, pour le district de Québec, depuis le 21<sup>me</sup> jusqu'au dernier jour dans les mois de janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 1<sup>er</sup> jusqu'au 19<sup>me</sup> jour de Mars, et depuis le 24<sup>me</sup> jusqu'au dernier jour de Juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la ville et pour le District de Montréal, durant les mêmes périodes, que sus-mentionnées, dans les mois de janvier, Mars, Mai, juin et Novembre, et depuis le 11<sup>me</sup> jusqu'au dix-neuvième jour de Septembre.

### COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du District des Trois Rivières tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de six termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivières, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le juge Provincial, dans le District de Gaspé, tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, savoir :

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16<sup>me</sup> jusqu'au 31<sup>me</sup> jour de Mai.

A Carleton; dans la même Baie, depuis le 16<sup>me</sup> jusqu'au 31<sup>me</sup> jour de juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaspé, depuis le 16<sup>me</sup> jusqu'au 31<sup>me</sup> jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16<sup>me</sup> jusqu'au 30<sup>me</sup> jour de Septembre. Tous les sus-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

Le Bill approprié tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Districts de Québec, Montréal et Trois Rivières.

## OF THE TABLE OF COURT TERMS.

**T**HE following table exhibits, at one view, all the court Terms and Sessions of the Peace, for the different Districts throughout the Province.

Look at the left hand of the table for the Court, whose terms you wish to find out: and in the same line, towards the right hand, you will find the days of its meeting and rising, in each of the months marked at the top of the table, exactly over said days. The first number in the square is the day of meeting, the second the day on which the court ends.

## TABLE DES TERMES DE COUR.

**L**A table suivante montre, au premier coup d'œil, tous les termes de Cour et Sessions de la Pair, dans les différents Districts de la province.

Pour la court dont vous désirez trouver les termes, regardez à main gauche de la table: et dans la même ligne, en allant à main droite, vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacun des mois marqués au haut de la table, exactement au-dessus des dits jours. Le premier nombre dans le carré, désigne le jour que la Cour commence, et le second celui où elle finit.

TABLE

Dan

Cour d'Ap  
Cr. du Ban  
Causes civi  
Ditto de r

Sessions de

Banc

Causes Cri  
Causes Civ  
Ditto de r

Sessions de

Banc d

Causes Cri  
Cour Provi

Sessions de

Cour Provi



# TERMES DES

Dans les DISTRICTS de QUEBEC,

## QUEBEC.

	Janv.	Fevr.
Cour d'Appel	—	—
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim.	10-20	—
Causés civiles audeffus de 10l.	—	1-20
Ditto de 10l. et audeffous	21-31	—
Sessions de Quartier de la Paix	10-19	—
<b>Banc du Roi à MONTREAL.</b>		
Causés Criminelles:	—	—
Causés Civ. audeffus de 10l.	—	1-20
Ditto de 10l. et audeffous	21-31	—
Sessions de Quartier de la Paix	10-19	—
<b>Banc du Roi TROIS RIVIERES.</b>		
Causés Crim. et Civ. audeffus de 10	—	—
Cour Provinciale pour 10l. et audeffous	—	1-10
Sessions de Quartier de la Paix	10-19	—
Cour Provincial à Gaspé	—	—



# TERMES DES COURS DE

Dans les *DISTRICTS* de *QUEBEC*, *MONTREAL*, *TR*

<b>QUEBEC.</b>	Janv.	Fevr.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.
Cour d'Appel	—	—	—	20-21	—	—
Cr. du Banc du Roi pour les caus. crim.	10-20	—	21-31	—	—	—
Caus. civiles audeffus de 101.	—	1-20	—	1-20	—	1-31
Ditto de 101. et audeffous	21-31	—	11-19	—	21-31	21-31
Sessions de Quartier de la Paix	10-19	—	—	21-30	—	—
<b>Banc du Roi à MONTREAL.</b>						
Caus. Criminelles:	—	—	1-10	—	—	—
Caus. Civ. audeffus de 101.	—	1-20	—	1-20	—	1-31
Ditto de 101. et audeffous	21-31	—	11-19	—	21-31	21-31
Sessions de Quartier de la Paix	10-19	—	—	21-30	—	—
<b>Banc du Roi TROIS RIVIERES.</b>						
Caus. Crim. et Civ. audeffus de £10	—	—	13-31	—	—	—
Cour Provinciale pour 101. et audeffous	—	1-10	—	1-10	—	1-31
Sessions de Quartier de la Paix	10-19	—	—	21-30	—	—
Cour Provincial à Gaspé	—	—	—	—	16-31	—

Bonaven.

# OURS DE JUSTICE

ONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE

rs.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
	20-21			20-30				10-20	
31				Pour		20-30			
	1-20		1-20	les			1-20		
19		21-31	21-30	tourn.	21-31			21-30	
	21-30			10-19			21-30		
10						1-10			
	1-20		1-20	Les			1-20		
19		21-31	21-30	tourn.		11-19		21-30	
	21-30			10-19			21-30		
31				Les		13-30			
	1-10		1-10	tourn.	1-10		1-10		1-10
	21-30			10-19			21-30		
		16-31		16-31	16-31	15-30			

Bonaven.

Carleton

Percé

Douglas  
Town.

TAB

por

14

For ever  
the n

For ev

which

of his

Indie

For ever

shall

of hi

Amer

For ever

Spirit

broug

For ever

duce

or-Pla

session

ty, in

Great

For ever

shall

vince

Maje

land,

Provi

For ever

shall

vince

the fa

ADD

Pro

III.

For ever

sits o

**TABLE of DUTIES paid on Articles imported into this Province, by Act of the 14th GEO. III. Cap. 88.**

For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain - - - 0 0 3

For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies - - - 0 0 6

For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America - - - 0 0 9

For every gallon of foreign Brandy, or other Spirits of foreign manufacture imported or brought from Great Britain - - - 0 1 0

For every gallon of Rum or Spirits of the produce or manufacture of any of the Colonies or Plantations in America, not in the possession or under the dominion of his Majesty, imported from any other place except Great Britain - - - 0 1 0

For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province in ships or vessels belonging to his Majesty's subjects in Great Britain or Ireland, or to his Majesty's subjects in this Province - - - 0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups which shall be imported or brought into the Province, in any other ships or vessels, in which the same may be legally imported - - - 0 0 6

**ADDITIONAL DUTIES laid on by the Provincial Parliament; Acts 33d GEO. III. Cap. 8, and 35th GEO. III. Cap. 9.**

For every gallon foreign Brandy or other Spirits of foreign manufacture - - - 0 0 3

For every gallon Rum or other Spirits except British-manufactured Spirits, imported from Great Britain or Ireland	003
For every gallon of Molasses and Syrup	003
For every gallon Madeira Wine, by one Act 4d, by another 2d	006
For every gallon other Wine, by one Act 2d by another 1d	003
For every pound Loaf or Lump Sugar	001
For every pound Muscovado or Clayed Sugar	004
For every pound Coffee	002
For every pound Leaf Tobacco	002
For every pack of Playing Cards	002
For every minot of Salt	004

### DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.

In Casks 12 ditto. for every 100lb.

Muscovado and  $\frac{1}{2}$  in Casks or Boxes, 12 pounds for  
Clayed Sugar } every 100lb.

Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds  
for every 100lb.

Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every  
100lb.

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Mo-  
lasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

*Waste of Articles subject to Duties by Weight.*

An allowance of three pounds on every hundred pounds

On Salt—an allowance of waste of three Minots on  
every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Sague-  
nai, on the north side of the St. Lawrence and below  
the east Bank of the River of the Grand Mitie on the  
south side is not subject to duty.

For every  
to any  
Sen  
pence  
Fish of  
One  
manuf  
or in t  
tes, by

Fees t  
the  
der  
Jul

For eve  
to un  
five t  
For dit  
Tons  
burth  
For dit  
burth  
For dit  
Carri  
For eve  
comm  
For do.  
or ot  
For eve  
ty an  
For eve

## DRAWBACK.

There shall be allowed by the Collector, four pence on every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limit.

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Carrot Tobacco manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers, or in the Suburbs or Precincts of either of the said places, by observing certain rules prescribed by the Act.

*Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.*

For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen. 1/3

For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen 2/6

For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen 10s

For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage 4d

For every entry of Goods imported by water communication 1/3

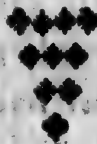
For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage 6d

For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same 6d

For every Bond for payment of Duties 2/6



And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.



PROV

PRO

aid Port  
greater  
recuting  
he shall  
each of  
ourts of  
he party

# CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1797

His Excellency The Right Honorable  
**GUY LORD DORCHESTER,**

Captain-General and Governor in Chief of the Pro-  
 vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Ex. Gen. **ROBERT PRESCOTT,**

Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.

**FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspe.**

**MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL**  
*Of Lower Canada.*

The Hon.	P. R. de St. Ours,	C. Justice Osgoode,	Esqrs.
	Hugh Finlay,	Chief Justice Monk,	
	François Baby,	P. A. Debonne,	
	Thomas Dunn,	John Lees,	
	Joseph de Longueuil,	A. J. Duchesnay,	
	Pierre Panet,	John Young,	
	Adam Lymburnier,	Lord Bp. of Quebec.	
	James McGill.		

Herman Witfius Ryland, Esq. Clerk.

James François Cugnet, Esq. Joint French Translator

Xavier de Lanaudiere, Esq. and Secretary.

Robt. Wood, Door keeper.—F. Romain Messenger.

**MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL**  
*Of Lower Canada.*

The Honble	Honorable Chief Justice Osgoode, Speaker.	
	J. G. Chaussegros Delery	Sir George Pownhall, Kt.
	Hugh Finlay,	R. A. De Boucherville,
	Thomas Dunn,	Henry Caldwell.
	Paul Roe de St. Ours,	Rt. Revd. Jacob Lord
	François Baby,	Bishop of Quebec.
	Joseph De Longueuil,	Chief Justice Monk,
	Charles De Lanaudiere,	

William Smith, Junr. Esq. Clerk.

J. F. Cugnet. Esq. T. D. C. L. C.

Mr. Chas. Rt. De Lery writing clerk & ass. translator.

Mrs. Wm. Boutillier, Gent. Usher of the Black Rod.

Mr. James Grossman, Sergeant at Arms.

# MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE DU BAS-CANADA.

L'Honr

ORATEUR.

*Gaspé,*

Edward O'Hara.

*Cornwallis,*

Pascal Sirois et Alexandre Menut.

*Devon,*

Nicholas Dorion et Francois Bernier.

*Hertford,*

Louis Dunieré et Felix Têtu, fils.

*Dorchester,*

Charles Begin et Alexandre Dumas.

*Buckinghamshire,*

John Cragie et G. W. Allsopp.

*Borough of William Henry,*

Jonathan Sewell.

*Richelieu,*

Benjamin Cherrier et Charles Millet.

*Bedford.*

Nathaniel Coffin.

*Surrey,*

Philippe de Rocheblave et Olivier Durocher.

*Kent.*

Antoine Menard Lafontaine et Jacques Vigé.

*Huntingdon.*

Joseph Perinault et Joseph Perrault.

*York,*

Hubert La Croix et Joseph Hetier.

*Westward,*

Joseph Papineault et Denis Vigé.

*Eastward,*

Alexandre Auldjo et L. C. Fouché.

*Comé.*

J. M. Ducharme et Etienne Guy.

*Essex,*

Jacob Jordan et Ch. Bap. Bouc.

Etien

Montreal.

( 34 )

SENIOR MEMBERS OF THE HOUSE OF COMMONS.

Joseph Nisbet Beaumont Papot.  
*Warwick.*

James Cabbart, Jun. et C. Gasp. De Lansudiere.  
*Trois Rivières.*

John Lees et R. A. de Bogue.  
*St. Maurice.*

Thomas Caffin et Nicolas Montour.  
*Hampshire.*

Joseph Plante et François Huet.  
*Comé.*

John Black et Louis Rappin.  
*Haute Kille.*

William Grant et J. A. Paret.  
*Basse Kille.*

J. Young et J. A. Baby.  
*New Brunswick.*

J. Fisher et Pierre Bédard.  
*Orléans.*

Jérôme Martineau.

Ecuiers.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.

Mr. P. E. Desbarats, acting French translator and en-  
grossing clerk.

Mr. Oliver Perrault, acting clerk to attend Committees,  
and copying clerk.

Mr. Hugh McKay, Sergeant at Arms.

Mr. Ant. Parent, Messenger.

Augustus Wellings,

James Wiltse and

Nicholas Buckley,

Doorkeepers.

COU

Le  
Person  
Memb  
Provin  
pour l  
Juges  
dont e

L'Hon  
la P  
Roi  
Jon.

L'H  
n Co

Le G  
bre  
con  
sept  
Jonat  
David  
Mr, I

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

## COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif; le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, Greffier.

## COUR SUPRÊME

## A QUÉBEC.

L'Honorable William Osgoode, Ecuier, Juge en Chef de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, Procureur Général & Avocat Général.

Louis Chs. Foucher, Ecuier, Solliciteur Général.

Wm. Pollock, Ecuier, Clerc de la Couronne.

David Lynd, Ecuier, Député

## A MONTRÉAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

## COUR DE VICE-AMIRALTE.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges. — La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

Jonathan Sewell, Ecuier, Juge.

David Lynd, Ecuier, Greffier.

M<sup>r</sup>. Hugh Mackay, Maréchal.



**COUR DU BANC DU ROI**  
pour le District de Québec.

Le juge en Chef de sa Majesté pour la Province

Thomas Dunn,  
Jenkin Williams, et } Ecuïers, juges.  
P. A De Bonne,  
D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers*,  
Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff*.  
John Wm. Woolsey, Ecuïer, *Coronaire*.

**COUR DU BANC DU ROI**

Pour le District de Montréal.

Le juge en Chef pour le District de Montréal.

James Walker,  
P. L. Panet, et } Ecuïers, juges.  
Isaac Ogden.

J. Reid, J. Burke, & S. de Beaujeu, Ecuïers, *Greffiers*,  
Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff*.  
Jean Burke, Ecuïer, *Coronaire*.

**COUR PROVINCIALE**

Pour le District des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deschenaux, Ecuïer, un des juges de  
la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-  
Rivieres et juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier*.  
Antoine Isidore Badeaux, Ecuïer, *Sheriff*.

**COUR PROVINCIALE**

Pour le District Inferieur de GASPE'.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial,  
Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.

Thomas Mann, Ecr. *Sheriff*.—J. Jefferies, Ecr. *Coron.*

LISTE

A Québec.

A Montréal.

Commis-  
mini-  
in th

Quebec

Mont.

3 Riv.  
Gaspé.

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	Jon. Sewell, Pro. Gén.	} Ecuiers.
	Berthelot D'Artigny,	
	J. A. Panet,	
	J. F. Cugnet,	
	Pierre Bedard.	
	Alexis Caron,	
A Montréal.	James Ker.	} Ecuiers.
	George Pyke,	
	L. C. Foucher, Sol. Gén.	
	Arthur Davidson,	
	Thomas Walker,	
	Robert Russell,	
	Stephen Sewell,	
	John Antill,	
	Charles François Hamelin,	
	David Ross,	
	James Reid.	
	Francis Levesque,	
	Joseph Bedard.	

Commissioners appointed by *de dimus potestatem*, to administer Oaths to any persons being in office within the Province of Lower Canada.

Quebec { Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.  
 { Jenkin Williams, } Esquires.  
 { H. W. Ryland. }

Mont. { John Reid,  
 { P. Fortier, } Esquires.  
 { J. B. Adhemar. }

Riv. 3 { P erre Louis Deschenaux, } Esquires,  
 { Charles Thomas, }

Gaspé. 3 { Felix O'Hara,  
 { Hugh Munro, } Esquires.  
 { Daniel M'Pherson and  
 { Theophilus Fox.

The Hon. Pierre Panet, Jem. Williams, Jonathan Sewell, Nathaniel Taylor & Louis Langlois Esquires,  
Commissioners appointed by *Quidam potestatem* to administer Oaths to Members of the Legislative Council and House of Assembly.

Commissaires pour executer le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.

### DISTRICT DE QUÉBEC.

Pierre Panet,  
G. Elz. Tachereau,  
P. Louis Descheneaux,

Jenkin Williams, et  
William Grant.

### DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Panet,  
Pierre Louis Panet,  
James M<sup>c</sup>Gill,

Pierre Guy et  
Pierre Fortier.

### DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Pierre L. Descheneaux,  
Jof. C. de Niverville,  
Thomas Coffin,

Cha. de Tonnancour et  
Pierre St. Clère.

### SURINTENDANS DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

William Grant, Ecuier, Québec.

Hon. Sir John Johnson, Baronet, } Montréal.

Arthur Davidson, Ecuier,

Louis Carignan, Michilimackinac.

Gregor M<sup>c</sup>Gregor, Détroit.

William Mackay, Kingston.

John Warren, Fort Erie.

C. M<sup>c</sup>Nab, Niagara.

John Duncan,

Jas. Durward,

J. Duthie,

William Duthie,

J. Paterfon,

Robert Ascha,

} Insp. du Poisson  
pour le District  
de Gaspé.

## JUGES A PAIX

Pour le DISTRICT de QUÉBEC

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

G. E. Taschereau,  
Thomas Scott,  
Malcolm Fraser,  
Jean Coffin,  
Nathaniel Taylor,  
Guillaume Lindsay,  
P. Louis Deschenaux,  
John Lees,  
Jacques Perrault,  
Pierre Stuart,  
Ant. Juch. Duchesnay,  
Louis de Salaberry,  
Nicolas Belisleau,  
Jean Nairne,  
François Dambourges,  
J. B. Couillard,  
Ignace Aubert de Gaspé,  
Pierre Marcoux,  
James Frost,  
Hypolite La Force,  
Lauchlin Smith,  
Augustin Trudel,  
John Blackwood,

Du Quorum

John Paineau,  
Louis Langlois,  
Charles Pinguet,  
Louis Turgeon,  
Paschal Dache,  
Pierre Ducharme,  
J. Baptiste Morin,  
Charles Reverin,  
Joseph Rivierin,  
Joseph de la Fontaine,  
J. Launier,  
Garnett Launier,  
Ls. de la Gorgendiere,  
Hait Boudrot,  
Mathew McNider,  
G. Alsopp, younger,  
Louis Belair,  
Donald McLean,  
Robert Slade,  
Louis Chaperon,  
A. J. Duchesnay, fils,  
Thomas Wilcox,  
Peter Fraser,

David Laroche &amp; J. F. Perrault, Ecusiers, Greffiers de la

Page.

( 130 )  
JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-  
tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivières, et

Pierre Fortier,  
Joseph Frobisher,  
John M<sup>c</sup>Kindlay,  
Thomas M<sup>c</sup>Cord,  
Jean Bte. Adhemar,  
Patrick Murray,  
St. George Dupré,  
M. C. de Lotbinière,  
Edward Jessup,  
Christopher Carter,  
Neyen Sevestre,  
Louis Lamare Porlier,  
Etné. Dechambault,  
La ruere Montarville,  
P. Mar. de La Vallée,  
D. Alexander Grant,  
Henry Rulter,  
Christop. Sanguinet,  
François Malhiot,  
E. Lambert Dumont,  
Toussaint Pothier,  
Paul Lacroix,  
Patrick Conroy,  
J. Bte. Bruyère,  
Moses Holt,  
Alex. Chisholm,  
G. Daillebout de Cuify,  
L. M. de Couagne, pere  
Hubert La Croix,  
J. Bte. Hervieux,  
Maurice Blondeau,

De Quorum.

Charles Blake,  
John M<sup>c</sup>Gill,  
R. Cruickshanks,  
Charles Desery,  
Pierre Vallé,  
William Grant,  
Alexander Henry,  
Eus. Des. Beaubien,  
Joseph Lacroix,  
John Rulter,  
James Robertson,  
Louis Aimée,  
Jean Vienne,  
L. Gras Pierreville,  
Pierre Bouthillier,  
C. Roc de St. Ours,  
Pierre Grisé,  
Louis Marchand,  
René Boileau,  
Eu. des R. Beaubien,  
Hertel de Rouville,  
J. Walker of Sorel,  
François Lacombe,  
Felix Jolie,  
Alexis Caron,  
George M<sup>c</sup>Beath,  
David Rankin,  
John Connolly,  
James Fraser,  
James Sawers,  
Sir J. Johnson, Bart.

De Quorum.

Lt. Gen.  
John Rie  
Mase W.  
Alexandre  
Thomas  
William  
Joseph Pa  
Simon M  
Robert J  
James H  
— Per  
James D  
jean  
jean  
Pour  
Les M  
Les Juges  
de  
J Bou. de  
J M. de T  
Thomas  
Chs. To  
J. Bte D  
George  
J. Bte.  
Charles



Lt. Gen. C. Christie  
 John Richardson,  
 Isaac W. Clarke,  
 Alexander Auldjo,  
 Thomas Forsyth,  
 William Maitland,  
 Joseph Pashault,  
 Simon M'Tavish,  
 Robert Jones,  
 James Hughes,  
 Perrinault,  
 James Dunlop,

Du Quorum.

Henry Hardy,  
 Duncan Cameron,  
 Joseph Turgeon,  
 Ignace Bourassa,  
 John Lilly,  
 James Finlay

ET

William Lindsay Esq

Jean Burke,  
 Jean Reid,

} Ecuyers, Greffiers de la Paix.

## JUGES A PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
 de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J. Bou. de Niverville  
 J. M. de Tonnancour  
 Thomas Coffin,  
 Chs. Tonnancour,

Du Quorum.

J. Bte Destimauville,  
 George Dame,  
 J. Bte. Perrault,

P.F.C.d'Orvilliers,  
 Nic. St. Martin,  
 Pierre Cressé,  
 Amable Belaire,  
 Luc Schmidt,  
 Pierre St. Cyr,  
 Augustin Rivard,  
 Godfroy Tonnancour,  
 P. Antoine Halin,

Ecuyers.

Charles Thomas Ecuyer, Coronaire et Greffier de la Paix



**JUGES A PAIX**

Pour le **DISTRICT INFERIEUR de GASPE.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Felix O'Hara,  
 Hugh Munro,  
 Lewis Frémont,  
 Daniel M'Pherson,  
 Hugh O'Hara,  
 Theophilus Fox,  
 John Mann,  
 Henry Rimpoffe,  
 Richard Navison,  
 John Beck,  
 J. Bte. de la Fontaine

De Québec.

Oliver O'Hara,  
 Thomas Shaver,  
 Michel Levesque,  
 Charles Cavenaugh,  
 George Duthie,  
 Pierre Loubet,  
 Edward Mann,  
 James Drummond,  
 Edward O'Hara,  
 Jas. Stuart and  
 Philip Robin.

Ecclesiast.

**OFFICIERS DE DIFFERENS DEPARTEMENS.**

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secrétaire et Greffier.*  
 Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancery.*  
 H. W. Ryland, Ecuier, *Secrétaire du Gouverneur en Chef.*  
 T. A. Coffin, Ecuier, *Auditeur des Comptes et Inspecteur Général des Comtes Provinciaux.*

Hon. Henry Caldwell, Ecuier, *Receveur-général.*  
 S. Holland, Ecuier, *Arpenteur Général.*  
 Hon. Hugh Finlay, Ecuier, *Auditeur de la Province.*  
 John Craigie, Ecuier, *Com. et Garde Magasin Général.*  
 Joshua Winslow, Ecuier, *Député Par. Maître Général.*  
 John Lees, Ecuier, *Agent Provisionnaire de l'Armée.*  
 Thomas Faunce, Ecuier, *Officier Naval.*  
 James Frost, Ecuier, *Captaine du Port à Québec.*  
 R. Cumberland, Ecuier, *Agent Provinciaux.*  
 G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec.*  
 John Antrobus, Ec. *Grand Voyer des Trois Rivières.*  
 Hon. R. A. Boucherville, Ec. *Grand Voyer de Montréal.*  
 Edward O'Hara, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*  
 Mr. Valentine, *Officier de Marine à Osgoode.*

Jean Coffin  
 St. Geo.  
 Philip de  
 Patrick C  
 at St  
 Mr. Walli  
 Mr. F. H  
 Mr. John  
 Perla  
 Mr. Jame  
 Mr. J. Du  
 Mr. Jame  
 David Aul  
 William V  
 Mr. Hugh  
 the A  
 John Hill,  
 Joseph Ray  
 Jacob Kuh

**DU BU**

HUGUE  
 de la Po  
 Ecoffe,  
 Mr. E. Ed  
 Mr. Samu  
 Mr. Louis  
 Mr. Samu  
 — John M  
 — John J  
 — Peter C  
 — Joseph  
 — George  
 — N  
 — Hugh

*Surintendant des Sauvages.**Jean Coffin, Ecr. Inspec. des Forêts et Police à Québec.**St. Geo. Dupré, Ecuier, Insp. de Police à Montréal.**Philip de Rocheblave, Esq; Greffier du Papier Terrier.**Patrick Conroy, Esq; Inspector, Surveyor and Searcher at St. John's.**Mr. William Burns, Encanteur à Québec.**Mr. F. Hamelin, Encanteur à Montréal.**Mr. John Lochart Wiseman, Inspecteur de Potasse et Perlasse à Montreal.**Mr. James Glenney ditto à Québec.**Mr. J. Duval, Inspecteur des Marchés à Québec.**Mr. James Finlay, Insp. des Cheminées à Montréal.**David Auldjo, Inspecteur des Cheminées à Québec.**William Vondenvelden Printer of the Laws.**Mr. Hugh M'Kay, Keeper of the Special Prison under the Alien Act.**John Hill, Geolier à Québec.**Joseph Ray, Geolier aux Trois-Rivieres.**Jacob Kuhn, Geolier à Montreal.*

## OFFICIERS

## DU BUREAU DE LA POSTE.

*HUGUES FINLAY, Ecuier, Directeur-général de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.**Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.**Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.**Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.**Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.**— John Munro, idem à Matilda.**— John Jones, idem à Augusta.**— Peter Clarke, idem à Kingston.**— Joseph Edwards, idem à Niagara.**— George Leich, idem au Détroit.**— Mitchel, idem à Michilimackinac.**— Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.*

## OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur.

THOMAS SCOTT, Ecuier, Cont. Bleur.

Mr. Lauchlin Smith,

Mr. Joseph Mayson,

Mr. Charles Stewart,

Mr. Joseph Mayson, jaugeur.

James Todd,

Augustus Welling,

Mr. Jean Gerhrand Beck, Inspecteur à Montréal.

Mr. William Hall, Visiteur à ditto.

Patrick Conroy, Ecuier, Collecteur des Droits au port de St. Jean.

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carlisle.

Felix O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

## LISTE DES NOTAIRES.

DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

Maîtres.

Résidence.

Charles Stewart,

Alex. Dumais,

Charles Voyer,

Joseph B. Planté,

Louis Turgeon fils,

Roger le Lievre,

Felix Tétu.

Barth. Faribaült,

Ville de Québec, pour toute la Province.

## DISTRICT DE QUEBEC.

François Xavier Larue, La Pointe aux Trembles.

Louis Robin, St. François.

Joseph Riverin, St. Valier.

Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,

Jean Neron, Petite Rivière, Baie St. Paul, les Eboulements, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,

Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,

Antoine

Ste

de

Jean Pe

Jac

Gro

Lau

Jean Bte

Joseph C

Lou

Jean Le

Joseph

Nicolas

Henry C

J. Papin

J. Jacqu

Pierre L

J. Gerb

Antoine

— De

— De

Louis C

— T

François

Eome H

Maurice

venc de

Jean M.

Jon. A.

Jean

—

Louis

Mathur

Bas thel

Joseph

Joseph

Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Riches,  
Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroisses  
de l'Isle-d'Orléans,

Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils,  
Jacques Cartier, Cap Sante, Deschambault, et  
Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint  
Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.

Jean Bte. Panet, Charlebourg, Lorette et St. Augustin.  
Joseph Cadet, St. Nicolas, St. Antoine, Ste. Croix,  
Lotbiniere et St. Jean, côte du Sud,  
Jean Levesque, St. Thomas.

Joseph Edouard Faribault,  
Nicolas Gaspard Boisseau, } Pour la Province,  
Henry Crebassa, junr.

**DISTRICT DE MONTREAL.**

J. Papineau,  
J. Jacques Jorand,  
Pierre Lukin,  
J. Gerbrand Beek,  
Antoine Foucher,  
— Delisle, pere,  
— Delisle, fils,  
Louis Chaboillez,  
— Thibaudeau,  
François le Guay.  
Edme Henry,  
Maurice Desde-  
vens de Glandon  
Jean M. Mondelet  
Jon. A. Gray,

Ville de Montréal pour toute la  
Province.

Jean Joseph Saupin, l'Assomption pour toute  
Province.

Louis Raymond, do. pour le District.

Mathurin Bouvet,  
Bastelmy Faribault, pere, Berthier du Nord,  
Joseph Targem, Terrebonne  
Joseph Raimond, M 2

Henry Jessup,  
 J. B. Deseve,  
 Augustin Chatellier,  
 Joseph Gabrion,  
 Pierre Laishne } La Prairie la Magdelaine,  
 Ignace Bourassa }  
 Pierre Gauthier,  
 Louis Bonnet,  
 Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye,  
 Milles Isles et la Riviere Duchesne,  
 Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rou-  
 ville, Delorme, Belœil et St. Charles,  
 Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud  
 depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement,  
 la Baronie de Longueuil et Seigneurie de Belœil  
 exceptés,  
 Louis l'Oiseau Chalons fils, Boucherville,  
 Joseph Turgeon,  
 Christophe Michau, les différentes paroisses sur la  
 Riviere Chambly,  
 P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecoeur,

### DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Ant. Isidore Badeaux, pour la Province.  
 Antoine Gagnon, ditto.  
 Antoine Robin, Nicolet, Baie st. Antoine, st. Fran-  
 çois, Yamaska,

### MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

*Pour le District de Québec.*

Messrs.	{ James Fisher, James Davidson, François Lajus,	} Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui de- mandent des Licences.
---------	---	--

Messrs.  
 Ignace  
 P. O.  
 P. L.  
 John  
 John  
 Fran  
 Josep

Pierre D  
 Jean Bte.  
 Thomas

Messieurs  
 char  
 Geor  
 R. J  
 Rich  
 Xavi  
 J. St  
 Henr  
 John

John Bo  
 Jean Cla  
 Jean Du  
 Robert J  
 Hern. M  
 George  
 John Fe  
 Henry I  
 George  
 Louis  
 Marie A  
 George



## LICENCIÉS,

Mist	Ignace Friedell,	Fred. Besserer,	Chirur- giens et Apothé- caires.
	P. Chicou Duvert,	F. Dohren,	
	P. L. B. dit Lalancet	J. A. Blunkee,	
	John Danglade,	Liveright Dize,	
	John Cond. Eust,	F. Potdevin,	
	François Suzar,	J. Denéchaud,	
	Joseph Karth,		

Pierre De Salles Latèrrière, Physicien et Chirurgien.

Jean Bte. Léandre Menard, Chirurgien.

Thomas Prendergast, Physicien et Chirurgien.

*Pour le District de Montréal.*

Mist	Charles Blake,	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
	George Selby,	
	R. Jones,	
	Richard Symes	
	Xavier Bender,	
	J. Bte. Jaubert,	
	Henry Loedel & John Rowand.	

## LICENCIÉS,

Mist	John Bowand,	Chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.
	Jean Claude Lehoulier,	
	Jean Ducondue,	
	Robert Jones,	Chirurgiens et apothicaires.
	Hern. melchior Eberts,	
	George stubenger,	
	John Ferries,	
	Henry Loedel,	
	George Meyers,	
	Louis Barbier,	
	Marie Antoine Vigneau,	
	George Henkel,	



François Rieutord,	}	Chirurgiens.
Daniel Arnoldi,		
Henry Munro.		
J. Herigault,		
J. Bte. Rieutord,		
Alexander Talham,	}	Accoucheuses.
Aug. Benj. Schiller,		
Marie la Victoire,		
Joseph Boismenu,		
Marie Major,		
Catherine Partridge,		
Joseph Morgne,		
August Globenskynd,		
Theodore Stein,		
Charles Schiller,		}
Charles Grezinger,		
Charles Thentl,		
Guillaume La Bat,		
Anthony Berthe,		
Josiah Pommeroy, Apothicaire,		
John Kinlaid, Apothicaire.		
Simon Fraser, Chirurgien et Apothicaire.		

☞ Tous ceux qui ont pris leurs Baccalariats dans aucune Université, ou qui ont été commissionnés et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'étant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la médecine, nous n'avons pas pu en procurer une liste—si ces Messieurs veulent envoyer leurs noms à l'Imprimerie à Québec, ils seront insérés dans l'Almanac de l'année prochaine.

#### LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la Province.

Jesse Pennoyer,	Jean Bte. Demers,
William Fortune,	Amable Detry,
James Rankin,	Charles Tourgeon,
Theodore de Pencier,	François Le Gendre,

H. le M  
M. D.  
Louis P  
Jean B  
Nathan  
John S  
Joseph  
Pierre  
Jean B  
John C  
Louis C  
Benjami  
Ignace P

Pou  
Martin  
André T  
Charles S

Pierre S  
Guillau  
Charles  
François  
Louis C  
A. Tren  
Louis L

Pierre L  
Pierre B  
Charles  
François  
F. Domi  
Louis B  
Jos. L  
Augustin  
André F

H. le Maître St. Germain  
M. D. de Glandons,  
Louis Perrault,  
Jean Bte. Bedard,  
Nathaniel Coffin,  
John Stegmans,  
Joseph Bouchette,  
Pierre Beaupré,  
Jean Bte. La Rue,  
John Collins Antill,  
Louis Charland,  
Benjamin Ecuyer,  
Ignace Plomondon, fils,

Jeremiah McCarthy,  
Modeste Pratte,  
Joseph Whitman,  
Joel Ackley,  
William Sax,  
Joseph Fraser,  
Ignace Plomondon, fils.  
Jean Bte. Courval,  
John Gaudet,  
William Waller,  
Joseph Fortune,  
Joseph Martel,  
F. Desdévènes de Glandons.

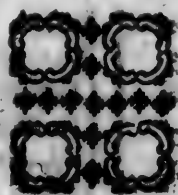
LISTE DES PILOTES  
POUR LA RIVIERE ST. LAURENT.

Martin Chinniquy, pere,  
André Tremblé,  
Charles Savarre, le jeune,  
—— Le Suisse,  
Pierre St. Hilaire,  
Guillaume Lapointe,  
Charles Le Cour,  
François Bouché, pere,  
Louis Gilbert,  
A. Tremblé,  
Louis Le Claire,  
—— Pichet,  
Pierre Lapointe,  
Pierre Bouché,  
Charles Le Cour, fils,  
François Havarre,  
F. Dominique Harvé,  
Louis Bourbon,  
Jos. Lavoie,  
Augustin Raby,  
André Rolet,

Joseph Bonet,  
William Ross,  
Dominique Marié,  
Guillaume Deluga,  
William Pettycrew,  
Joseph anglois,  
Bazile Prejeant,  
Jean Le Brun,  
J. Savarre,  
J. Lavoie Petit,  
J. M. Lavoie,  
Joseph Beaulieu,  
B. Rioux,  
Joseph La Brie,  
—— Phillibot,  
Antoine Petit,  
Barthelmy La Chance,  
Jean Baptiste Thibierge,  
Bellaire Dussaut,  
Joseph Doiron, fils,  
Francis Fisher,

Peter Fraser,  
 Charles Savard, junior.  
 Alexander Ross,  
 Daniel Ross,  
 François Doiron,  
 Joseph Doiron,

Pierre Martinet,  
 Pierre Lavoie, fils,  
 Charles Dorion,  
 Bazile Lapointe,  
 Joseph Pouliot,  
 Jean Dumais.



UPP

# MILITARY REGISTER

FOR THE

## PROVINCES

OF

### UPPER AND LOWER CANADA,

3c. 3c. 3c.

1797.

# LIST of General & Staff Officers in Upper and Lower Canada.

Commander in Chief, GEN. ROBT. PRESCOTT,

Aide de Camp,

Military Secretary,

Assist. Military Secretary,

Dy. Adjutant General,

Deputy Qr. Master Gen.

Major of Brigade,

Deputy Comd. of Musters,

Capt. Wm. Geo. Daries,  
Major Richard Slovin,  
Capt. John Baldwin,  
Major John Thonias,

Captain James Green,

Captain Charles Duke,

Lieut. Col. John Dalton,

Lieut. Col. John Barnes,

Lieut. Fran. de Bouillé,

Capt. Lewis Foy,

## HOSPITAL STAFF.

Superintendent Gen. J. Mervin Nooth, Esq;

Surgeon, Samuel Sone.

Mater, { George Graham,  
David Fleming,  
Chrstr. Carter,  
John Gould,

{ James Latham,  
David Brown,  
John Durham,  
George Michelson.

## STAFF of the Garrison of QUEBEC and MONTREAL.

Governor,  
Town Major,  
Chaplain,  
Surgeon,  
Mate,  
Barrack Master,  
Town serjeant,

Gen. JAMES JOHNSTON,  
Thomas Faunce,  
Rev. Herbert Croft,  
James Fisher,  
Philippe Badelard,  
Kenelm Chandler,  
Jn. Gostich.

## MONTREAL.

Town Major,  
Chaplain,  
Barrack Master,

Jas. Hughes,  
Kevd. James Tunstall,  
James Hughes.

*Royal Engineers.*

Lieut. Colonel Gother Mann,

Captain Lieutenant, John Humfrey,

1st Lieutenants.	{	Alexander Bryce,
		Robert Pilkington,
		Robert Cooper,
		Thomas Lacey,

*Ordnance Department.*

Storekeeper, Kenelm Chandler, Esq.

Clerk of Survey, Jacob Danford,

Clerk of Ch. qua, George Heriot,

Clerk, Charles R. M'Gee,

Surgeon, A. Wilson,

Deputy-Quarter-Master-General's  
and Marine Departments.

Lt. Col. John Barnes, Deputy Quarter Master Genl.

Lieut. John Bromhead, Assist. Dy. Qr. Mr. Genl.

Superintending the Transport, the Sub. Officer commanding at Fort Chippawa.

Masters & Commanders	{	Alexr. Grant, senr. officer.
		J. B. Bouchette, do.

Lieutenants.	{	David Cowan,
		P. M. Forester.

ad. Lts. & Mates	{	Thomas Paxton.
		James Fleet.

*Commissary General's Department.*

Commissary General, John Craigie,

Dy. Comy. - John Coffin.

Assistant in the office, Jas. Coffin,

Assistant Commissary, Wm. Agnew,

Assist. Comy. Gen. J. W. Clarke,

Depy. Comy. Gen. Nath. Tayler,

ditto - Allan M'Lean,

Assist. Comy. - John Warren,

Depy ditto. - Thos. Reynolds,



**Store-Keeper General's Department.**

Store Keeper General, John Craigie, Quebec  
 Assist. Store Keeper Gen. John Plenderleath, ditto

**Barrack Master General's Department.**

Dep. Barr. Master Gen. John Plenderleath,  
 Barr. Master, Kenelm Chandler  
 ditto Jas. Hughes,  
 Acting ditto - Robt. Jones,  
 ditto - Thos. Radenhurst,  
 Barrack Master, Thos. Sparham, sen.  
 do. Thos. Wallace, acting for do.  
 Dy. do. John Sparkman,  
 Acting Dy. Paymaster General, J. Winslow,  
 Assist. to ditto - Capt. Lewis Genevay,  
 Assist. to ditto - Wm. Coffin.

**Indian Department.**

Superintendent Gen. and } Sir J. Johnston Bart.  
 Insp. Gen. Indn. affairs }  
 Dy. Superintendent Gen. } Alex. M'Kee,  
 Inspect. Gen. }  
 Store-keeper General, John Lees.  
 Dy. Agent, Jos. Bunbury,  
 Superintendant, Fleury Dechambault,  
 Secretary, Joseph Chew  
 Interpreters, Chevr. Lorimier  
 William Claus,  
 Surgeon - Robert Kerr  
 Store Keeper & Clk. Wm. Johnson chew.  
 Interpreter  
 Assistant Secy. Prideaux Selby  
 Superintendants Matthew Elliot, T. M'Kee.  
 Interpreter Simon Girty  
 Storekeeper & Clk. Geo. Ironside,

Interpreters - Wm. La Motte  
ditto - Nathl. Lines  
ditto - Mons. La Motte  
ditto - David Price  
Storekeeper - Thos. Duggan,  
Interpreters, - T. A. Clarke & Chs. Reaume.

Alex. McKenzie,  
— Jackfor,  
Jacques Peltier,  
Nicholas Lassell,  
James Day,  
Fred. Fisher.

} Interpreters and Issuers of  
Provisions to Indians.



# LIST OF THE OFFICERS Of the several Regiments serving in Canada.

## Fourth (or King's own Regiment) of Foot.

Colonel, George Morrison,  
Lieutenant Colonels, James Ogilvie,  
John Hodgson,  
Majors, Nathaniel Cane,  
William Dickson.

### CAPTAINS.

George Johnston,	Samuel Dales,
John Story,	William Archdall,
William Minet,	John Daniel Cane,
John D. Horndon,	—— Baldwin,
Charles Munden,	
Capt. Lieut. Thomas Winkley.	

### LIEUTENANTS.

Peter Forster,	Philip Shelly,
Edmund Faunce,	James W. Oliver,
Nicholas Sorel,	George L. Palmer,
Francis Brooke,	John Piper,
Edward Cartwright,	John C. Betham,
Thos. Stan Dale,	Alexander Alexander,
James Lonsdale,	H. D. Tolley,

### ENSIGNS.

John Dunn,	John Williamson,
A. D. Faunce,	A. Johnstone.
Edward Gazely,	

Chaplain Wm. Morris. — Adjutant, Peter Forster. —  
Quarter Master, W. Mackintosh — Surgeon F. Maguire.

## Fifth (or the Northumberland) Regt. of Foot.

Colonel, Alfred Clarke,  
Lieut. Colonel, Charles Stevenson.  
Thomas Ta bot,  
Majors, Robert Pratt,  
Humphry Davie.

Walter  
Joseph  
Thomas  
John H  
Robert

John M.  
a. Matt  
John U  
Patrick  
William  
Charles  
Wm. Be  
John Wo

Andrew  
Thomas  
George S  
Nicholas  
Chaplain  
Quarter-M  
Mate, Jo

Twenty-f  
C  
Lt. C  
Major

Major Ro  
Major Wi  
Wm. Cha

## CAPTAINS.

Walter Patridge  
Joseph Bunbury  
Thomas Balfett,  
John Hamilton,  
Robert King,

Roger Hall Sheaffe,  
D. W. Smith,  
Thomas Allison,  
Ralph R. Lewen.

Captain Lieutenant, George Hill.

## LIEUTENANTS.

John M. D. Mason,  
J. a. Matthew Hamilton,  
John Usher  
Patrick Bellew  
William Gainfort  
Charles Pratt,  
Wm. Bennett  
John Wolfe

Charles Abrams  
John Gulton  
Daniel Green  
W. F. Courtney  
Allan M'Lean  
J. C. Perry,  
John Dennis.

## ENSIGNS.

Andrew Robertson  
Thomas Jones  
George Stevenson  
Nicholas Hamilton

C. Broke  
Henry Ridge  
Thos. W. Bowen  
Henry Love

Chaplain, W. G. Edwards.—Adjutant, George Clarke  
Quarter-Master, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holmes  
Mate, John Levi Jacobs.

Twenty-fourth (or the 2d Warwicksh.) Regt. of Foot.

Colonel, Major Gen. Richard Whym,  
Lt. Colonels, Major Gen. Richard England,  
William Campbell,  
Majors, Lt. Col. J. Blake,  
Charles Earle,

## CAPTAINS.

Major Robert Stiell,  
Major William Doyle,  
Wm. Charles Short,

Ferguson Spears,  
William Robinson,  
Edmund Henn

Charles Pinfold,  
Chas. Savory Andrews

William Kelly,

Captain Lieut. Edward J. O'Brien

LIEUTENANTS.

Allan Bellingham,  
William Parker,  
Andrew Foster,  
Francis Wemyss,  
T. Watkin Forster,  
Thomas Chamberlain,  
Leonel Smith,  
Wm. Langworthy,  
Thomas Ware,  
John Bromhead,  
Robert Whyte,

E. M. Fitzgerald,  
Thos. M. Perry,  
Henry Andrews,  
Edward Francis,  
William Robison,  
Henry White,  
Patrick O'Brien,  
Richard England,  
Thomas Farrar,  
Oliver Mills.

ASSISTANTS.

Frederick Crofton,  
John Evans,  
Richard Armstrong,  
William Fitzgerald,

Charles Hughes,  
Thomas Abbot,  
William M'Leod,  
William M'Intosh.

Adjutant, William Kelly. Quarter-Master, Paul Greenwood. Surgeon, J. Buffa. — Mates, Wm. L. — Chaplain, J. Fr. Howth.

Twenty-sixth (or Cameronian) Regt. Foot.

Colonel, Hon. Charles Stewart,

Lieut. Colonels, Hildebrand Oakes,

George Duler,

Majors,

William B. Borrough,

Erskine Hope,

CAPTAINS.

Duncan Campbell,  
Hugh H. Mitchell,  
Thomas Boyes,  
Christopher Davidson,  
William O. Dacres,

James Green,  
Charles Duke,  
John Douell,  
W. Gifford,

Captain Lieutenant, Edward V. Eyre.

Frederick  
Thom  
Jephth  
Edward  
A. W.  
Edward  
Fount

John  
Thom  
James  
Adjuta  
Surgeo  
lain, T

1st. Ba

Lt. Co

Fleury  
J. W.  
Richar  
Daniel  
James

Daniel  
Lucius  
Kenelm  
Thoma  
William

## LIEUTENANTS.

Frederick Jones,	William Hoggins,
Thomas Ball,	James Miller,
Jephson G. Forth,	John T. Perry,
Edward Jameson,	Charles Stuart,
A. W. Wainhouse,	Wm. A. Gordon,
Edward Sheefeman,	F. Adam.
Fountaine Hogg,	

## ENSIGNS.

John Boyes,	Thomas Connolly,
Thomas Mathews,	G. Gifford,
James Connolly,	_____ Ogilby,
Adjutant, Fred. Jones.—Quarter Master, J. Robertson,	
Surgeon, F. Miller.—Mate, Duncan Campbell. Chaplain, Thos. H. Tidey.	

*1st. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.*

Col. Commandant, Gabriel Christie,

Lt. Colonels: { John Adolphus Harris,  
                  { Lord Elphinstone.

Majors, Lachlan M'Lean.

Richard Porter.

## CAPTAINS.

Fleury De Chambault,	Warren Johnson,
J. W. Aug. Romer,	Thomas Clarke,
Richard Dodgson,	William Foreman,
Daniel Robertson,	Malcolm Fraser,
James Bruere,	

Captain Lieutenant, Wm. Pritchard.

## LIEUTENANTS.

Daniel Nixon	Hon. Jeffery Flower
Lucius Burne	Henry Austin
Kenelm Chandler	Thomas Ponton,
Thomas Fothergill	John Campbell,
William Warburton	



## E N S I G N E S.

J. Fraser  
J. Clarke  
Donald M'Niel  
J. F. Townley  
Emanuel Harcourt

J. D. Plunch  
Richard Currique  
Dennis Maguire  
Francis Pothill

Chaplain, John Francis Micoville. Adjutant Wm.  
Warburton.—Quar. Mt. Allan Cameron. Surgeon,  
Ths. Wright.

## 2d. Battalion 60th (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel, Thomas Carleton,  
Lieut. Colonel, Duncan M'Kintosh.

Majors,

J. De Berniers  
G. T. Walker,  
F. Slater Robows.

## C A P T A I N S.

J. F. W. Desbarres,  
T. A. Schœdde,  
Gabl. Gordon,  
Frederick De Vos,  
Wm. Claus

John Lenox  
Edward Cartwright  
John Robertson  
Jacob Jordan.

Captain Lieut. Gordon, Maxwell.

## L I E U T E N A N T S.

William Fraser  
H. Des Rivières  
Wm. Plenderleath  
Fred. Holland  
Robert Hazon

George Westphall  
Perry Jones  
V. G. de Hompech,  
Charles Shearer,  
James Massey

## E N S I G N E S.

R. G. Griffith  
Peter M'Arthur  
James M'Arthur  
James Carlsbert  
Robert Paterson  
B. Naught

Names  
J. L. Gallie  
Henry Winchcombe  
D. Taggart  
John Grunain

Chaplain George Bowie.—Adjutant, Wm. Kelt.  
 Quarter Master Isaac Germain.—Surgeon, James Han-  
 derfon. Mate, Gabriel Gordon.

*1st Battalion Royal Canadian Volunteers.*

Lieut. Colonel, J. De Longueuil,  
 Major, Louis De Salaberry.

CAPTAINS.

Francis Dambourges	C. S. De Bleury
Desautier Beaubien	Louigny Montigny
Francis Piedmont	Francois Vassal
Pierre Marcoux	J. Bte. Destimauville

LIEUTENANTS.

Daniel Dupré	Hippolite Hertelle
Peter Duchoquet	Pierre Basin
A. J. Duchesnay	Henry Hay
Joseph de Beaujeux	Joseph Bouchette
C. G. Lanaudiere	Benjamin Jobert

ENSIGNS.

J. B. J. Duchesnay	Stephen La Morandiere
Ant. Petrimouly	Richard Hay
Louis Montisambert	Francois Boucher
Honoré Baillie	Robert Anderson
Antoine Lanaudiere	Francis Daval

Chaplain, Salter Mountain—Adjutant Robert An-  
 derfon—Quarter Master, Louis Fromenteau—Surgeon,  
 James Davidson—Mate, J. B. L. Menard.

*2d Battalion Royal Canadian Volunteers.*

Lieut. Col. John M'Donell,  
 Major, Haxelton Spencer.

CAPTAINS.

Peter Drummond	Miles M'Donell
Hector M'Lean	Richard Wilkinson
Hugh M'Donell	Alexander McMillan
Niel M'Lean	

## LIEUTENANTS.

Richard Farguson  
William Frazer  
William Crawford  
Chichester M'Donell  
Thomas Frazer

Ranald M'Donell  
William Johnson  
Angus M'Donell  
Taschereau  
Pierre Ignace Mayot

## ENSIGNS.

Pierre Boucherville  
William Deace  
Peter Grant  
George Ermatinger

Charles Launier  
Joseph Boardwine  
Robert Woolsey

Chaplain, ——— Duval. Adjutant, John Crampton.  
Quarter Master, Andrew Cameron: Surgeon, James  
Davidson. Mate, Cyrus Anderson.

*List of Officers belonging to the Royal Artillery  
serving in Canada.*

## CAPTAINS.

Thos. Seward,  
G. L. Hamilton,

Geo. Glasgow,  
J. A. Schleich,

## CAPTAIN LIEUTENANTS.

Wm. Cox,  
Richd. Dickinsen,

Thos. Dodd,  
J. Bentham.

## 1st. LIEUTENANTS.

Charles Godfrey,  
H. Douglas,  
J. Caddy,  
Wm. Hall,

Robert Truscott,  
John Kiggell,  
F. Forbes,  
T. Rogers.

## 2d. LIEUTENANTS.

John Sinclair,  
T. Paterson,

L. Gordon,  
Charles Godby.

BRIT  
THRO

L I S

OFFI

Hugh  
John  
Thom  
James  
Willia

David  
John  
John  
John  
Willi  
Willi  
Andr  
John  
Jame  
Math

**BRITISH AND CANADIAN MILITIA**  
THROUGHOUT THE PROVINCE OF LOWER CANADA

**LISTE des OFFICIERS de MILICES**  
DANS LA PROVINCE DU BAS CANADA

**OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION**  
**OF BRITISH MILITIA**

Francis Le Maître, Esq. Colonel.

Thomas Ainslie, Esq. Lieutenant-Colonel.

Robert Lester, Esq. Major.

**CAPTAINS.**

Hugh Finlay,

John Lees,

Thomas Scott,

James Shepherd,

William Lindsay,

Samuel Phillips,

John Coffin,

Simon Fraser,

Robert Woolsey,

One Vacant.

**LIEUTENANTS.**

David Barclay,

John Lynd,

John Purfs,

John Blackwood,

John Coffin, junior,

William Lane,

William Burns,

Andrew Cameron,

John Munro,

James Tod,

Mathew Lymburner,

Robert Morrogh,

John Young,

Henry Cull,

William Smith,

John Caldwell,

William Lindsay, junior,

David Lynd,

Godfrey King,

John Rose,

James Glennys,

One vacant.

**ENSIGNS.**

## ENSIGNS.

Isaac Roberts.

Murdoch Stewart,

John Crawford,

John Painter,

Charles Stewart,

James Greig,

John M'Cord,

John Davie.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,

James Sinclair. Qr. Master,

James Davidson, Surgeon.

Thomas Richards, Serjeant Major.

## OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA

FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL.

Colonel Commandant

Edward William Gray, Esq.

Lieutenant Colonel

Jacob Jordan, Esq.

Major

James M'Gill, Esq.

## CAPTAINS.

Richard Dobie,

Joseph Frohisher,

Alexander Auldjo,

George King,

Thomas Forsyth.

John M'Gill,

Wm. Maitland.

## LIEUTENANTS.

Robert Cruickshank,

James Caldwell,

Edward Edwards,

James Grant,

Andrew Todd,

Daniel Sutherland,

Jonathan A. Gray.

Thomas M'Cord,

Alexander Henry,

Thomas M'Murray,

James Dunlop,

Francis Desrivieres,

John Gray,

Alex. Robertson,

John Lil'y,

James Hallowell.

## ENSIGNS.

John Richardson,

Andrew M'Gill,

Robert Griffin,

Francis Badgley,

James Jordan.

Fred. Wm. Ermatinger,

William Parker.

F. W. Ermatinger

John Turner,

Charles Blake.

Adjutant,

Quarter-Master,

Surgeon.

Capt  
EnsignCapt  
EnsignCapt  
Ensign

OF

DE

Pierre  
Jean B  
Jacque

St La

Sault

**DISTRICT OF GASPE'.**

Colonel, ————

*East Newell & Port Daniel Militia.*

Captain, John Mann,		Lieuts. John Traverse,
Ensign James Caldwell,		—— Eli Henoly.

*Cox Township.*

Captain Hugh Munro,		Lieuts. Wm. J. Mann,
Ensign John Jefferies,		—— Edwd. Mann,

*Richmond Township.*

Captain Az. Pritchard,		Lieuts. Wm. Bustuet,
Ensign Pritchard junr.		—— Wm. Tyler,

*Pierce Township, Ensign Mortough Moriarty.*

**OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE  
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.**

*Premier Etat Major de la Ville de Montréal.***OFFICIERS MAJORS.**

Pierre Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Pierre Fortier, Major.

Etienne St. Dizier, Aide-Major.

*Premiere Division de la Ville de Montréal.***CAPITAINES.**

Pierre Vallé,		Charles Désery.
Jean Baptiste Adhémar.		Ignace Lacroix.
Jacques Hervieux.		Daniel Dupré.
Chirurgien, J.		te. Jobert.

*Capitaines dans les Paroisses.*

St Laurent.	{	Jean Baptiste Roy,
		Gabriel Crevier.
		Pierre Demers.
Sault au Recollet.		Louis D'Agénay.
St. Michel		Laurent d'Agénay.



La Chine.	{ Pierre Depelteau.
	{ Paul Dumouchelle.
Ste. Genevieve.	{ Joseph Martin Hilaire.
	{ Ant. Clem. Lariviere.
Pointe Claire.	{ Dominique l'Etang, p.c.
	{ Dominique l'Etang, file.
Ste. Anne.	{ Phillipe Depelteau,
Ile Perreault,	{ Louis Préjeant,

*Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.*

OFFICIERS MAJORS.

St. George Dupré, Colonel.  
 Louis Porlier, Lieutenant Colonel.  
 Maurice Blondeau, Major.  
 E. Guy Aide Major.

*Deuxieme Division de la Ville de Montréal.*

CAPITAINES.

Pierre Lacote,	{ Jean Baptiste Durocher,
Charles Chaboiller,	{ Louis Chaboiller,
Hip. St. George Dupré,	{ Gab. Franchère.
Chirurgien,	{ François X. Bender.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Longue Pointe,	{ Dominique Truteau,
St. Léonard,	{ Guillaume Longpré.
Pointe aux Trembles,	{ Pierre Archambault,
St. Léonard,	{ François Bricault,
Bout de l'Isle,	{ Jean Baptiste Millard,
Rivieres des Prairies,	{ Jacques Monarque,
	{ Jean Bte. Monarque,
Terre-bonne,	{ Pierre Raby,
	{ Joseph Lamoignon,
	{ Gabriel Cuvillon,
Maskouche Terre-bonne,	{ Germain Lepage,
	{ Charles Côté.
La Chenaye,	{ Felix Jolie,
Maskouche la Chenaye,	{ Pierre M. Beauchamp,
	{ Alexis Carron,

*Etat Major de Vaudreuil.*

## OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.  
 Michel Chartier De Lotbiniere, Lieutenant Colonel.  
 Lambert Demont, } Majors.  
 Joseph Lacroix, }  
 Lambert Dumont fils, Aide-major.

*Capitaines dans les Paroisses*

Isle Bizard.	Jacques Boileau, Augustin Daus.
Isle Jesus.	{ Charles Filiatros, Vincent Constantin, Joseph Lacase, Boniface Raquet, Julien Leblanc, Cyprien Ouimet. L. Brien Derochera, Simon Hotte, Pierre Filiatros. Pierre Peignet, Joseph Hétiér, Gabriel Hétiér, Etienne Doré, Joseph Meilleur, Joseph Normand, Hyacinthe Séguin. Nicolas Haubert, Gabriel Leroux, Antoine Biffonnets. François Cadioux. Joachim Genus, Simon Villeneuve,
Isle Jesus.	
Blainville.	
Riviere du Chêne.	
Du Lac.	
Argentepil,	
Soulange,	
Nouvelle-Longueuil,	
Vaudreuil,	
Quinchien,	

*Etat Major de La Valtrie.*

## OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.  
 Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

( 158 )

Jean Baptiste Hervieux, } Majors.  
George M<sup>c</sup>Beath, }  
Charles Gaspard Lanaudiere capitaine & Aide-Major.  
*Capitaines dans les Paroisses.*

Repentigny,	{ François Payet,
	{ Antoine Deschamps,
	{ Charles Laporte,
La Valtrie,	{ Louis Laporte,
	{ André Mondor,
	{ François Bourdon,
St. Sulpice.	{ Jacques Lacombe.
	{ Joseph Robillard,
Lanauray et Dautré,	{ Pierre Larôche,
	{ Louis Orlivier,
	{ Pierre Martin Pelland,
Berthier,	{ Joseph Roque,
	{ Ant. Guérard
	{ François Geoffroy,
	{ Louis Vadenet,
St. Cuthbert,	{ Antoine Desrampe, fils,
	{ Prisque Ferland,
	{ André Laferriere.
	{ Ant. Joinville,
Isle Dupas,	{ Jean Baptiste Bruguier,
	{ Joseph Archambault,
	{ Jacques Derozier,
L'Assomption.	{ Bonaventure Marfolet,
	{ J. Bte. Senet,
	{ Toussaint Pothier,
	{ Louis Chaput,
St. Roch.	{ Etienne Turgeon,
	{ Bathelémy Rocher,
	{ Pierre Dupuis,
St. Jacques.	{ Michel Pievost,

*Premier Etat Major de Boucherville.*

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,  
François Malhiot, Lieutenant Colonel.

Etienne Dechambault, } Major,  
Paul Lacroix, }

François Mathiot fils, Lieutenant et Aide-Major.  
*Capitaines dans les Paroisses.*

Boucherville,	{ Pierre Laviolette, Louis Sénécal, Pierre Walburner,
Longueuil.	{ Jean Harras, François Surprenant, Joseph Bouthellicr, François Trudeau,
La Prairie,	{ Louis Drainville, Joseph Hebert, Joseph Brousseau, Jacques Brousseau,
Blairfinchie,	{ Laurent Roy, Julien Depelteau, Albert Dupuis, Pierre Lefebvre,
St. Phillipe,	{ Pierre Pinsonneau, Jacques Robert, Joseph Lanco, Alexis Lanco,
St. Constant,	{ Vital Pomainville, Amable Foucher, Charles Bourdon,
Chateau Guay,	
Beauharnais,	

*Deuxieme Etat Major de Boucherville.*

OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, } Majors.  
François Corbin, }

Jos: François Delaperriere, Lieutenant & Aide-Major.  
*Capitaines dans les Paroisses.*

Ile St. Ignace,	Jean Baptiste Lincourt,
Sorel ou William Henry,	{ Pierre Cournoyer, Alexis Cardin, Charles Millet,

St. Ours, Riviere Chambly,	{ Joseph Lariviere, François Giar, Michel Lariviere,
St. Antoine de Chambly,	{ Pierre Cheval, Christophe Marchesseau, Charles Bernabie,
Grand St. Ours,	Phillipe St. Laurent,
Contre-cœur,	{ François Duhamel, François Dupuis,
Verchères,	{ Nicolas Millote, Joseph Amiot, François Langevin,
Varcaze,	{ Joseph Messier, Jean Martin, Joseph Girard, Alexandre Hebert, Alexis Richard,

*Etat Major de Chambly.**OFFICERS MAJORS.*

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.  
 Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.  
 Louis Marie Marchand, Major.  
 Louis Bourdage, Aide-major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Stc. Therese de Chambly,	François Petrimour,
St. Joseph Chambly,	{ Julien Pied d'Aluc, J. Ste Toussaint Ferriere, Michel Lamoureux, Joseph Pied d'Aluc.
Pointe Olivier,	{ Pierre Dominique, Joseph Carreau, Pierre Brunet, pere,
Betoli,	{ André Vandanaigou, Joseph Dyon, Leopold Remy,
Rouville de Betoli,	{ Michel Privé,

St. Cha

St. Marc

St. Den

St. Hy

Eta

Go

Pointe d

Machic

Riviere

Maskin

L'Ormie

Cap la M

Champl

Batisca

St. Charles,	J. Baptiste Latsille,
St. Marc, ci-devant St. Charles	{ J. Charles Drolette,
	{ J. la Chapelle,
	{ Louis Courtemanche,
St. Denis.	{ Louis Goulette,
	{ François St. François,
	{ Joseph Coiteux,
St. Hyacinthe.	{ Jh. Jacques Beaulac,
	{ Nicholas Pronce.

**Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.**  
**OFFICIERS MAJORS.**

Jean Baptiste de Niverville, Colonel.  
 Godfroy de Tonnancour, Lieutenant Colonel.  
 Thomas Coffin, } Majors.  
 Louis Joseph Leproust, }

**Ville des Trois Rivières.**

**CAPITAINES.**  
 Joseph Niverville,  
 Antoine Courval,

**Capitaines dans les Paroisses.**

Pointe du Lac,	André Leguay,
Machiche,	{ Antoine Lefleur,
	{ Joseph Lacerte,
	{ Antoine Augé.
Rivière du Loup,	{ Alexis Leclair,
	{ Joseph Lefage,
Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Antoine Crevier,
Champlain,	Jos. Alexandre,
Batiscan,	Antoine Marchand,



*Suite des Capitaines dans les Paroisses.*

Rivière Batiscan,	Jean Trépanier,
Rivière des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne,	Louis Gouin,
Forges St. Marice,	Lt. M <sup>c</sup> Cauly.

*Etat Major de St. François, District des 3 Rivières au Sud.***OFFICIERS MAJORS.**

Joseph Marie Tonnançour, Colonel.  
 Jean Baptiste Deslaurville, Lieutenant Colonel.  
 J. A. C. St. François, Major,

*Capitaines dans les Paroisses.*

D'Yamaska,	Louis Schmidt,
St. Michel,	Pierre Basile Pelissier,
St Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard,
St. François,	{ Fs. Descheneaux,
	{ Joseph Lemaitre,
Baie St. Antoine,	{ Jean Bte. Lafond,
	{ Augustin Clair Houd,
Nicolet,	J. Bte. Pinard,
Village St. Paul et Margue-	{ François Pitre,
rite,	{ Pierre Poirier,
Bécancour,	{ Joseph Bourgeois,
	{ Bonaventure Beauchêne
Gentilly,	Daniel La Bissonniere,
St. Pierre les Becquets,	Pierre Roberge,

*Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et***BANLIEUE DE QUEBEC.***Premier Etat Major de la Ville de Québec.***OFFICIERS MAJORS.**

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,  
 Hypolite Laford, Lieutenant Colonel,  
 Louis Langlois, Major.

Charle  
 Franç

Isle d'Orléans {  
 Beaum  
 St. Ch  
 St. G  
 St. M  
 St. V

Char  
 Josep  
 Char

Xavier Lanvadiere, Lt. } Aide Major.  
 Olivier Perrault, Enf. }

Phillipe Basclard, Chirurgien.

*Premiere Division de la Ville de Québec:*

CAPITAINES.

Charles Bertholet, } Jacques François Cugnet,  
 François Pommeroy, } Augustin Jérôme Raby,  
 An. Cureau St. Germain,

*Capitaines dans les Paroisses.*

Isle d'Orléans	{	St. Pierre,	Prisque Plante,
		Ste. Famille,	Pierre de Balois,
		St. François,	Joseph Lapage,
		St. Jean,	Louis Gosselin,
		St. Laurent,	Louis Rouleau,
	Beaumont,	Joseph Girard,	
	St. Charles,	Louis Godebout,	
	St. Gervais,	Etienne Carrier,	
	St. Michel,	Louis Gosselin,	
	St. Valien,	J. Bte. Perrault,	
		Dominique Poliquais,	
		Joseph Margeau,	
		Pierre Bouchard,	
		Germain Blondeau,	
		Pierre Bonneau,	

Le Reverend Pere Berrey, Aumonier.

*Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.*

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Eléazar Taschereau, Colonel.

Lieutenant Colonel.

Alex. Dumas, Major.

P. L. Descheneaux capitaine et Aide-major.

L. Fromenteau, Lt. } Aide

F. Duval, fils, Enf. } Majors.

*Deuxieme Division de la Ville de Québec.*

CAPITAINES.

Charles Liard,	{	Louis Turgeon,
Joseph Duval,		Louis Dunier,
Charles Pinguet,		François Fillion,

*Capitaines dans les Paroisses.*

Pointe Levy, St. Joseph,	{ François Bourassa, Etienne Begin, Louis Cantin,
St. Henry,	{ Jean Crèpeau, Germain Beaudouin,
Ste. Marie Nouvelle Beauce,	{ François Verreau, Guillaume Provost,
St. Joseph idem,	Joseph Poulin,
St. François ditto,	Jean Bolduc,
Capt. et Aide Major pour les 4 compagnies de la Nouvelle Beauce. }	Fr. Bonneville
Nicolas et St. Gilles.	Jean Bte. Demers,
St. Antoine,	Etienne Lambert,
Ste. Croix,	Antoine Hamel,
Lotbinière,	François Bellanger,
St. Jean l'Echaillon,	Jos. Laliberté,

*Etat Major de Québec.***OFFICIERS MAJORS.**

François Bâby, Colonel.

Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.

Louis de Salaberry, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Les Grondines,	Joseph Hamelin,
Deschambault,	Pierre Greleau,
Cap Santé,	{ Pierre Mercure, François Mercure, fils, Antoine Colette,
Lt. et Aide Major pour les 3 compagnies du Cap Santé. }	Augustin Merceau,
Ecureuils,	François Trépanier,

Pointe a

Enf. et  
les de

St. Aug

Ste. Fo

Ancien

Jeune

Charles

Bourg

Beaupo

L'Ang

Châtea

Ste. A

St. Fe

St. Jo

Pointe aux Trembles,  
Enf. et Aide Major pour  
les deux compagnies.

St. Augustin,

Ste. Foy,

*Suite des Capitaines dans les Paroisses.*

Ancienne Lorette,

Jeune Lorette.

Jacques Gagné,  
Charles Garnier,

Auguste Laruey,

François Cotté,

Augustin Constantin,

Antoine Samson,

Charles Noreau,

Joseph Dufresne,

Louis L'Hérou,

*Etat Major de Beauport.*

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.

J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.

Joseph Paré, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Charlesbourg,

Bourg Royal,

Beauport,

L'Ange Gardien,

Château Richer,

Ste. Anne du Nord,

St. Féréol,

St. Joachim,

Jacques Jobin,

Raphael Giroux,

Paul Rainville,

Liffard Parent,

Michel Huot,

Joseph Cazeau,

François Lessard,

Pierre Dupont,

Guillaume Gosselin,

*Etat Major de la Balle St. Paul.*

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.

Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Mercier, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

La Petite Rivière,  
L'Isle aux Coudres,

Baie St. Paul,

Les Eboulements,  
La Malbaie,

Jean Baptiste Fortin,

Marc Gagnon,

{ Jean Baptiste Menard,

{ Jacques Fortin,

Jean F. Tremblay,

Louis Bouchard,

*Etat Major de St. Thomas.*

## OFFICIERS MAJORS.

François Dambourgès, Colonel.

Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel.

Aubert de Gaspé, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*

Berthier,  
St. François,

St. Pierre,

St. Thomas,

Cap St. Ignace,

L'Islet,

St. Jean,

St. Roch,

François Mercier,

Louis Blay,

{ Michel Blay,

{ Louis Blay,

{ Jacques Nicole,

{ Joseph Couture,

{ Charles Taché,

{ Joseph Fournier,

{ Charles Riverin,

{ J. Bte. Depré Couillard

{ Paschal Bernier,

{ François Duval,

{ François Verreau,

{ Jean Marie Castonguay,

{ Jean Baptiste Morin,

*Etat Major de Kamouraska.*

## OFFICIERS MAJORS.

Malcom Fraser, Colonel.

Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.

Pierre Duchouquet, Major.

Ste. A

Rivière

Kamou

Mette

Cacona

Rivière

Rimou

Trois P

Battal

John R

Duncan

John sav

Charles

Alexr.

Peter c

Robert

Joseph

Phillip

Ad

( 167 )

*Captains dans les Paroisses.*

Ste. Anna,	{ Sebastien Ouellette,
	{ Joseph Peletier,
Riviere Ouelle,	{ Joseph Boucher
	{ Joseph Boucher,
Kamouraska,	{ Alexandre D'yon,
	{ Alexandre Roy,
Islette du Portage,	Benjamin Michaud,
Cacona et Ile Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anselm Robicheau,
Rimousky,	Joseph Lepage,
Trois Pistoles,	Paul Rioux.

**Battalion of Militia of the circle of St. John.**

Major, - - Henry Ruiter,

**CAPTAINS.**

John Ruiter	Patrick conroy,
Duncan Cameron	Daniel Brunson,
John savage,	John Ferguson

**LIEUTENANTS,**

Charles Killborn	Hermanus Best,
Alexr. Schut	Roger stevens,
Peter carrigan	Robt. Brishans

**ENSIGNS.**

Robert Whitman	Phillip Ruiter,
Joseph soules,	Alexr. Taylor,
Phillip cook,	John Sullivan,

Adjutant, Garret Barron, — Qr. mr. J. Slater,





( 168 )

# ECCLESIASTICAL STATE

OF CANADA

*Catholic and Protestant.*

# ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

*Catholique et Protestant.*

## CATHOLIQUE

Monseigneur JEAN FRANÇOIS HUBERT,  
Evêque de Québec.

Monseigneur PIERRE DENAUT, Evêque de Canby  
Coadjuteur de Québec.

VICAIRES: O'NE'RAUX.

Monfr. Gravy,	Monfr. Roux.
Monfr. Bruller,	Mr. Noleux,
Mr Desjardins, l'ainé.	
Secrétaire du Diocèse, Mr. Ploffe.	

## AU SEMINAIRE DE QUEBEC

Monfr. Robert, Supérieur,  
Monfr. Lahaille, Procureur.

Mr. Gravy, } Directeur.  
A. Bedard. }

Mr. Raimbault, Professeur de Philosophie.

Mr. Létang,	} Professeurs d'Humanités.
Mr. Demers,	
Mr. Noël,	
Mr. Bardy,	

Aumônier du Regt. R.C.V. ad battalion, Mr. Duval

Mr. Bra  
Mr. Pon  
Mr. Gul  
Mr. Mo  
Mr. Ro  
Mr. Jah  
Mr. Lef  
Mr. Ro  
Mr. Tha  
Mr. Hu  
Mr. Bor  
Mr. Mic  
Mr. Mal  
Mr. Sau  
Mr. Lam  
Mr. Cha  
Mr. Sati  
Mr. Rob

Mr. Chic  
Mr. Rivi  
Mr. Hou  
Mr. Desg  
Mr. Berg

Le P. Ca  
Mr. Mal

Le R. P  
Le R. P.  
Le P. D. P  
Le P. Chr  
d'Ya

**AU SEMINAIRE DE MONTREAL.**

Mr. Brassier, Supérieur et Curé.

Mr. Poncin,

Mr. Guillimin,

Mr. Molin,

Mr. Roux, Procureur.

Mr. Jahouen.

Mr. Lefaulnier: curé d'Office.

Mr. Roque,

Mr. Thavenet,

Mr. Humbert,

Mr. Borneuf,

Mr. Michel Le Clair,

Mr. Malard,

Mr. Sauvage.

Mr. Lami Hubert.

Mr. Charles Bedard,

Mr. Satin.

Mr. Robin.

} Missionnaires au Lac des deux  
Montagnes.

**AU COLLEGE DE MONTREAL.**

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.

Mr. Rivière,

Mr. Houdet,

Mr. Desgarets,

Mr. Bergin, Maître de langue Angloise.

*Maison des Jesuites.*

Le P. Casot,

Mr. Malavergne.

**RECOLLETS OU FRANCISCAINS.**

Le R. P. Felix Berrey, Commissaire Provincial.

Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.

Le P. D. Petrimoult, Vicaire, à St. Pierre du Portage.

Le P. Chrifostome Dugast, Missionnaire à St. Michel  
d'Yamaska.

P

## Curés et Missionnaires du Diocèse

## DISTRICT DE QUEBEC.

Mr. Plessis, Curé de Québec.

Mr. Alex. Dorval, } Vicaires.

Mr. J. Bte. Bedard, }

Mr. Toupin, Chapelain de l'Hôpital-Général.

## ISLE D'ORLÉANS.

Mr. Boissoneau, St. Pierre et St. Laurent.

Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.

Mr. Gatien, Ste. Famille, et partie de St. François.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Le François, les Grondines.

Mr. Dénéchau, Deschambault.

Mr. Dubord, le Cap Santé.

Mr. Daulé, les Ecureuils.

Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,

Mr. Beriau St. Augustin.

Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette. Mr. Joyer, Vic.

Mr. Fortin, Ste. Foye.

Mr. Joseph Pâquet, la Jeune Lorette et St. Ambroise.

Mr. Derome, Charlesbourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. René Hubert, le Château Riché et l'Ange Gardien.

Mr. Faucher, Vicaire.

Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.

Mr. Corbin, St. Joachim.

Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Rivière.

Mr. Raphael Paquet, les Eboulements et la Malbaye.

Mr. Langlois, l'Île aux Coudres.

## CÔTE DU SUD.

Mr. Vidal, Lobinière,

Mr. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix.

Mr. Nél, ancien Curé de St. Antoine.

Mr. Lecourtois, St. Nicolas.

Mr. Masse, Pointe Lévi.

Mr. Compain, Beaumont.

Mr. Roy, St. Charles.

Mr. Ahnotté, St. Gervais.

Mr. Ig

Mr. Vi

Mr. An

Mr. De

Mr. Vé

Mr. Lar

Mr. Ver

Mr. Mic

Mr. Lau

Mr. Gri

Mr. Jac

Mr. Per

Mr. Ver

Mr. Fou

Mr. Bern

Mr. Tru

Mr. Ami

Mr. Gen

Mr. Robi

Mr. Bour

Mr. Orfr

Mr. Dum

Mr. Raim

Mr. Girou

Poin

Mr. Prévo

Mr. Perin

Mr. Keller

Mr. Cazen

Perro

Mr. March

Mr. Le Ma

Mr. Franç

Mr. Chene

Diocèse

Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon.

Mr. Villade, Ste. Marie,

Mr. Ant. Lamotte, St Joseph, et St. François } Nlle  
Beauce

Mr. Deguise, St. Michel.

Mr. Vézina, St. Vallier.

Mr. Landriaux, Bellechasse.

Mr. Verreau, l'ainé, St. Thomas.

Mr. Michel Paquet, St. Pierre.

Mr. Laurent Bedard, St. François. } Riviere du Sud.

Mr. Griaule, St. Ignace et l'Isle aux Grues.

Mr. Jacques Panet, l'Islet.

Mr. Perras, St. Jean Port-joli.

Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.

Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.

Mr. Bernard Panet, la Riviere Ouelle.

Mr. Trutaut, Kamouraska.

Mr. Amiot, St. André et la Riviere du Loup.

Mr. Genest, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.

Mr. Robitaille, Rimoufky, et les Postes du Roi.

## DISTRICT DE MONTREAL.

## ISLE DE MONTREAL.

Mr. Bourg, St. Laurent.

Mr. Orfroi, Vicaire.

Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.

Mr. Raimbault, La Pointe-Claire.

Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue  
Pointe.

Mr. Prévost, le Sault au Récollet,

Mr. Perinault, la Riviere des Prairies.

Mr. Keller, la Chine.

Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et l'Isle  
Perrot.

## ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.

Mr. Le Maire, St. Martin.

Mr. François Brunet, Ste. Rose.

Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Lorimier, de St. Cuthbert.  
 Mr. Pouget, Berthier.  
 Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, desservant Lanoraie.  
 Mr. Serrand, St. Paul.  
 Mr. Desforges, St. Sulpice.  
 Mr. Ecuiez, Repentigny,  
 Mr. Pétrimoult, St. Pierre du Portage.  
 Mr. Bro, St. Jacques.  
 Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.  
 Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.  
 Mr. De Sabrevois, la Chenaie.  
 Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.  
 Mr. Beaumont, Terrebonne.  
 Mr. Arcenaud, Blainville.  
 Mr. Maillou, St. Eustache.  
 Mr. Deguire, |  
 Mr. Vallee, Vicaire, | Vaudreuil.  
 Mr. Laurent Archambault, Soulange

## CÔTE DU SUD.

Mr. Rodrigue Maedonell, Missionnaire à St. Régis.  
 Mr. Bruguier, Châteaugay.  
 Mr. Rinfret, Sault St. Louis.  
 Mr. Gamelin, St. Philippe. Mr. Gosselin, Vicaire.  
 Mr. Begin, St. Constant.  
 Mr. Lancto, Blairfindie.  
 Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.  
 Mr. Le Coadjuteur, Longueuil.  
 Mr. Chaboillez, Vicaire.  
 Mr. Conefroy, Boucherville.  
 Mr. Duburon, Varennes.  
 Mr. Janvier Leclerc, Vicaire.  
 Mr. Carpentier, Verchères.  
 Mr. Aubri, Contre-cœur.

Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 du

Mr.  
 Mr.  
 Mr.

Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.

Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Mr.  
 Dési

**Régis.**

Mr. Berthiaume, St. Joseph.  
Mr. Picard, St. Olivier.  
Mr. Frechette, Belœil.  
Mr. Joseph Martel, St. Marc.  
Mr. Michel Brunet, St. Charles.  
Mr. Payet, St. Antoine.  
Mr. Cherrier, St. Denis.  
Mr. Duchouquet, St. Hyacinthe d'Yamaska.  
Mr. Hebert, St. Ours.  
Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'île  
du Pas.

**Vicaire.**

Mr. Noifeaux, Curé.  
Mr. Tatchereau, Vicaire.  
Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines.

Mr. Vinet, Maskinongé.  
Mr. Bertrand, Rivière du Loup.  
Mr. Kimbitt, Yamachiche.  
Mr. Gagnon, Pointe du Lac.  
Mr. Gallet, Champlain, & Baptiscan.  
Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.  
Mr. Morin, Ste. Anne de la Perade.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenaki.  
Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.  
Mr. Blanchard, Nicolet.  
Mr. Durocher, Vicair.  
Mr. Dubois, Békancour.  
M<sup>r</sup>. Courtain, Gentilly.  
Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Becquets, et Saint Jean  
Deschaillons.



## DISTRICT DE GASPE.

Mr. Desjardins le jeune, }  
 Mr. Delavaivre, } Missionnaires dans la Baie  
 Mr. Castanet, } des Chaleurs.

*Mission du HAUT CANADA.*

Mr. Edmond Burke, Grand-Vicaire, desservant l'Isle  
 au Bois blanc.

Mr. Alexander Macdonell, New-Johnson.

Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

*Mission de l'Acadie.*

Mr. Jones, supérieur, résident à Halifax.

Mr. Power, }  
 Mr. Grace, } Missionnaires Subalternes.

Mr. McEacharn, l'Isle St. Jean.

Mr. Ciquard, Missionnaire des Sauvages du Nouveau-  
 Brunswick.

Mr. Allain, les Isles de la Magdelaine.

Mr. Lejantel, Arischat.

## MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Messieurs Ducondu Curé de la Chenaie.

Durouvray St. Hyacinthe.

V. Archambault, Baie du Febvre.

Dufaux, Détroit.

Huot, Maskiongé.

---

## COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

---

## HÔPITAL GÉNÉRAL A QUÉBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de  
 Québec en 1693 pour les pauvres  
 mendians et invalides.

La P. de M<sup>re</sup>. St. Pierre (Marie Renauld)

Supérieure depuis 1791.

41 Religieuses

( 175 )

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL.

Fondé par Madame veuve Youville en  
1753 pour les pauvres infirmes et  
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure  
depuis 1792,

18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUÉBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. M<sup>e</sup>. St. François (Marie Geneviève Parent)  
supérieure, depuis 1795. 30 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Charlotte Dézéry supérieure depuis 1796.

30 Religieuses.

*Congrégation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par D<sup>lle</sup>. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)  
Supérieure depuis 1796.

57 Sœurs.

*Ursulines des Trois-Rivieres.*

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de  
Québec, en 1677 pour l'instruction  
et pour les pauvres malades,

La Re. M<sup>e</sup>. Ste. Ursule Supérieure depuis 1795.

18 Religieuses.

*Ursulines de Québec.*

Fondées par M<sup>de</sup>. de la Peltrie en 1639  
pour l'instruction des petites filles.

La Re. M<sup>e</sup>. St. François Xavier  
(D<sup>lle</sup>. Taschereau) supérieure depuis  
1793.

39 Religieuses.

*A List of the Clergy of the Established Church of England, officiating in the Province of Lower Canada.*

The Right Reverend JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Reverend Mr. S. J. Mountain, Chaplain, and  
Secretary to the Lord Bishop.

Quebec { The Reverend Philip Toosey, Commissary of  
Lower Canada, and Minister of the English  
Church, Quebec.

{ The Reverend D. F. De Montmollin French Reader  
and Preacher to the Canadian Protestants in  
Quebec,

{ The Reverend Hebert Croft Chaplain to the  
Garrison of Quebec, (Not Resident)

Rivers. { The Reverend Mr. Mountain, Minister of the  
English Church, at Three Rivers.

{ The Reverend J. B. Veyssiere, French Reader and  
Preacher to the Canadian Protestants.

William Henry { The Reverend Mr. Doty, Minister of  
Christ Church, William Henry.

Montreal. { The Reverend Mr. Tunstall, Rector  
of Christ Church, Montreal.

Kingston { The Revd. Mr. Stuart, Commissary  
of Upper Canada, and Minister of  
Upper Canada. Kingston.

Fredericksburg & Ernest Town { The Revd. Mr. Langhorne.

Niagara, { The Rev. Mr. Addison, Minister of  
Newark.

Upper Canada. Rev. Mr. Reddish, Minister of —

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.

— Mr. Young, Montreal.

— Mr. John Bethune, New Oswegatchie.

ENGLISH SCHOOLS IN QUEBEC.

James Tanfwell,

John Fraser,

John Jones,

Sé  
Sé

Ec

W  
Fr  
Et  
Jac  
Ale  
Pas  
Cha  
Pet  
Fra  
Fra  
Pie  
Jea

( 177 )

**FRENCH SCHOOLS.**

Jean Bte. Corbin, — James Johnson.

**THREE RIVERS.**

Mr. Selby Burns.

**ECOLEs FRANÇOISEs.**

Séminaire de Québec,  
Séminaire de Montréal,

**A VAUDREUIL.**

Ecole pour la Lecture, | Ecole pour l'Ecriture,

**A VERCHERES.**

Ls. Labadie, pour la Lecture, et l'Ecriture,

**WILLIAM HENRY.**

William Nelson.

**ECOLEs ELEMENTAIRES A QUEBEC.**

Brunet, Paquet, et Ponsant.

**A LORETTE.**

Louis Vincent, Ecole des Sauvages,

---

**CONSTABLES**

**FOR THE CITY AND SUBURBS OF QUEBEC.**

Hugh Mackay, High Constable.

Wm. Nolin,  
Frederick Reinhart,  
Etienne Damien,  
Jacques Fournier,  
Alex. Gibney,  
Pascal Le Tourneau,  
Chas. St. Laurent,  
Peter Brehoe,  
François Marcoux,  
François Proux,  
Pierre Gagnon,  
Jean Cardinal,

François Pillison,  
Phillip Hooper,  
Charles Pinet,  
Jos. Gagnon,  
Charles Galerneau,  
John Simpson Chairmak.  
John Reid,  
Thomas Richards,  
Jean B. Falldoe,  
François L'Ecuyer,  
Michel Doty,  
Louis Filouet,

*Société du Feu pour 1797.*

Louis Germain, Ecr. Président.

Mr. Mathew B ll, Trésorier.

Mr. James Irwine, Secrétaire.

Membres élu.

**HAUTE VILLE.**

Messrs. James Gray,  
Charles Deblais,  
Josias Wurtle,  
François Huot,  
\* Louis Fremont,  
\* Wm. Lindsay,

**BASSE VILLE.**

Messrs. Crawford,  
Drapeau,  
J. W. Woolsey,  
J. Blackwood, Jr.

Augustin J. Raby, Ecr. Inspecteur.

\* *Membres du Comité de l'année dernière qui sont restés de droit.*

Les Officiers de cette société sont élus annuellement par les Membres qui ont souscrit pour dix Shélins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shélins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés a des distances convenables, pour arrêter les funestes effets d. feu, savoir,—2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.



E

Eclip

go: s

Solei

Chro

17

Dépa

Chem

Poius

Regle

dans

Divisi

Liste

Regle

Précis

a rapp

Term

Table

Table

dan

Honor

Memb

Memb

Officie

Juges

Avoca

Comm

aux

Comm

répa

Surint

Juges

—

—

—

Omcie

# TABLE DES MATIERES

<b>E</b> POQUES, Cycles chronologiques, Fêtes mobiles, les quatre saisons de l'année, Eclipses, tables des marées, Calendrier Fran- çois et Anglois, avec le lever et coucher du Soleil et de la Lune, de	Page. 2 à 35
Chronique Historique des années 1792, 1793, 1794 et 1795	36 à 84
Départ des Malles	85
Chemins de Poste	ib.
Poids et taux de la monnoie	90
Regle pour changer le cours de la monnoie dans une autre	91
Division de la Province	93
Liste des Comtés dans le Bas Canada	95
Reglements touchant la concession des terres	101
Précis de l'Acte des chemins, en autant qu'il a rapport aux villes de Québec et Montréal.	106
Termes ou Séances des Cours	114
Table des Termes des Cours (vis-à-vis page)	116
Table des Droits sur les articles importés dans cette Province	117
Honoraires de l'Officier de Douane à St. Jean	119
Membres des Conseils Exécutif et Législatif	122
Membres de la Chambre d'Assemblée	123
Officiers de la Chambre d'Assemblée	124
Juges des différentes Cours, Officiers en Loi, &c.	125
Avocats	127
Commissaires pour administrer les serments aux personnes en office	ib.
Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises	128
Surintendants de la navigation intérieure	ibid
Juges à Paix pour le District de Québec	129
_____ pour le District de Montréal	130
_____ pour le District des Trois Rivières	131
_____ pour le District de Gaspé	132
Officiers des différents Départements	ib.



Officiers des Bureaux de Poste	13
Officiers de Douane	13
Notaires	ib
Chirurgiens	13
Arpenturs	13
Prôtes	13
Etat Major, Hôpital &c.	14
Ingénieur, Ordonnance, Départements du	14
Quartier Maître général et de la Marine, Dé-	
partement du Commissaire général	
Département du Garde-Magasin général, Ca-	14
sernes et des Sauvages.	
Officiers des régimens en service dans le Canada	14
Milice Britannique et Canadienne	153
Etat Ecclesiastique du Bas Canada, Catholique	168
et Protestant, Couvents, Ecoles &c.	
Connétables	
Société du Feu	

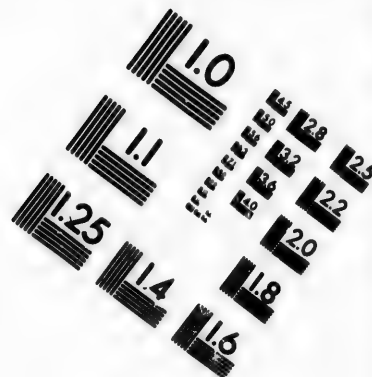
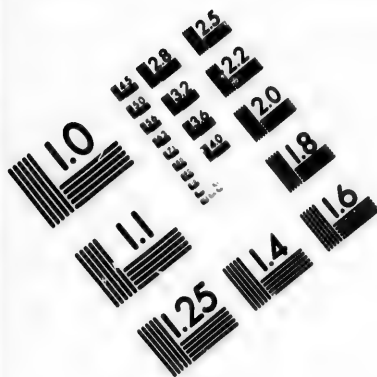
101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200

E  
 Tid  
 Riff  
 D. p  
 Pos  
 We  
 Rub  
 Div  
 Liff  
 Reg  
 Ab  
 Ter  
 Tab  
 Tab  
 Fee  
 Me  
 Me  
 Off  
 Jud  
 Ad  
 Ju  
 O  
 Po  
 Cu  
 No  
 Su  
 Su  
 Pi  
 Lu

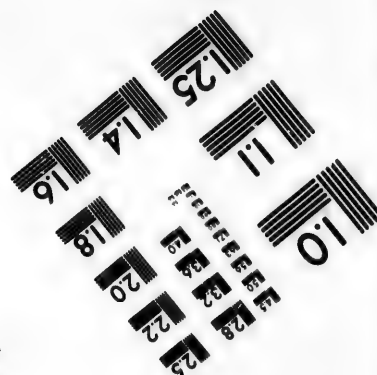
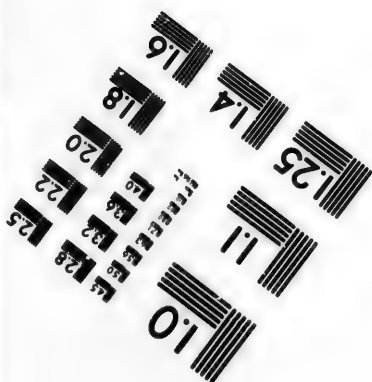
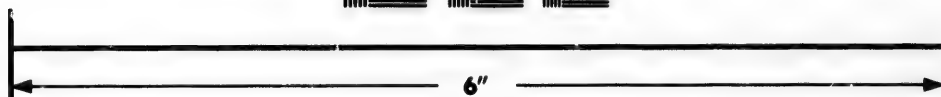
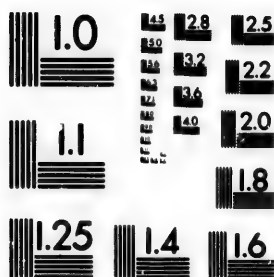
# I N D E X.

<b>EPOCHS</b> , Chronological cycles, Moveable	
feasts, Four Seasons of the year, Eclipses,	<i>Page.</i>
Tide table, French and English Calendars with	
Rising and setting of the Sun, from -	36—84.
Departure of Mails - - -	85
Post Roads - - -	ib
Weight and value of Gold and Silver Coin	90
Rule for turning one currency into another	91
Division of the Province - -	92
List of Counties in Lower Canada -	94
Regulation respecting granting Lands	100
Abstract of the Road Act, as far as the same re-	
lates to the cities of Quebec and Montreal	106
Terms or Sittings of the Courts -	112
Table of Court Terms (facing page) -	116
Table of Duties on articles imported into this	
Province - - -	117
Fees of the Custom-House Officer at St. John's	119
Members of the Executive and Legislative Coun-	
cils - - -	122
Members of the House of Assembly -	123
Officers of the House of Assembly -	124
Judges of the different Courts, Law Officers &c.	125
Advocates - - -	127
Justices of the Peace for the District of Quebec	129
_____ for District of Montreal	130
_____ for District of Three Rivers	131
_____ for the District of Gaspé	132
Officers of different departments	ib.
Post Office	133
Custom House Officers	134
Notaries	ib.
Surgeons	136
Surveyors	138
Pilots	139
List of General and Staff Officers, Hospital, &c.	142





# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



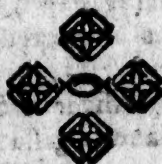
Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

28  
25  
22  
20  
18

10  
01

Engineers, Ordnance Department, Quarter-	page
Master General and Marine Department,	
* Commissary General's Department	143
Store Keeper Genls. Department, Barrack Mas-	
ter Genls. Department, Indian Department	144
Officers of the different Regts. serving in Canada	146
British and Canadian Militia	153
Ecclesiastical State of Canada—French and Eng-	
lish Clergy, Convents, Schools, &c.	168-177
Constables,	ib.
Fire Society	171





page

143

144

146

153

168-177

ib.

178

